FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA
DE TERROR DE LISBOA

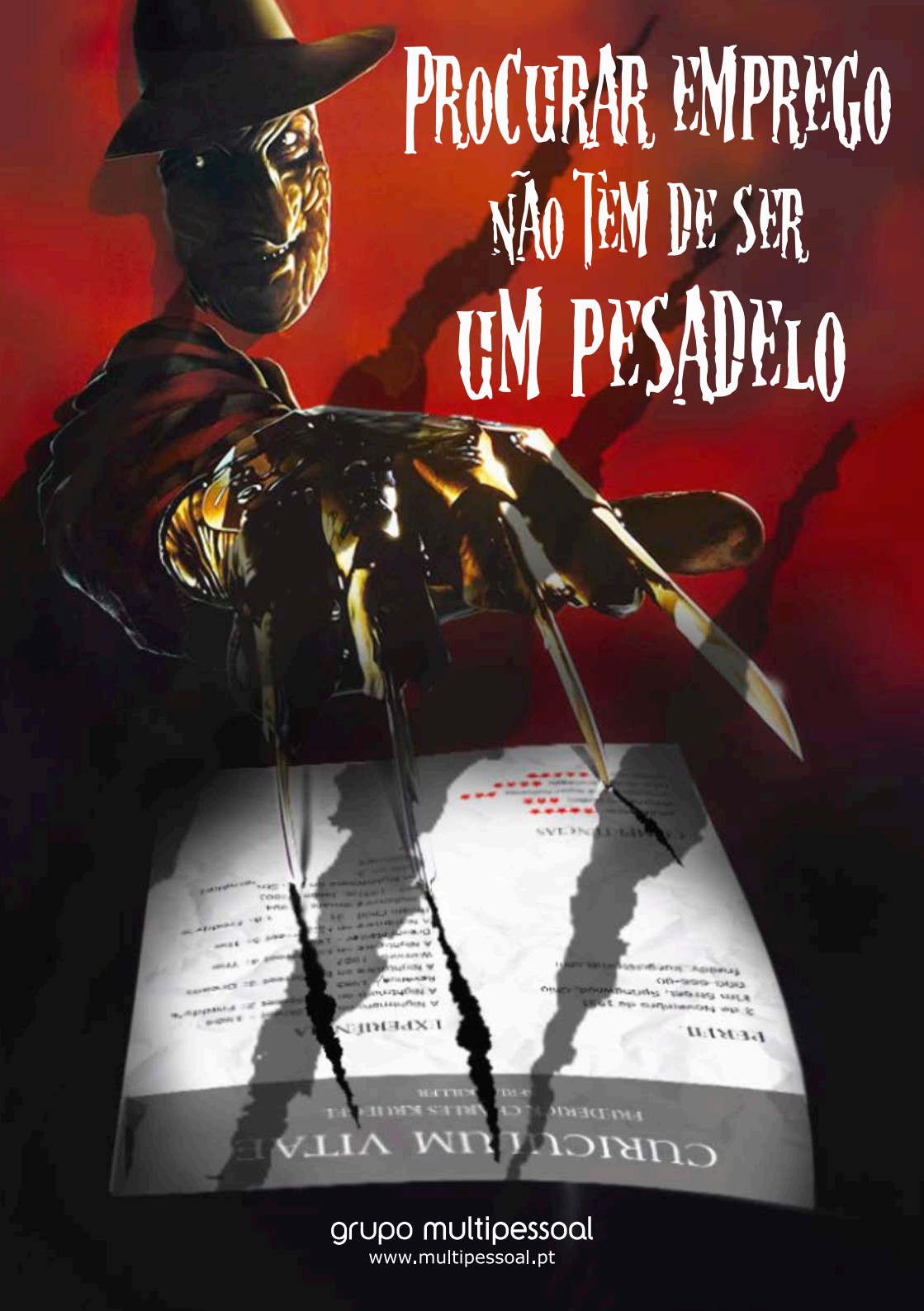
MOTELX

13ª EDIÇÃO

10—15 SETEMBRO 2019
CINEMA SÃO JORGE

MOTELX.ORG

CATÁLOGO *CATALOGUE*


PROCURAR EMPREGO
NÃO TEM DE SER
UM PESADELO
grupo multipessoal
www.multipessoal.pt

ÍNDICE *INDEX*

INTRODUÇÃO *INTRODUCTION* 4

PRÉMIO MOTELX - MELHOR LONGA DE TERROR EUROPEIA 2019 / MÉLIÈS D'ARGENT
MOTELX AWARD - BEST EUROPEAN HORROR FEATURE FILM 2019 / MÉLIÈS D'ARGENT 6

SERVIÇO DE QUARTO *ROOM SERVICE* 17

DOC TERROR *DOC HORROR* 45

SESSÕES ESPECIAIS *SPECIAL SCREENINGS* 50

HORÁRIOS *SCHEDULE* 54

QUARTO PERDIDO *LOST ROOM* 60

PRÉMIO MOTELX - MELHOR CURTA DE TERROR PORTUGUESA 2019 / MÉLIÈS D'ARGENT
MOTELX AWARD - BEST PORTUGUESE HORROR SHORT FILM 2019 / MÉLIÈS D'ARGENT 63

CURTAS INTERNACIONAIS *INTERNATIONAL SHORT FILMS* 71

LOBO MAU *BIG BAD WOLF* 84

MOTELX LAB 92

EVENTOS *EVENTS* 94

WARM-UP 98

INFORMAÇÕES: PREÇOS, BILHETEIRAS E SALAS
INFORMATIONS: PRICES, BOX OFFICES AND VENUES 99

FICHA TÉCNICA *CREDITS* 101

AGRADECIMENTOS *ACKNOWLEDGEMENTS* 102

APOIOS *SPONSORS* 104

INTRODUÇÃO *INTRODUCTION*

Caros hóspedes,

Em 2019, o MOTELX vê-se perante um grande dilema: como assustar os espectadores quando todas as alterações climáticas já fazem esse trabalho diariamente? Cada geração teve de lidar com os seus medos – guerras, bombas atómicas, terrorismo, crises financeiras –, e as mais recentes terão de lidar com a escassez de recursos face à pegada ecológica e com alterações de temperatura drásticas. O cinema de terror, como espelho das angústias humanas, não pode deixar de reflectir essas inquietações e, por isso, o MOTELX deste ano acontece sob o signo desse fim do Mundo iminente e medita sobre os motivos da incapacidade humana de fazer face ao problema. Ainda para mais porque estamos na edição n.º 13, que tem a meio uma Sexta-feira 13, conjugação única e irrepetível.

Este tema perpassa muitos dos títulos desta 13.ª edição. Logo à cabeça surge o filme de terror mais aguardado do ano, "Midsommar" de Ari "Hereditary" Aster. O prémio Melhor Longa Europeia terá oito filmes a concurso, representando a produção de oito países, destacando-se a nova estreia mundial de uma longa de terror portuguesa – algo que esperamos tornar-se um acontecimento banal no MOTELX. A secção Quarto Perdido, que este ano completa uma década de actividade, é dedicada aos *slashers* portugueses. As curtas-metragens portuguesas merecem este ano um destaque maior. Temos dez filmes bastante variados a concurso, e uma "Carta Branca aos Realizadores Portugueses", que no caso do MOTELX é João Pedro Rodrigues, autor de "O Fantasma" ou "O Ornitólogo" que vai programar uma sessão de curtas-metragens.

Como convidados, o MOTELX conta, desde logo, com um dos nomes mais importantes do novo cinema de terror autoral norte-americano, Ari Aster, que, a par de Jordan Peele, estão a lançar as bases para o terror do futuro. Também teremos a presença do veterano actor Jack Taylor, presença habitual na filmografia de Jesus Franco e até o fantasma de Ed Wood será invocado, numa sessão comemorativa dos 60 anos de "Plan 9 from Outer Space".

Bem-vindos ao MOTELX!

Dear guests,

In 2019, MOTELX faces a major dilemma: how to scare its audience with all the global warming issues that already do that job on a daily basis? Each generation has had to deal with its own fears – wars, atomic bombs, terrorism, financial crisis –, and the latest one will have to deal with the scarcity of resources due to the ecological footprint and drastic temperature changes. Horror films, as a mirror of human anguish, cannot fail to reflect these concerns. Therefore, this year's MOTELX takes place under the sign of this imminent threat to the world and reflects on the motives of human inability to deal with the problem. Even more so because we have reached our 13th edition, with a Friday the 13th along the way, a unique and unprecedented combination that will never happen again.

This theme is very present in many titles of this year's edition. As a headliner, we have the most awaited horror film of the year, "Midsommar", by Ari "Hereditary" Aster. The Best European Feature Film Award will see eight films competing, representing productions from eight different countries, including a world premiere of a Portuguese horror feature, "Keep Me Company" – something we hope becomes commonplace at MOTELX. The Lost Room section, which in 2019 completes a decade of existence, is dedicated to Portuguese slashers. Portuguese short films this year will have a greater highlight. We have ten very different films which will compete for what is the biggest monetary prize in Portugal and a "Carte Blanche to Portuguese Filmmakers" that in the case of MOTELX will be João Pedro Rodrigues, director of "Phantom" and "The Ornithologist".

As a guest of honour, MOTELX will receive one of the most important names in contemporary North American horror cinema, Ari Aster, who, along with Jordan Peele, is laying the ground for the future of horror. Veteran actor Jack Taylor, a regular presence in Jesus Franco's filmography, and even Ed Wood's ghost will be summoned in a special screening, with live commentary of "Plan 9 from Outer Space" that turns 60 this year.

Welcome to MOTELX!

CLIMAX IS THE 2018 MÉLIÈS D'OR WINNER

Congratulations from the European Fantastic Film Festivals Federation

CLIMAX (FRANCE) BY GASPAR NOÉ AND *CLANKER MAN* (UK) BY BEN STEINER ARE THE BEST EUROPEAN FANTASTIC FEATURE AND SHORT FILMS OF 2018. THE EUROPEAN FANTASTIC FILM FESTIVALS FEDERATION AWARDED THEM WITH THE MÉLIÈS D'OR IN SITGES, OCTOBER 2018. WHO WILL BE NEXT? FIND OUT MORE AT **MELIES.ORG**

PRÉMIO MOTELX - MELHOR LONGA DE TERROR EUROPEIA 2019 / MÉLIÈS D'ARGENT

MOTELX AWARD - BEST EUROPEAN HORROR FEATURE FILM 2019 / MÉLIÈS D'ARGENT

É o quarto ano do Prémio MOTELX – Melhor Longa-Metragem de Terror Europeia, em conjunto com a Federação Europeia de Festivais de Cinema Fantástico, que visa a promoção e divulgação do cinema fantástico no Velho Continente, e no qual cada festival que seja membro elege um concorrente para disputar o Prémio Méliès d'Or, ganho em 2018 por "Climax", de Gaspar Noé. Até agora, o MOTELX premiou o checo "The Noonday Witch" e os germânicos "Cold Hell" e "Hagazussa: A Heathen's Curse". Em 2019, esta competição conta com oito filmes com produções que vão desde Portugal à Rússia, e com temáticas bastante variadas mas que encerram em si as realidades de uma Europa em convulsão.

O nosso primeiro destaque vai obviamente para a antestreia mundial do filme português "Faz-me Companhia", depois de no ano passado o mesmo ter acontecido com "Mutant Blast" e "Inner Ghosts". O seu realizador, Gonçalo Almeida, venceu a competição de curtas-metragens há dois anos com "Thursday Night", uma *ghost story* canina que passou pelo Festival de Sundance. Este filme centra-se em duas personagens femininas e nos fantasmas de uma relação sentimental atribulada. Outras personagens femininas fortes encontram-se em "A Good Woman Is Hard to Find" – que marca o regresso de Abner Pastoll depois de "Road Games" (MOTELX 2015) –, em que a actriz Sarah Bolger tem de proteger o filho da máfia londrina, e no irlandês "The Hole in the Ground", com uma premissa semelhante mas desta vez no reino sobrenatural.

Lidando com assuntos mais no campo da realidade social temos o realismo brutal do francês "All the Gods in the Sky", em que um homem tenta defender a sua irmã deficiente de uma sociedade que lhe quer tirar a custódia; o *home invasion* em reverso do francês "Get In", baseado num acontecimento verídico; e o dinamarquês "Finale", que lança um olhar crítico sobre a necessidade do consumo de imagens violentas. Terminamos esta selecção com duas comédias: a primeira em torno de uma vidente muito especial, em "Extra Ordinary", e, pela primeira vez, uma participação russa com "Why Don't You Just Die!", um surpreendente filme de acção *gore*, num jogo de gato e rato todo passado num apartamento.

It's the fourth year of the MOTELX Award – Best European Horror Feature Film, together with the European Federation of Fantastic Film Festivals, which aims to showcase and promote fantastic cinema in the Old Continent and where each member of the festival elects a contestant to compete for the Méliès d'or Award, which was given to Gaspar Noé's "Climax" in 2018. So far, MOTELX has awarded the Czech "The Noonday Witch" and the Germans "Cold Hell" and "Hagazussa: A Heathen's Curse". In 2019, this competition has eight films with productions ranging from Portugal to Russia and a very diverse array of themes, although all portraying a unique showcase of the realities in a convulsing Europe.

Our first highlight must obviously be of the world premiere of the Portuguese film "Keep Me Company", following last year's "Mutant Blast" and "Inner Ghosts". The director, Gonçalo Almeida, won the short film award two years ago with "Thursday Night", a canine ghost story that screened at Sundance. This newest film focuses on two female characters and the ghosts of a troubled intimate relationship. Other strong female characters can be seen in "A Good Woman Is Hard to Find" – which marks the return of Abner Pastoll after "Road Games" (MOTELX 2015) –, in which the actress Sarah Bolger has to protect her son from the London mafia, and in the Irish "The Hole in the Ground", with a similar premise but this time in the realm of the supernatural.

Dealing more on the topic of social reality issues is the brutal realism of the French film "All the Gods in the Sky" in which a man tries to protect his disabled sister from a society that wants to take her away; the reverse home invasion in the French "Get In", based on a true story; and the Danish "Finale", that takes a critical look at the human need to indulge in violent images. We end this selection with two comedies: the first one about a very special clairvoyant in "Extra Ordinary" and, for the first time, a Russian contestant with "Why Don't You Just Die!", a surprising film of classic cat and mouse style chase within the confines of an apartment.

David Gregory

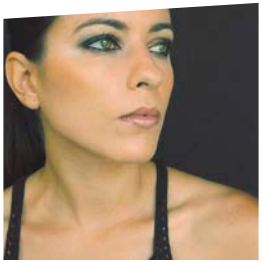
Em 2006, David Gregory fundou a Severin Films com o intuito de restaurar e distribuir clássicos internacionais de género em DVD e Blu-ray. Co-produziu e co-realizou a antologia de terror "The Theatre Bizarre" em 2011 e o documentário premiado "Lost Soul: The Doomed Journey of Richard Stanley's Island of Dr. Moreau" em 2014. Recentemente, foi co-produtor do regresso de Richard Stanley à realização de longas-metragens após duas décadas com "H.P. Lovecraft's The Colour Out of Space".

In 2006, David Gregory formed Severin Films to restore and distribute international genre classics on DVD and Blu-ray. He co-produced and co-directed the 2011 anthology horror feature "The Theatre Bizarre" and the awarded documentary "Lost Soul: The Doomed Journey of Richard Stanley's Island of Dr. Moreau" in 2014. Gregory most recently served as co-producer on Stanley's return to feature directing after two decades, with "H.P. Lovecraft's The Colour Out of Space".

Miguel Gonçalves Mendes

Miguel Gonçalves Mendes fundou, em 2002, a produtora JumpCut. Em 2004, realizou o documentário "Autografia", sobre Mário Cesariny, prémio de Melhor Documentário DocLisboa. Em 2011, estreia o seu projecto "José e Pilar", em co-produção com a O2 Filmes e com a espanhola El Deseo (dos irmãos Almodóvar). Entre os seus trabalhos mais recentes está a série "O Labirinto da Saudade", a adaptação do livro homónimo do filósofo e ensaísta Eduardo Lourenço. O seu novo projecto é o documentário "O Sentido da Vida".

Miguel Gonçalves Mendes founded the production company JumpCut in 2002. In 2004, he directed the documentary "Autografia", about the poet Mário Cesariny, winning Best Documentary Feature at DocLisboa. 2011 saw the premiere of the project "José e Pilar", a co-production with O2 Filmes and the Spanish El Deseo (from the Almodóvar brothers). Among his most recent work is the TV series "O Labirinto da Saudade", an adaptation from the book of the same name by philosopher Eduardo Lourenço. His newest project is the documentary "O Sentido da Vida".



Rita Anjos

Rita Anjos iniciou-se na caracterização e efeitos especiais em 2012, depois de se ter graduado na prestigiada escola Neill Gorton Studio, em Londres. Trabalhou em grandes empresas como Millennium FX, Krystian Mallet FX e Barrie Gower FX, onde contribuiu para os programas de TV "Doctor Who" e "Game of Thrones", vencedores do Emmy e do BAFTA. De regresso a Lisboa, já participou no "Color Out of Space", de Richard Stanley, e "Ordem Moral", de Mário Barroso, onde fez caracterização em actores como Maria de Medeiros e Ana Padrão.

Rita Anjos started her career in makeup and special effects in 2012, after graduating from the prestigious Neill Gorton Studio, school in London. She has since worked in big British special effects companies such as Millennium FX, Krystian Mallet FX and Barrie Gower FX, where she contributed to Emmy and BAFTA Award winning TV shows "Doctor Who" and "Game of Thrones". Back in Lisbon, she has recently worked in Richard Stanley's "Color Out of Space" and in "Ordem Moral", by Mário Barroso, where she did makeup in actors such as Maria de Medeiros and Ana Padrão.

ALL THE GODS IN THE SKY

Tous les Dieux du Ciel

(França / *France*, 2018, 102')

Estreia nacional
National premiere

Com convidado
With guest

11 SET | 18h40 sala MDO **12 SET | 14h35** sala 3

Simon, um homem de 30 anos, trabalha numa fábrica e vive numa quinta decrépita com Estelle, a sua irmã mais nova, que padece de uma deficiência grave, resultado de uma brincadeira na infância. Apesar dos profundos remorsos e da violência do mundo que o cerca, Simon acredita que pode salvar a irmã e libertá-la do peso desse mundo. Baseado na curta-metragem de produção independente "Un Ciel Bleu Presque Parfait", originalmente concebida como longa, o filme de Quarxx inspira-se no universo de ícones do cinema de género, como David Lynch, David Cronenberg (do início da carreira) ou Roman Polanski. Um cruzamento entre o filme de género e de autor, "All the Gods in the Sky" questiona o modo como a marginalidade pode coexistir com as normas sociais.

Simon, a 30-year-old man, works at a factory and lives confined in a decrepit farm with his younger sister, Estelle, who is severely handicapped from a childhood game that took a disastrous turn. Despite his deep remorse and the violence of the world that surrounds him, Simon desperately hopes to save his sister by liberating her from the weight of that same world. Based on the self-produced short film "Un Ciel Bleu Presque Parfait", originally conceived as a feature, Quarxx's film draws inspiration from the universes of genre icons such as David Lynch, David Cronenberg (early career), or Roman Polanski. A cross between genre and auteur film, "All the Gods in the Sky" questions how marginality can coexist with societal norms.

PRÉMIO MELHOR LONGA EUROPEIA *BEST EUROPEAN FEATURE FILM AWARD*

Realização *Director* Quarxx **Argumento** *Script* Quarxx **Produção** *Producer* Vincent Brançon, François Cognard **Elenco** *Cast* Jean-Luc Couchard, Melanie Gaydos, Thierry Frémont **Línguas** *Language* Francês / *French* **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Films Boutique contact@filmsboutique.com

EXTRA ORDINARY

(Irlanda, Bélgica / *Ireland, Belgium*, 2019, 94')

Estreia nacional
National premiere

14 SET | 21h50 sala 3 **15 SET | 19h25** sala 3

Rose é uma pessoa solitária que dá aulas de condução numa pequena cidade rural irlandesa. Não é o seu trabalho de sonho, mas uma boa maneira de se afastar do dom que tem, sendo ela filha de um famoso médium. Rose está habituada a ver e ignorar fenómenos paranormais, mas tudo vai mudar quando Christian Winter, uma ex-estrela do rock, chega à cidade à procura de uma vítima para sacrificar e poder renovar o seu pacto satânico por um álbum infernal. "Extra Ordinary" é uma comédia que demonstra uma enorme criatividade e personalidade ao criar situações inusitadas com os lugares-comuns que associamos ao paranormal. A primeira longa da dupla Mike Ahern e Enda Loughman estreou mundialmente no Festival SXSW e passou pelas salas do Fantasia em Montreal.

Rose is a lonely 30-something year old who gives driving lessons in a small Irish rural town. It's not her dream job, but a good way to push aside her special gift, as she's the daughter of a famous medium. Rose is used to seeing and ignoring paranormal phenomena, but everything changes when Christian Winter, a former rock star, comes to town looking for a victim to sacrifice and renew his satanic pact for an album straight out of hell. "Extra Ordinary" is a comedy that demonstrates tremendous creativity and personality in creating unusual situations with the clichés we associate with the paranormal horror sub-genre. Mike Ahern and Enda Loughman's first feature premiered worldwide at the SXSW Festival and was screened at Fantasia, in Montreal.

Realização *Director* Mike Ahern, Enda Loughman **Argumento** *Script* Mike Ahern, Enda Loughman **Produção** *Producer* Ailish Bracken, Yvonne Donohoe, Katie Holly, Mary McCarthy **Elenco** *Cast* Maeve Higgins, Barry Ward, Will Forte **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Epic Pictures kalani.dreimanis@epic-pictures.com

PRÉMIO MELHOR LONGA EUROPEIA *BEST EUROPEAN FEATURE FILM AWARD*

FAZ-ME COMPANHIA

Keep Me Company

(Portugal, 2019, 88')

Estreia mundial
World premiere

Com convidado
With guest

14 SET | 18h30 sala MDO

Sílvia aluga uma casa para o fim-de-semana no Sul de Portugal com a intenção de se encontrar com a sua amante secreta, Clara. Entre mergulhos na piscina e banhos de sol, o fim-de-semana perfeito a duas começa a ser perturbado por um mal misterioso. Ocorrem na casa estranhos eventos que terão um impacto permanente na relação e na vida das duas mulheres. Depois de "Mutant Blast" e "Inner Ghosts" no ano passado, o MOTELX faz uma nova estreia mundial de uma longa-metragem de terror portuguesa na competição Méliès. Gonçalo Almeida foi o vencedor do Prémio MOTELX para curtas-metragens em 2017 com "Thursday Night", uma história de fantasmas caninos que foi exibida em Sundance, e estreia-se agora nas longas-metragens.

Sílvia rents a house for the weekend in the south of Portugal with the intention of meeting her secret lover, Clara. Between tanning sessions and swims in the pool, this perfect couples weekend begins to take a turn due to a mysterious evil. Strange events that occur in the house will change their relationship and personal lives forever. After last year's "Mutant Blast" and "Inner Ghosts", MOTELX hosts a new world première of a portuguese horror feature for the Méliès competition. The director, Gonçalo Almeida, was the winner of MOTELX's short-film competition in 2017 with "Thursday Night", a canine ghost story that was screened at Sundance. This is his feature film debut.

PRÉMIO MELHOR LONGA EUROPEIA *BEST EUROPEAN FEATURE FILM AWARD*

Realização *Director* Gonçalo Almeida **Argumento** *Script* Gonçalo Almeida **Produção** *Producer* Margarida Correia **Elenco** *Cast* Cleia Almeida, Filipa Areosa **Línguas** *Language* Português / *Portuguese* **Legendas** *Subtitles* English **Vendas** *Sales* Margarida Correia margaridacorreia.producao@gmail.com

FINALE

(Dinamarca/ *Denmark*, 2018, 99')

Estreia nacional
National premiere

Com convidado
With guest

14 SET | **00h15** sala 3 **15 SET** | **14h35** sala 3

Nos limites da Dinamarca, perto da fronteira com a Alemanha, uma pequena estação de serviço está aberta numa noite em que o país inteiro está defronte da TV a ver uma final desportiva. Duas jovens estão com esse turno: a ambiciosa Agnes, a terminar a sua tese, e a relaxada Belinda, a tentar captar a atenção do namorado. Infelizmente, o turno não vai ser tão aborrecido quanto julgam, porque a falta de clientes significa a falta de testemunhas, e as raparigas foram também escolhidas para participar noutro tipo de final desportiva: uma em que terão de lutar pelas suas vidas. "Finale", estreia nas longas de Søren Juul Petersen, é baseado num romance de Steen Langstrup editado em 2011 acerca da necessidade do ser humano para apreciar entretenimento extremo enquanto *voyeur* anónimo.

In the outskirts of Denmark, close to the German border, a small gas station is open for service while everyone's glued to their screens at home, watching the final of a sports game. Two young women are working this shift: the ambitious Agnes, adding the finishing touches to her thesis, and the free-spirited Belinda, hoping to get the attention of her boyfriend. Unfortunately, the shift is not going to be as uneventful as they think, because no customers also means no witnesses, and the girls have been recruited to play a special part in a very different sort of game: one in which they will have to fight for their lives. "Finale", Søren Juul Petersen's debut feature film, is based on Steen Langstrup's award-winning book from 2011, and deals with themes such as the human need to enjoy extreme entertainment as an anonymous voyeur.

Realização *Director* Søren Juul Petersen **Argumento** *Script* Søren Juul Petersen, Steen Langstrup, Carsten Bladt **Produção** *Producer* Jacob Kondrup, Søren Juul Petersen **Elenco** *Cast* Anne Bergfeld, Karin Michelsen, Damon Younger **Línguas** *Language* Inglês, Dinamarquês /*English, Danish* **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Jinga Films info@jingafilms.com

PRÉMIO MELHOR LONGA EUROPEIA *BEST EUROPEAN FEATURE FILM AWARD*

GET IN

Furie

(França / *France*, 2018, 97')

Estreia nacional
National premiere

Com convidado
With guest

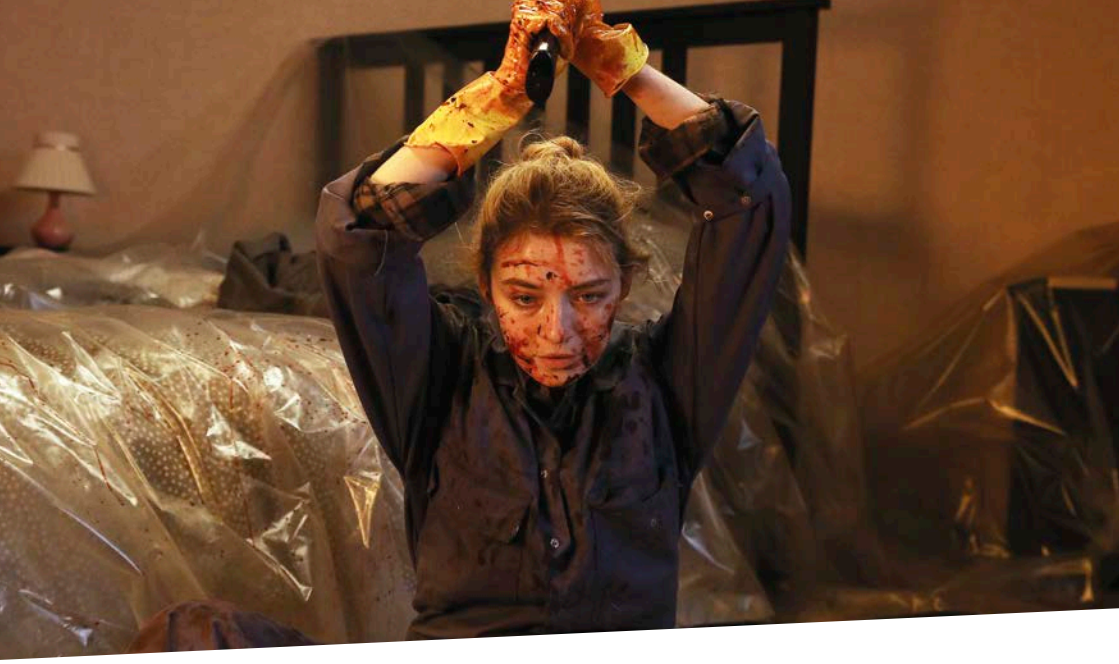
13 SET | 18h15 sala MDO **14 SET | 16h35** sala 3

PRÉMIO MELHOR LONGA EUROPEIA *BEST EUROPEAN FEATURE FILM AWARD*

Paul Diallo, professor de História, vive uma vida tranquila com a sua mulher e o seu filho. Certo Verão, empresta as chaves de sua casa à *babysitter* do filho e ao namorado dela. Quando volta das férias, a família Diallo depara-se com a porta trancada. As fechaduras foram trocadas e os novos ocupantes afirmam que estão na casa deles. É nesta altura que o pacífico professor percebe que está num ponto sem retorno. É o início de uma batalha que irá pôr em causa o seu casamento, os seus valores e até a sua própria humanidade. A nova longa-metragem de Olivier Abbou revisita o género *home invasion* numa abordagem muito original, baseada num caso verídico. Num dos principais papéis encontramos Paul Hamy, o protagonista de "O Ornitólogo", de João Pedro Rodrigues.

Paul Diallo, a History teacher, lives a quiet life with his wife and kid. Over the summer, he lends the keys to his house to his son's babysitter and her boyfriend. When they return, the Diallo family find themselves locked out of their home – the locks have been changed and the new tenants insist they are in their right. Next thing you know, the once anti-violent teacher is approaching a point of no return. For Paul, it marks the start of a struggle that will lead to the crumbling of his relationship, his values, and even his own humanity. Olivier Abbou's new feature film offers an original take on the home invasion sub-genre, based on true events. Starring Paul Hamy, the protagonist of João Pedro Rodrigues' "The Ornithologist".

Realização *Director* Olivier Abbou **Argumento** *Script* Olivier Abbou, Aurélien Molas **Produção** *Producer* Léonard Glowinski, Jean-Christophe Barret, François Lardenois **Elenco** *Cast* Adama Niane, Stéphane Caillard, Paul Hamy **Línguas** *Language* Francês / *French* **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* WTFilms sales@wtfilms.fr



A GOOD WOMAN IS HARD TO FIND

(Reino Unido, Bélgica, Irlanda / *UK, Belgium, Ireland*, 2019, 97')

Estreia internacional
International premiere

Com convidado
With guest

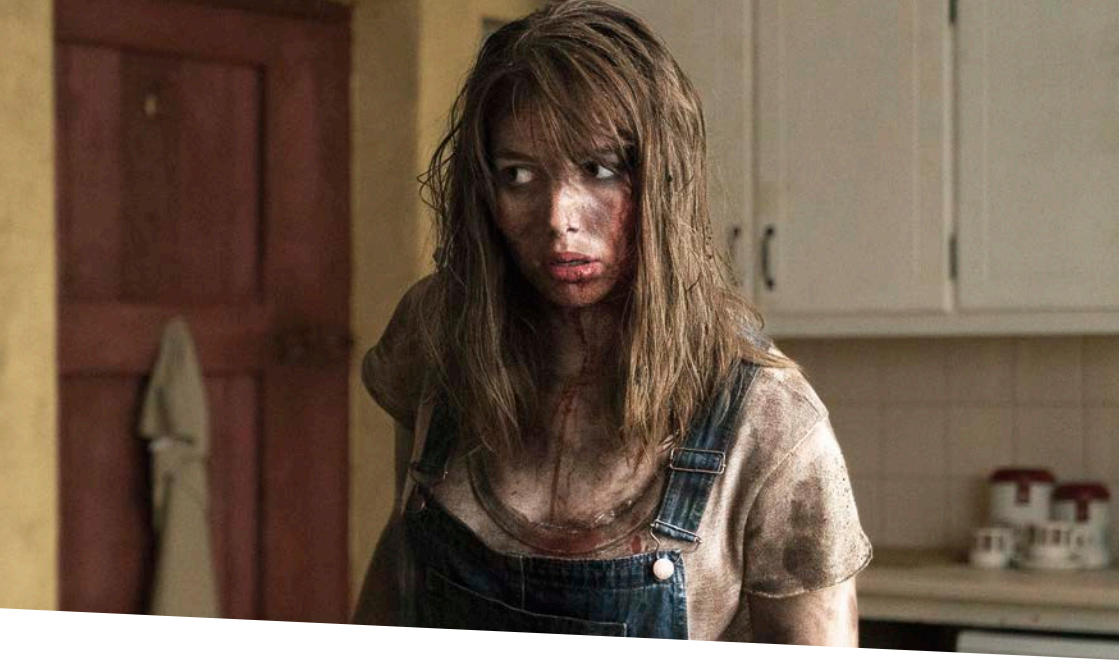
12 SET | **18h55** sala MDO **13 SET** | **14h25** sala 3

Sarah é uma jovem recentemente viúva. O seu filho Ben não diz uma palavra desde que viu o pai ser esfaqueado até à morte por criminosos. Certo dia, um *dealer* do bairro entra pela casa de Sarah a dentro e pede-lhe para esconder drogas. Sem saber o que fazer, com medo pelo filho, e não confiando na polícia local, ela cede ao pedido. Ele volta a casa dela mais do que uma vez. Sarah não sabe o que fazer, mas terá de fazer algo. Do realizador Abner Pastoll – que em 2015 apresentou no MOTELX a sua primeira longa-metragem, "Road Games" –, "A Good Woman Is Hard To Find" é um *thriller* negro e tenso sobre a busca da verdade e os limites da vingança.

Sarah is a young woman who recently became a widow. Her son Ben has not said a word since he saw his father being stabbed to death by criminals in their very estate. One day, a local dealer enters Sarah's house and asks her to hide drugs. Not knowing what to do, afraid for her son, and with zero trust in the neighbourhood police, she lets him do it. He then keeps coming back. Sarah doesn't know what to do, but she has to do something. From director Abner Pastoll – who, in 2015, screened his first feature film "Road Games" at MOTELX –, "A Good Woman Is Hard To Find" is a tense, dark thriller about the search for truth and the limits of revenge.

Realização *Director* Abner Pastoll **Argumento** *Script* Ronan Blaney **Produção** *Producer* Junyoung Jang, Guillaume Benski, Jean-Yves Roubin **Elenco** *Cast* Sarah Bolger, Andrew Simpson, Edward Hogg **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Independent mail@independentfilmcompany.com

PRÉMIO MELHOR LONGA EUROPEIA *BEST EUROPEAN FEATURE FILM AWARD*



THE HOLE IN THE GROUND

(Irlanda, Bélgica, Finlândia / *Ireland, Belgium, Finland*, 2019, 90')

Estreia nacional
National premiere

Com convidado
With guest

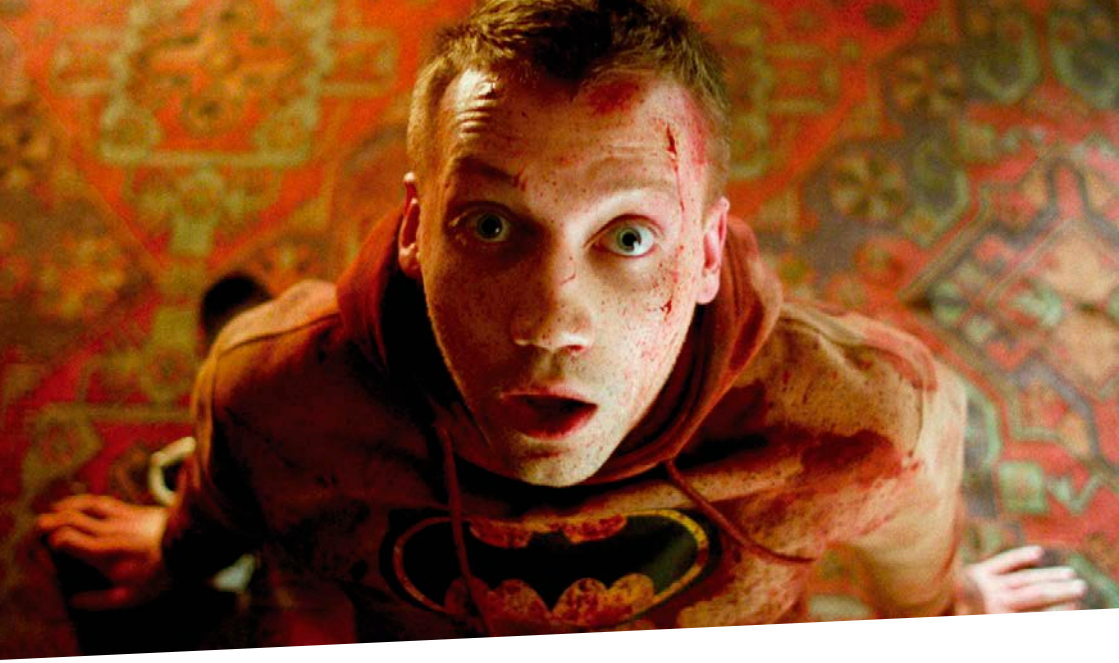
12 SET | 00h00 sala MDO **13 SET | 16h50** sala 3

Tentando fugir de um passado traumático, Sarah começa uma nova vida nas proximidades de uma vila rural com o filho, Chris. Na sequência da descoberta de uma misteriosa cratera na floresta próxima da sua nova casa, Sarah procura saber se as perturbadoras mudanças que se manifestam em Chris resultam de algo mais sinistro e ameaçador do que os seus próprios medos maternais. Na primeira longa-metragem de Lee Cronin, vencedor do Méliès d'Argent de 2014 com a curta "Ghost Train", o medo não nasce apenas de uma estranha cratera na floresta, mas também de circunstâncias domésticas. Com referências a "The Shining", de Kubrick, o guião inspira-se em folclore e mitologia. Teve estreia mundial na última edição do Festival de Sundance.

Trying to escape a broken past, Sarah is rebuilding her life on the fringes of a rural town with her young son, Chris. Following the discovery of a mysterious sinkhole in the forest bordering their new home, Sarah must find out if the disturbing changes that begin to manifest in Chris are a transformation driven by something more sinister and threatening than her own maternal fears. In the feature debut of Lee Cronin, winner of the 2014 Méliès d'Argent with the short "Ghost Train", horror doesn't only come out from a strange hole in the dark forest, but also from domestic circumstances. With nods to Kubrick's "The Shining", the script draws inspiration from folklore and mythology. The world premiere was early this year at the Sundance Film Festival.

PRÉMIO MELHOR LONGA EUROPEIA *BEST EUROPEAN FEATURE FILM AWARD*

Realização *Director* Lee Cronin **Argumento** *Script* Lee Cronin, Stephen Shields **Produção** *Producer* John Keville **Elenco** *Cast* Seána Kerslake, James Quinn Markey, Kati Outinen **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Bankside Films krisztina@bankside-films.com



WHY DON'T YOU JUST DIE!

Papa, Sdokhni

(Rússia / *Russia*, 2018, 100')

Estreia nacional
National premiere

Com convidado
With guest

13 SET | 21h50 sala 3 **14 SET | 19h20** sala 3

O jovem Matvei bate à porta de casa dos pais da namorada Olya armado com um martelo. O pai desta, Andrei, abre-lhe a porta e convida-o a entrar, sem desconfiar das suas intenções. Sentados à mesa e em conversa, Matvei descobre que Andrei, para além de ser o pior pai do Mundo, é também detective da polícia. Começa aqui um jogo sangrento de gato e rato de final imprevisível. A primeira longa de Kirill Sokolov, que o próprio descreve como pessoal e sincera, apesar de toda a violência, é reflexiva das contradições da sociedade moderna russa. Mas não estamos perante nenhum cinema panfletário, pois Sokolov foi claramente inspirado pelo cinema de Tarantino ou Edgar Wright de tal forma que esta proposta russa surpreende pelos litros de hemoglobina despejados no ecrã.

A young Matvei knocks on his girlfriend Olya's parents house's door armed with a hammer. Her father, Andrei, opens the door and invites him in, unaware of his intentions. Sitting at the table, Matvei learns through a casual chat that Andrei is not only the worst father in the world, but a police detective on top of that. Thus, begins a bloody cat and mouse game with an unpredictable outcome. Kirill Sokolov's first feature has been described by himself as personal and sincere, despite all the violence, and reflecting the contradictions of modern Russian society. But this is not a militant film, as Sokolov was clearly inspired by Tarantino or Edgar Wright's cinema; this Russian submission bewilders the audience with its litres of haemoglobin spilled onscreen.

Realização *Director* Kirill Sokolov **Argumento** *Script* Kirill Sokolov **Produção** *Producer* Sofiko Kiknavelidze **Elenco** *Cast* Aleksandr Kuznetsov, Vitaliy Khaev, Evgeniya Kregzhde **Línguas** *Language* Russo / *Russian* **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Reel Suspects a@reelsuspects.com

PRÉMIO MELHOR LONGA EUROPEIA *BEST EUROPEAN FEATURE FILM AWARD*

JAMESON®
IRISH WHISKEY
JAMESON.
GINGER ALE.
LIME.
WHY?
TASTE,
THAT'S WHY.*
JAMESON
ESTD 1780
SINE METU
TRIPLE DISTILLED
SMOOTH IRISH WHISKEY MADE THE JOHN JAMESON WAY SINCE 1780
IRISH WHISKEY
PRODUCT OF IRELAND
John Jameson & Son
*JAMESON. GINGER ALE. LIMA. PORQUÊ? O SABOR, ESSA É A RAZÃO.
SEJA RESPONSÁVEL. BEBA COM MODERAÇÃO. WWW.BEBACOMCABECA.PT

SERVIÇO DE QUARTO
ROOM SERVICE

Na secção Serviço de Quarto existe, nesta edição, uma prevalência de cinema norte-americano, o que faz algum sentido se pensarmos em quem ocupa a Casa Branca neste momento. É um facto que haver Republicanos no poder é equivalente a muitos e bons filmes de terror, e 2019 não foge a essa regra, num conjunto de filmes bastante heterogéneo. O primeiro título a saltar à vista é o muito aguardado sucessor de "Hereditary", de Ari Aster; "Midsommar" é um pesadelo em plena luz nórdica que solidifica a produtora A24 como uma das casas-mãe do terror contemporâneo. Da outra casa, a Blumhouse, chega-nos "Ma", filme feito à medida do talento multifacetado da oscarizada Octavia Spencer. Destaque também para "The Lodge", a estreia norte-americana da dupla Veronika Franz e Severin Fiala ("Goodnight Mommy").

A oferta asiática perpassa vários países e vários sub-géneros: do *thriller* criminal *gore* realizado por uma mulher, o nipónico "Diner", às possessões demoníacas do filipino "Entity", passando pelo humor negro do tailandês "The Pool". Da Coreia do Sul, o escolhido é "The Gangster, the Cop, the Devil". Uma palavra também para um objecto inclassificável de nome "It Comes", de Tetsuya Nakashima, um filme que é um festival de sub-géneros em si mesmo.

Da Europa, da selecção fora de competição, há um predomínio do cinema nórdico. Da Suécia vem o intimista "Koko-di Koko-da", ou a carta de amor ao black metal que é "Lords of Chaos", por parte de Jonas Akerlund, um dos nomes mais conhecidos dos videoclipes. Da Noruega, chega um dos melhores filmes-catástrofe dos últimos tempos, "The Quake". Do Reino Unido, uma releitura feminina do clássico literário de vampiros de Sheridan Le Fanu, em "Carmilla", e da Alemanha, o filme-choque do último Festival de Berlim: "The Golden Glove" de Fatih Akin, a recriação dos feitos horrendos do *serial killer* Fritz Honka em Hamburgo nos anos 70.

The Room Service section this year shows a prevalence of North American cinema, which makes sense if we think about who is sitting in the White House at this moment. It is a fact that when Republicans are in power there is a greater delivery of good horror films, and 2019 is no different, with a rather heterogeneous set of fi lms. The fi rst title to come to mind is the much anticipated successor to Ari Aster's "Hereditary"; "Midsommar" is a nightmare in broad daylight set in Scandinavia that solidifies production house A24 as one of the pillars of contemporary horror. From household horror producers Blumhouse comes "Ma", a film tailored to the multifaceted talent of Oscar-winning Octavia Spencer. Also worth mentioning is "The Lodge", the North American debut of the duo Veronika Franz and Severin Fiala ("Goodnight Mommy").

Titles coming from Asia span many countries and sub-genres: from a criminal gore thriller directed by a woman in the Japanese "Diner" to the demonic possessions in the Filipino "Entity", aside from the dark humour in the Thai "The Pool". From South Korea this year's pick is "The Gangster, the Cop, the Devil". Worth mentioning is also the unclassifi able "It Comes", by Tetsuya Nakashima, a fi lm that is a festival of subgenres in itself.

From Europe, out of competition, there is a predominance of Nordic cinema. From Sweden comes the intimate "Koko-di Koko--da", or "Lords of Chaos", a black metal love letter by Jonas Akerlund, one of the most wellknown names for his work in directing music videos. From Norway comes one of the best disaster fi lms of recent times, "The Quake". From the UK, a female retelling of Sheridan Le Fanu's vampire literary classic, in "Carmilla", and from Germany, the shock fi lm of the latest Berlinale: Fatih Akin's "The Golden Glove", which recreates the horrendous deeds of serial killer Fritz Honka in 1970's Hamburg.

BACURAU

(Brasil, França / *Brazil, France*, 2019, 132')

EMBAIXADA DO BRASIL LISBOA

10 SET | 21h20 sala 3

Num futuro não muito longínquo, uma pequena aldeia de nome Bacurau, em pleno sertão brasileiro, está de luto por Carmelita, a matriarca da aldeia, que morreu aos 94 anos. Poucos dias depois, é com surpresa que a comunidade descobre que a aldeia desapareceu dos mapas do Mundo. Kleber Mendonça Filho, reconhecido autor brasileiro que tem percorrido o Mundo com o seu cinema, junta-se na realização àquele que tem sido o seu Director de Arte ao longo dos anos, Juliano Dornelles, para nos dar esta alegoria distópica como forma de reflectir no que hoje se passa no Brasil. Um filme que mistura – sem medos – vários géneros como o terror, o *slasher*, a ficção científica e o *western* para dar origem a algo que nos surpreende verdadeiramente. "Bacurau" estreou em 2019 no Festival de Cannes, onde venceu o prémio do júri.

In the not too distant future, a small village named Bacurau, in the middle of the Brazilian backlands, is mourning the loss of Carmelita, the village matriarch, who died at the age of 94. A few days later, the community dismayingly finds out that the village has disappeared from the world's maps. Kleber Mendonça Filho, renowned Brazilian author who has travelled the world with his cinema, joins forces in directing with his Production Designer over the years, Juliano Dornelles, to bring us this dystopian allegory as a way of reflecting about modern day Brazilian society. A film that fearlessly mixes genres such as horror, slasher, sci-fi, and western to give birth to something that truly surprises us. "Bacurau" premiered in 2019 at the Cannes Film Festival, where it was awarded the jury prize.

Realização *Director* Kleber Mendonça Filho, Juliano Dornelles **Argumento** *Script* Kleber Mendonça Filho, Juliano Dornelles **Produção** *Producer* Emilie Lesclaux, Saïd Ben Saïd, Michel Merkt **Elenco** *Cast* Bárbara Colen, Thomás Aquino, Sônia Braga **Línguas** *Language* Português, Inglês / *Portuguese, English* **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* SBS Films International contact@sbs-distribution.com

BLISS

[EUA / *USA*, 2019, 80']

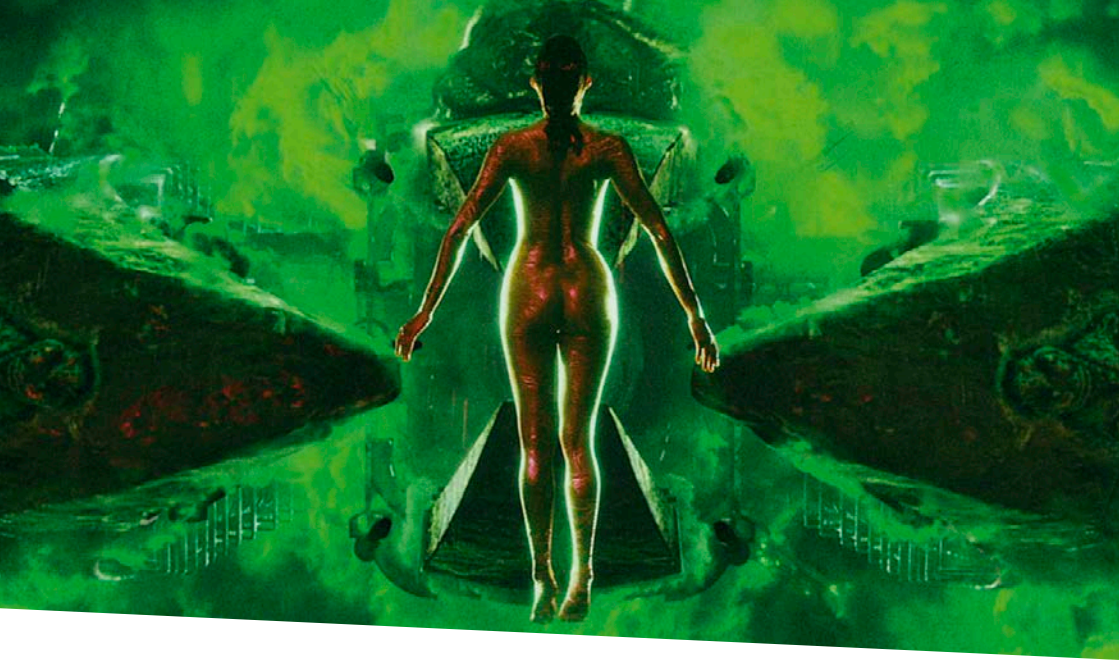
Estreia nacional
National premiere

15 SET | **00h15** sala MDO

Dezzy, uma pintora brilhante, enfrentando o pior bloqueio criativo da sua vida, tenta por todos os meios terminar a sua obra-prima, vindo a cair numa espiral alucinatória de drogas, sexo e violência na sórdida noite de Los Angeles. Pouco a pouco, a jovem começa a ser assolada por terríveis visões e incapaz de resistir a perigosos impulsos. Do realizador de "Almost Human" (MOTELX 2014), inspirado pela obra de Gaspar Noé – que Begos considera ser «o melhor cineasta a trabalhar actualmente» – e procurando fazer por Los Angeles o que Ferrara fez por Nova Iorque nos anos 70 e 80, "Bliss" captura em Super 16 mm uma performance intensa e visceral de Dora Madison no seu primeiro papel no cinema como protagonista. A estreia mundial foi no Tribeca Film Festival.

Dezzy, a brilliant painter facing the worst creative block of her life, turns to anything she can to complete her masterpiece, spiralling into a hallucinatory hellscape of drugs, sex, and violence in the sleazy underbelly of Los Angeles. Gradually, she finds herself suffering from terrifying visions and unable to resist her newfound dangerous impulses. From the director of "Almost Human" (MOTELX 2014) – inspired by the work of Gaspar Noé, who Begos considers to be «the best filmmaker currently working» –, and aiming to do for Los Angeles what Ferrara did for New York City in the 70's and 80's, "Bliss" captures in Super 16 mm an intense and visceral performance by Dora Madison on her first lead role in a feature film. The world première was at the Tribeca Film Festival.

Realização *Director* Joe Begos **Argumento** *Script* Joe Begos **Produção** *Producer* Joe Begos, Dora Madison, Josh Ethier, Graham Skipper, Caroline Metz, Lyle Kanouse, Audrey Wasilewski **Elenco** *Cast* Dora Madison, Tru Collins, Jeremy Gardner **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* MPI Media Group nicola@mpimedia.com



BLOOD MACHINES

(França, EUA / *France, USA*, 2019, 50')

Estreia nacional
National premiere

14 SET | **00h10** sala MDO

Dois caçadores do Espaço perseguem uma máquina que se está a tentar tornar livre. Depois de a derrotarem, os dois testemunham um fenómeno místico: o fantasma de uma jovem mulher escapa da máquina, como se a nave espacial tivesse uma alma. Para tentarem perceber a natureza daquela entidade, os dois caçadores decidem seguir a mulher pelo espaço afora naquela que virá a ser uma perseguição intergaláctica. Inspirado pelo espírito do cinema e música dos anos 80, "Blood Machines" é um filme de ficção científica que associa a imagética de terror às batidas poderosas do artista francês de synthwave Carpenter Brut. Esta ópera espacial psicadélica funciona como uma continuação do videoclipe "Turbo Killer", a primeira colaboração entre o músico e o realizador Seth Ickerman.

Two space hunters are tracking down a machine trying to free itself. After taking it down, they witness a mystical phenomenon: the ghost of a young woman pulls itself out of the machine, as if the spaceship had a soul. Trying to understand the nature of the entity, the two hunters decide to follow the woman out into space in an intergalactic chase. Inspired by the spirit of 80's cinema and music, "Blood Machines" is a science fiction work that combines horror imagery with the powerful beats of French synthwave artist Carpenter Brut. This psychedelic space opera functions as a sequel to the music video "Turbo Killer", the first collaboration between the musician and the director, Seth Ickerman.

Realização *Director* Seth Ickerman **Argumento** *Script* Seth Ickerman **Produção** *Producer* Frédéric Fiore, Yannick Bossenmeyer, Alexis Perrin **Elenco** *Cast* Elisa Lasowski, Anders Heinrichsen, Christian Erickson **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Logical Pictures aperrin@logicalpictures.com

CARMILLA

(Reino Unido / *UK*, 2019, 96')

Estreia nacional
National premiere

11 SET | 14h00 sala MDO

Finais do século XVIII. A adolescente Lara vive em isolamento total com o pai e a governanta, Miss Fontaine, ao mesmo tempo que luta para encontrar um escape para a sua curiosidade sexual florescente. Quando um acidente com uma carruagem traz para a casa de família uma jovem em convalescença, Lara fica encantada com a misteriosa Carmilla, para desagrado de Miss Fontaine. Uma história de amor atmosférica inspirada pelo romance gótico homónimo da autoria de Sheridan Le Fanu, editado 25 anos antes de "Dracula", e a primeira história do género a ter como protagonista uma vampira. A primeira longa-metragem em nome próprio de Emily Harris, também autora do argumento adaptado, conta com Tobias Menzies ("Game of Thrones") num dos principais papéis.

Late 18th century. Teenager Lara lives with her father and her strict governess, Miss Fontaine, in total isolation, and is struggling to find an outlet for her curiosity and burgeoning sexuality. When a nearby carriage collision brings a recovering young girl into the family home, Lara is enchanted by the eponymous Carmilla, much to Miss Fontaine's disfavour. An atmospheric love story inspired by the gothic vampire novel of the same name by Irish author Sheridan Le Fanu, the first known vampire story to have a female vampire as a protagonist. It's Emily Harris' feature debut, who is also responsible for the adapted script, and stars Tobias Menzies ("Game of Thrones") in one of the leading roles.

Realização *Director* Emily Harris **Argumento** *Script* Emily Harris **Produção** *Producer* Lizzie Brown, Emily Precious **Elenco** *Cast* Tobias Menzies, Jessica Raine, Greg Wise **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Altitude info@altitudefilment.com | The Festival Agency sb@thefestivalagency.com

COME TO DADDY

[EUA, Nova Zelândia, Canadá, Irlanda / *USA, New Zealand, Canada, Ireland*, 2019, 93']

ENCERRAMENTO
CLOSING

Estreia nacional
National premiere

15 SET | 21h35 sala MDO

Norval é um trintão que mora com a sua mãe e tem tido problemas de dependência com álcool. Certo dia, recebe uma misteriosa carta do seu pai, com quem não tem praticamente relação. Na esperança de preencher o vazio que tem na sua vida, Norval mete-se num autocarro e decide ir visitá-lo. Mas algo parece estranho com o seu pai, e lentamente Norval vai-se encontrar num autêntico pesadelo. Enquanto produtor, Ant Timpson tem feito parte de muitos projectos que passaram pelo MOTELX ("The ABCs of Death", "Turbo Kid" e "The Field Guide to Evil"), e agora realiza a sua primeira longa, "Come to Daddy", um filme que desafia os limites do género e que é tão imprevisível como inclassificável, dando-nos uma performance por parte de Elijah Wood como nunca antes tínhamos visto.

Norval is a thirty-something year old who lives with his mother and has had problems with alcohol throughout his life. One day, he receives a mysterious letter from his father, with whom he practically has no relationship with. Hoping to fill the void in his life, Norval gets on a bus and decides to pay him a visit. But something doesn't seem right with his father, and slowly Norval finds himself in a living nightmare. As a producer, Ant Timpson has been behind many projects which have been screened at MOTELX ("The ABCs of Death", "Turbo Kid" and "The Field Guide to Evil"), and now he directed his first feature, "Come to Daddy", a film that challenges the limits of genre and gives us a performance by Elijah Wood the likes of which we've never seen before.

Realização *Director* Ant Timpson **Argumento** *Script* Toby Harvard **Produção** *Producer* Mette-Marie Kongsved, Laura Tunstall, Daniel Bekerman, Katie Holly, Emma Slade **Elenco** *Cast* Elijah Wood, Stephen McHattie, Martin Donovan **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* WTFilms sales@wtfilms.fr

DINER
ダイナー (Dainā)
(Japão / *Japan*, 2019, 117')

Estreia nacional
National premiere

11 SET | 00h00 sala 3

Kanako pensa que a sua vida não pode piorar, até que responde a um anúncio para um emprego em part-time e acaba por ser vendida a um restaurante, onde é obrigada a trabalhar como empregada de um chefe brilhante que só serve assassinos. A jovem depressa se apercebe de que se encontra num mundo de insanidade de onde não parece haver fuga possível. A terceira longa-metragem de Mika Ninagawa, que também trabalha como realizadora de anúncios publicitários e como fotógrafa, "Diner" é um deleite visual, com uma sucessão de pratos aparentemente deliciosos num cenário de cores saturadas, no qual a protagonista tem de lutar diariamente pela vida à medida que uma galeria de personagens estranhas, extravagantes e letais pede para ver o menu.

Kanako thinks her life can't get any worse until she applies for a dubious part-time job and ends up being sold to a restaurant with fortress-like walls and an intensely colourful interior. Trapped within, she has no choice but to work as a waitress for a genius chef who caters only to killers. Kanako soon realizes she has been hurled into a world of insanity, without an apparent way to escape. The third feature by Mika Ninagawa, who also directs commercials and works as a photographer, "Diner" is a visual treat with a succession of delicious-looking dishes in a set of overly saturated colours, where the protagonist will fight for her life on a daily basis as a gallery of weird, extravagant, and lethal characters ask to be served.

Realização *Director* Mika Ninagawa **Argumento** *Script* Hirohito Goto, Yoshikazu Sugiyama, Mika Ninagawa **Produção** *Producer* Takuya Ito **Elenco** *Cast* Tatsuya Fujiwara, Tina Tamashiro, Masataka Kubota **Línguas** *Language* Japonês / *Japanese* **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Nippon Television Network Corporation eiga@ntv.co.jp

THE ENTITY

Kuwaresma

(Filipinas / *Philippines*, 2019, 114')

Estreia nacional
National premiere

12 SET | 00h00 sala 3

É o ano de 1985 quando Luis recebe a notícia da morte da sua irmã gémea, Manuella. Decide voltar para casa a correr, mas ninguém ousa falar sobre o que aconteceu, muito menos a sua mãe e o seu pai ex-militar. Quando lhe atribuem as culpas por ter deixado a irmã para trás, Luis começa a ter pesadelos e a ser assombrado de forma violenta. É então que decide investigar a verdadeira causa da morte da sua irmã. Directamente das Filipinas, chega-nos "Entity", de Erik Matti, realizador que ao longo da sua carreira tem tido sempre um pé nos filmes de acção e o outro nos de terror, tendo realizado um segmento do "ABCs of Death 2". "Entity" é terror no seu estado mais puro, uma espécie de cruzamento entre "The Amityville Horror" e "The Exorcist" com toques culturais que só podiam vir do país onde foi produzido.

It is the year 1985 when Luis hears about the death of his twin sister, Manuella. He decides to run home, but no one dares to talk about what happened, especially his mother and ex-military father. Blamed for leaving his sister behind, Luis starts having nightmares and is violently haunted. That's when he decides to investigate the true cause of his sister's passing. Directly from the Philippines comes "Entity", by Erik Matti, a director who throughout his career has always had one foot in the action genre and the other in the horror genre, having directed a segment for "ABCs of Death 2". "Entity" is horror in its purest form, a kind of cross between "The Amityville Horror" and "The Exorcist" with cultural touches that could only come from the country where it was produced.

Realização *Director* Erik Matti **Argumento** *Script* Katski Flores **Produção** *Producer* Ronald "DONDON" Monteverde, Erik Matti **Elenco** *Cast* Sharon Cuneta, John Arcilla, Kent Gonzales **Línguas** *Language* Filipino **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Studio Bonanza sales@mirovision.com

THE GANGSTER, THE COP, THE DEVIL

악인전 (Akinjeon)

(Coreia do Sul / *South Korea*, 2019, 110')

Estreia nacional
National premiere

10 SET | **00h00** sala MDO

O detective Jung acredita que um assassino em série está à solta, mas não tem provas suficientes para convencer o seu chefe. Entretanto, o líder criminoso Jang é atacado e sobrevive por pouco. Com a reputação de ambos em risco, o Gangster e o Polícia decidem trabalhar juntos. Mas conseguirão vencer o Diabo? O peculiar assassino deste filme merece um lugar na galeria dos mais infames psicopatas do cinema sul-coreano, ao lado das personagens de "I Saw the Devil" ou de "The Chaser". O elenco conta com Ma Dong-seok – mais conhecido internacionalmente pelo seu papel em "Train to Busan" –, cuja estatura levou Kim Moo-yul a engordar 15 kg para ser fisicamente credível como opositor. O filme teve estreia internacional em Cannes (Meias-Noites).

Detective Jung believes a serial killer is on the loose, but doesn't have enough evidence to convince his boss that the crimes are connected. Meanwhile, gang boss Jang is attacked and barely survives. With both their reputations at stake, the Gangster and the Cop decide to team up. But will they be able to defeat the Devil? This serial killer with peculiar traits deserves a spot in the gallery of notorious villains of South Korean psycho thrillers, alongside characters from "I Saw the Devil" or "The Chaser". The film has Ma Dong-seok as a protagonist – better known internationally for his role in "Train to Busan" – whose stature forced Kim Moo-yul to put on 33 pounds to credibly face him physically on-screen. The international premiere of the movie happened at Cannes (Midnight).

Realização *Director* Lee Won-tae **Argumento** *Script* Lee Won-tae **Produção** *Producer* Jang Won-seok **Elenco** *Cast* Ma Dong-seok, Kim Moo-yul, Kim Sung-kyu **Línguas** *Language* Coreano / *Korean* **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* K-Movie Entertainment sales@kmovieenter.com

THE GOLDEN GLOVE

Der Goldene Handschuh

(Alemanha, França / *Germany, France*, 2019, 115')

Estreia nacional
National premiere

12 SET | 21h35 sala MDO

Na década de 70, os habitantes da cidade de Hamburgo inquietam-se quando os jornais começam a noticiar o desaparecimento sucessivo de várias cidadãs de acordo com um padrão específico. Começa então uma das mais complexas investigações de assassinatos em série que a cidade já havia presenciado até o momento. Fatih Akin, realizador de filmes como "Soul Kitchen" ou "In the Fade", muda o seu registo habitual e assina o seu primeiro filme de terror nesta adaptação do *best-seller* "The Golden Glove", de Heinz Strunk, baseado nos feitos macabros do assassino Fritz Honka e estreado em competição no último Festival de Berlim. As reacções ao filme foram intensas, tendo o IndieWire classificado a obra como «um dos mais vis filmes de *serial killers* jamais feito».

In the 70's, the citizens of Hamburg start living in constant fear when news about the repeated disappearances of several women in a similar pattern begin to surface. Thus begins one of the most complex serial killer investigations the city had ever had until then. Fatih Akin, director of films such as "Soul Kitchen" or "In the Fade", has taken a surprising turn from his usual style to direct his first horror feature: an adaptation of Heinz Strunk's best-selling novel "The Golden Glove", based on serial killer Fritz Honka's gruesome deeds, which premiered in competition at this year's Berlinale. The reactions to the film have been intense, prompting IndieWire to name it «one of the most vile serial killer films ever made».

Realização *Director* Fatih Akin **Argumento** *Script* Fatih Akin **Produção** *Producer* Nurhan Şekerci-Porst, Fatih Akin, Herman Weigel **Elenco** *Cast* Jonas Dassler, Margarete Tiesel, Katja Studt **Línguas** *Language* Alemão, Grego / *German, Greek* **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* The Match Factory info@matchfactory.de **Distribuição** *Distribution* Alambique geral@alambique.pt

HARPOON

(Canadá / *Canada*, 2018, 83')

Estreia nacional
National premiere

13 SET | **00h15** sala MDO

Com a sua família perfeita e uma educação privilegiada, nada parece faltar a Richard. Por isso, quando desconfia que a sua namorada, Sasha, e o melhor amigo, Jonah, estão a ter um caso, um ataque de raiva é descarregado neste último. Quando o casal convence Richard de que as alegações são falsas, este tenta compensá-los com uma viagem a bordo do iate da família. Assim que se fazem ao mar, as tensões vão-se acumulando e, para piorar tudo, o motor do barco avaria. À deriva e sem comida, o trio tem de pôr de lado as diferenças para sobreviver. Rob Grant regressa ao MOTELX depois da exibição do meta-documentário "Fake Blood" no ano passado. "Harpoon" é uma desconstrução humorística e sangrenta da amizade e do amor.

With his perfect family and privileged upbringing, Richard seems to have it all. So when he thinks that his girlfriend, Sasha, and best-friend, Jonah, are having an affair, it sends him into a fit of rage that leaves Jonah a bloody mess. Once Jonah and Sasha convince Richard the allegations are false, Richard tries to buy back their trust by embarking on a trip with them on the family yacht. Tensions rise once out at sea, and, to make matters worse, the yacht's engine fails. Stranded, without food or supplies, the trio must set aside their differences in order to survive. Rob Grant returns to MOTELX after last year's meta-doc "Fake Blood". "Harpoon" is a humorous and bloody deconstruction of both friendship and love.

Realização *Director* Rob Grant **Argumento** *Script* Rob Grant, Mike Kovac **Produção** *Producer* Michael Peterson, Kurtis David Harder, Julian Black Antelope **Elenco** *Cast* Munro Chambers, Emily Tyra, Christopher Gray **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Yellow Veil Pictures info@yellowveilpictures.com

I SEE YOU

(EUA / *USA*, 2019, 96')

Estreia nacional
National premiere

Com convidado
With guest

11 SET | **00h05** sala MDO **12 SET** | **17h00** sala 3

Numa cidade perfeita, cheia de famílias perfeitas, Justin Whitter, de 12 anos, está desaparecido. Greg Harper, investigador principal do caso, luta para equilibrar a pressão da investigação – que chamou a atenção para um caso semelhante que se pensava estar enterrado no passado – ao mesmo tempo que procura arranjar maneira de perdoar a sua mulher, Jackie, por uma infidelidade recente. Uma tensão acrescida é colocada sobre a família quando uma presença maliciosa se manifesta e coloca o filho de ambos em perigo mortal, e a fria e dura verdade sobre o que se passa em casa dos Harpers é finalmente descoberta. Esta segunda longa-metragem do realizador Adam Randall depois de "iBoy", é o primeiro filme britânico original da plataforma de streaming Netflix.

In a perfect town full of perfect families, 12-year-old Justin Whitter is missing. Greg Harper, the lead investigator on the case, struggles to balance the pressure of the investigation – which drew attention to a similar case thought to be buried in the past – while seeking a way to forgive his wife, Jackie, for a recent infidelity. Even more tension is put upon the family when a malicious presence manifests itself and puts their son in mortal danger, and the cold, harsh truth about what goes on in the Harper home is finally uncovered. This is director Adam Randall's second feature after "iBoy", and the first British Netflix original production.

Realização *Director* Adam Randall **Argumento** *Script* Devon Graye **Produção** *Producer* Matt Waldeck **Elenco** *Cast* Helen Hunt, Jon Tenney, Judah Lewis **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Bankside Films arta@bankside-films.com / krisztina@bankside-films.com

IT COMES

来る (Kuru)

(Japão / *Japan*, 2018, 134')

Estreia nacional
National premiere

12 SET | 16h15 sala MDO **15 SET | 00h00** sala 3

Os recém-casados Hideki e Kana mudam-se para um apartamento novo nos subúrbios. A vida aparentemente perfeita do casal é abalada quando a casa começa a ser atacada por uma entidade sobrenatural. Um investigador do oculto e a sua namorada psíquica respondem ao pedido de ajuda de Hideki, mas o poder que enfrentam está para lá da imaginação deles. Um filme do realizador de "Confessions" e "The World of Kanako" (MOTELX 2011 e 2013), baseado no romance de Ichi Sawamura, "Bogiwan ga Kuru", vencedor do 22.º Grande Prémio da História de Terror Japonesa, promovido pela Kadokawa. Nakashima continua a sua exploração do lado negro da natureza humana, agora com uma narrativa com vários pontos de vista e personagens ameaçadas por algo poderoso e desconhecido.

Newlyweds Hideki and Kana move into a new suburban flat. The couple's seemingly perfect life will be shaken to the core when the house is repeatedly attacked by some sort of supernatural entity. A writer on the occult and his psychic girlfriend come to the rescue, but the force they are dealing with is way beyond their imagination. A film from the director of "Confessions" and "The World of Kanako" (MOTELX 2011 and 2013), based on the Ichi Sawamura novel "Bogiwan ga Kuru", winner of Kadokawa's 22nd Japan Horror Story Grand Prize. With "It Comes", Nakashima continues his intense exploration of the dark side of human nature, now with a story told from different points of view, with characters threatened by something powerful and unknown.

Realização *Director* Tetsuya Nakashima **Argumento** *Script* Tetsuya Nakashima, Hideto Iwai, Nobuhiro Monma **Produção** *Producer* Minami Ichikawa, Genki Kawamura, Tomoya Nishino **Elenco** *Cast* Junichi Okada, Nana Komatsu, Satoshi Tsumabuki **Línguas** *Language* Japonês / *Japanese* **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* GAGA Corporation intl@gaga.co.jp

KOKO-DI KOKO-DA

(Suécia, Dinamarca / *Sweden, Denmark*, 2019, 86')

Estreia nacional
National premiere

10 SET | **00h05** sala 3 **13 SET** | **14h00** sala MDO

Tobias e Elin partem em viagem para reconstruir a sua relação e acampam no meio da floresta. Logo pela manhã, Elin sai da tenda e é abordada por três figuras estranhas: Mog e os seus dois assistentes, que vêm acompanhados por dois cães, um deles morto nos seus braços. Todos se atiram a Elin, e Tobias vê tudo a partir da sua tenda. É então que o casal é puxado para uma espiral de sadismo e tormento que os vai pôr à prova. E sempre ao som das notas perturbadoras de uma caixinha de música. "Koko-di Koko-da" junta elementos de terror psicológico com humilhação *slapstick* para nos dar um filme entre o sonho e o pesadelo, que lida com a perda e relações amorosas que se estão a desmoronar. O filme estreou no Festival de Sundance em 2019.

Tobias and Elin go on a trip to rebuild their relationship and decide to camp out in the middle of the woods. Early in the morning, Elin comes out of the tent and is greeted by three odd figures: Mog and his two assistants, who are accompanied by two dogs, one of them dead in their arms. They all throw themselves at Elin, and Tobias watches it all from his tent. It is then that the couple are pulled into a spiral of sadism and torment that will put their lives to the test. And always to the sound of an eerie music box."Koko-di Koko-da" brings together elements of psychological horror with slapstick humiliation to give us a film that stands between a dream and a nightmare, revolving around the themes of dealing with loss and crumbling relationships. The film premiered at Sundance in 2019.

Realização *Director* Johannes Nyholm **Argumento** *Script* Johannes Nyholm **Produção** *Producer* Johannes Nyholm **Elenco** *Cast* Leif Edlund, Ylva Gallon, Katarina Jacobson **Línguas** *Language* Sueco, Dinamarquês / *Swedish, Danish* **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Stray Dogs sales@stray-dogs.com

THE LODGE

(Reino Unido, EUA / *UK, USA*, 2019, 100')

Estreia nacional
National premiere

Com convidado
With guest

14 SET | 21h10 sala MDO

Muito dedicados à sua devastada mãe, os irmãos Aidan e Mia guardam algum rancor em relação a Grace, a jovem mulher com quem o pai recém-separado deles planeia casar. Recusam terminantemente as tentativas de aproximação de Grace e desenterram factos sobre o seu passado trágico, mas subitamente vêem-se a sós com ela numa remota casa de férias na neve, depois do pai ter ido à cidade trabalhar. À medida que o gelo vai derretendo entre eles, ocorrem eventos estranhos e assustadores que ameaçam libertar os demónios psicológicos da estrita educação religiosa de Grace. Depois do sucesso internacional de "Goodnight Mommy" – vencedor do Méliès d'Or em 2015 e candidato austríaco aos Óscares – a dupla Veronica Franz e Severin Fiala regressa desta vez com produção norte-americana.

Devoted to their devastated mother, siblings Aidan and Mia resent Grace, the younger woman their newly separated father plans to marry. They flatly reject Grace's attempts to bond with them, and decide to dig up dirt about her tragic past, but soon they find themselves trapped with her, snowed in in a remote holiday village after their dad heads back to the city for work. Just as tensions begin to thaw, strange and frightening events threaten to unearth some psychological demons from Grace's strictly religious childhood. After the international success of "Goodnight Mommy" – winner of the Méliès d'Or 2015 and Austrian candidate to the Oscars – the duo Veronica Franz & Severin Fiala return with their first US production.

Realização *Director* Veronika Franz, Severin Fiala **Argumento** *Script* Sergio Casci, Veronika Franz, Severin Fiala **Produção** *Producer* Simon Oakes, Aliza James, Aaron Ryder **Elenco** *Cast* Riley Keough, Jaeden Martell, Lia McHugh **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Distribuição** *Distribution* Big Picture 2 Films marketing@bigpicture.pt

LORDS OF CHAOS

(Reino Unido, Suécia, Noruega / *UK, Sweden, Norway*, 2018, 112')

Estreia nacional
National premiere

13 SET | **15h50** sala MDO

Oslo, 1987. Euronymous é um jovem de 17 anos determinado a escapar da sua vida pacata e suburbana para criar verdadeiro black metal norueguês com a sua banda, os Mayhem. Acreditando estar na frente de uma revolução musical, o grupo começa a praticar actos cada vez mais violentos, como incendiar igrejas e roubar lápides de cemitérios. Mas quando Euronymous decide ficar com a maior parte do crédito destas acções agressivas, Varg, o seu colega de banda, combina um encontro macabro para decidir de uma vez por todas quem é o músico de black metal mais notório. Baseado numa história real, "Lords of Chaos" é assinado por Jonas Akerlund, o realizador sueco conhecido pelos seus videoclipes e que na sua juventude foi também baterista de uma banda de metal.

Oslo, 1987. 17-year-old Euronymous is determined to escape his quiet, suburban life to create true Norwegian black metal with his band, Mayhem. Believing to be at the forefront of a musical revolution, the group begins to engage in increasingly violent acts such as burning churches and stealing tombstones. But when Euronymous decides to take most of the credit for these aggressive actions, his bandmate Varg arranges a macabre encounter to decide once and for all who is the most notorious black metal musician. Based on a true story, "Lords of Chaos" is helmed by Jonas Akerlund, the Swedish director best known for his music videos and who in his youth was also a drummer for a black metal band.

Realização *Director* Jonas Åkerlund **Argumento** *Script* Dennis Magnusson, Jonas Åkerlund **Produção** *Producer* Kwesi Dickson, Danny Gabai, Jim Czarnecki, Erik Gordon, Jack Arbuthnott, Ko Mori **Elenco** *Cast* Rory Culkin, Emory Cohen, Sky Ferreira **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Gunpowder & Sky cr@gunpowdersky.com

MA

(EUA / *USA*, 2019, 98')

ABERTURA
OPENING

Estreia nacional
National premiere

10 SET | **21h10** sala MDO **11 SET** | **16h55** sala 3

Sue Ann é uma mulher solitária e reservada que vive num bairro pacato no Ohio. Um dia, Maggie, uma adolescente recém-chegada à cidade, pergunta-lhe se pode comprar álcool para ela e para os amigos. Sue Ann vê isto como uma oportunidade de fazer novos amigos, apesar da diferença de idades, e oferece-lhes a cave da sua casa para conviverem, de forma a evitar que bebam e conduzam. Mas devem seguir as regras: um deles tem de ficar sóbrio, não podem dizer asneiras, nunca podem subir as escadas, e devem referir-se a ela como "Ma". Um *thriller* aterrorizante, marcado pela performance ousada e inesperada de Octavia Spencer, vencedora de um Óscar de Melhor Actriz, "Ma" é uma produção da Blumhouse Productions ("Get Out", "Insidious", "The Purge").

Sue Ann is a loner living in a quiet neighborhood in Ohio. One day, Maggie, a new teenager in town, asks her if she can buy alcohol for her and her friends. Sue Ann sees this as an opportunity to make new friends, despite the age gap, and offers them her basement to hang out in, in order to avoid drinking and driving. But they must follow the rules: one of them must be sober, they cannot curse, they can never go upstairs, and they must call her "Ma". A terrifying thriller anchored by a bold and unexpected performance by Oscar Winner Octavia Spencer, "Ma" is produced by Blumhouse Productions ("Get Out", "Insidious", "The Purge").

Realização *Director* Tate Taylor **Argumento** *Script* Scotty Landes **Produção** *Producer* Jason Blum, Tate Taylor, P.G.A., John Norris, P.G.A. **Elenco** *Cast* Octavia Spencer, Juliette Lewis, Diana Silvers **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Distribuição** *Distribution* NOS Audiovisuais fernando.j.santos@nos.pt

MIDSOMMAR

(EUA, Suécia / *USA, Sweden*, 2019, 147')

Estreia nacional
National premiere

Com convidado
With guest

13 SET | **21h00** sala MDO

Dani e Christian são um jovem casal norte-americano com a relação em risco. Mas depois de uma tragédia familiar os manter juntos, uma desgostosa Dani resolve fazer-se convidada de uma excursão de Christian e dos amigos dele até um festival de Verão numa remota aldeia sueca. Aquilo que começa como umas descontraídas férias de Verão na terra do Sol da meia-noite muda drasticamente quando os aldeões os convidam para participarem nas festividades que tornam este paraíso pastoral cada vez mais desconcertante e perturbador. Ari Aster, realizador de "Hereditary", propõe-nos um filme de terror solar que Jordan Peele crê ter usurpado o lugar de "The Wicker Man" como o filme de terror pagão mais icónico de sempre. Foi a estreia independente mais bem-sucedida este ano nos EUA.

Dani and Christian are a young North American couple with their relationship at risk. But after a family tragedy keeps them together, a grieving Dani invites herself to join Christian and his friends on a once-in-a-lifetime trip to a midsummer festival in a remote Swedish village. What begins as a carefree holiday in the land of eternal sunlight takes a sinister turn when the villagers invite their guests to partake in some festivities that render the pastoral paradise increasingly unnerving and viscerally disturbing. Ari Aster, director of "Hereditary", brings us a solar horror film that Jordan Peele believes has surpassed "The Wicker Man" as the most iconic pagan horror feature ever. It was this year's highest grossing independent premiere in the USA.

Realização *Director* Ari Aster **Argumento** *Script* Ari Aster **Produção** *Producer* Patrik Andersson, Lars Knudsen **Elenco** *Cast* Florence Pugh, Jack Reynor, William Jackson Harper **Línguas** *Language* Inglês, Sueco / *English, Swedish* **Legendas** *Subtitles* Português **Distribuição** *Distribution* NOS Audiovisuais fernando.j.santos@nos.pt

NIGHTMARE CINEMA

(EUA / *USA*, 2019, 119')

Estreia nacional
National premiere

15 SET | **19h00** sala MDO

Numa fatídica noite, cinco estranhos deslocam-se até ao Rialto, um cinema decadente gerido pelo Projeccionista, uma personagem a quem só Mickey Rourke poderia dar vida. Cada um sentado no seu lugar, estes espectadores terão todos de enfrentar os seus mais profundos e sombrios medos, capturados em várias histórias de terror assinadas por alguns dos mais proeminentes realizadores do cinema de terror dos dias de hoje como Joe Dante ("Gremlins") e Mick Garris ("Sleepwalkers"), este posterior o primeiro mestre vivo a quem o MOTELX prestou homenagem em 2007. Cinco mestres que se juntam para nos confrontar com cinco curtas criativas repletas de *gore* e violência do mais alto calibre.

On a fateful night, five strangers make their way to Rialto, a decaying cinema run by the Projectionist, a character that only Mickey Rourke could bring to life. Sitting in their seats, these viewers will all have to face their deepest and darkest fears, captured in various horror stories signed by some of the most prominent horror filmmakers of today, such as Joe Dante ("Gremlins") and Mick Garris ("Sleepwalkers"), this last one being the first living master to whom MOTELX paid tribute in 2007. Five horror experts who come together to confront us with five creative shorts filled with gore and violence of the highest caliber.

Realização *Director* Mick Garris, Joe Dante, David Slade, Ryuhei Kitamura, Alejandro Brugués **Argumento** *Script* Mick Garris, Alejandro Brugués, Richard Christian Matheson, Sandra Becerril, David Slade, Lawrence C. Connolly **Produção** *Producer* Mick Garris, Courtney Solomon, Mark Canton, Joe Russo **Elenco** *Cast* Mickey Rourke, Richard Chamberlain, Adam Godley **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Cinelou Films info@cinelou.com

THE POOL

นรก 6 เมตร (Narok 6 Metre)
(Tailândia / *Thailand*, 2018, 92')

Estreia nacional
National premiere

13 SET | **00h15** sala MDO

Day é assistente de cenografia na rodagem de um anúncio numa piscina desactivada. No final do trabalho, o jovem é o último no local, acabando por adormecer num colchão insuflável enquanto a piscina esvazia. Quando acorda, é tarde de mais. Sem escada para sair, e quando a sua situação parecia não poder piorar, um crocodilo aproxima-se perigosamente da borda da piscina. Com "The Pool", Ping Lumpraploeng dirige a sua primeira longa-metragem de terror, depois de uma carreira dedicada à comédia e ao romance. É um *survival* improvável e minimalista, rodado num único cenário, que nos sugere que suspendamos a descrença um pouco mais do que o normal. Um ano de efeitos visuais e pós-produção resultou num crocodilo credível e aterrorizador.

Day is a prop assistant working on the shooting of a commercial in an old swimming pool no longer in use. When the shooting wraps, the young man is the last one there, falling asleep on an inflatable mattress while the pool water is still being drained. When he wakes up, it's too late. He has no stairs to climb up, and just when he thought his situation couldn't get any worse, a crocodile approaches the pool. "The Pool" is Ping Lumpraploeng's first horror feature, after a career devoted to comedy and romance. An improbable and minimalist survival, shot in a single setting, the film seems to ask us to go a bit further than usual with our suspension of disbelief. A year's worth of visual effects and post-production was able to create a believable and terrifying crocodile.

Realização *Director* Ping Lumpraploeng **Argumento** *Script* Ping Lumpraploeng **Produção** *Producer* Amornthep Sukmanont **Elenco** *Cast* Theeradeth Wongpuapan, Ratnamon Ratchiratham **Línguas** *Language* Tailandês / *Thai* **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Mono Film Co., Ltd filmsales@mono.co.th

THE QUAKE

Skjelvet

(Noruega / *Norway*, 2018, 106')

Estreia nacional
National premiere

Com convidado
With guest

11 SET | 21h10 sala MDO

Anos após sobreviverem a um violento tsunami nos fiordes, Kristian Eikjord e a sua família vêm-se novamente no centro de outro desastre natural. Desta vez, é o solo debaixo de Oslo que está em causa. Para geólogos como Kristian, o estudo sísmico diário prova que um evento catastrófico pode acontecer a qualquer momento, e, por isso, enfrenta uma corrida contra o tempo para tentar salvar a sua família desta catástrofe iminente. Baseado no medo de um terramoto idêntico àquele que atingiu Oslo em 1904 e no facto de a Noruega ser o país com maior actividade sísmica no Norte da Europa, "The Quake" é a sequela do êxito "The Wave" (MOTELX 2016). Foi novamente campeão de bilheteira no país natal, tornando a Noruega o maior concorrente dos EUA ao nível dos *disaster movies*.

After surviving a violent wave, Kristian Eikjord and his family find themselves at the center of another natural disaster. This time, it's the ground beneath Oslo, in Norway, that can't be trusted. For geologists like Kristian, studying the daily quakes proves that it's no longer a matter of if, but when the next catastrophic event will strike. He runs against time to save his family from this imminent disaster. Based on the fear of another earthquake like the one that hit Oslo in 1904, and on the fact that Norway is the Northern European country with the biggest seismic activity, "The Quake" is the sequel to "The Wave" (MOTELX 2016). It was once again a box office hit in its native country, making Norway the USA's biggest competitor when it comes to disaster movies.

Realização *Director* John Andreas Andersen **Argumento** *Script* John Kåre Raake, Harald Rosenløw-Eeg **Produção** *Producer* Are Heidenstrum, Martin Sundland **Elenco** *Cast* Kristoffer Joner, Ane Dahl Torp, Jonas Hoff Oftebro **Línguas** *Language* Norueguês / *Norwegian* **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* TrustNordisk info@trustnordisk.com **Distribuição** *Distribution* Films4You comunicacao@films4you.pt

RABID

(Canadá / *Canada*, 2019, 108')

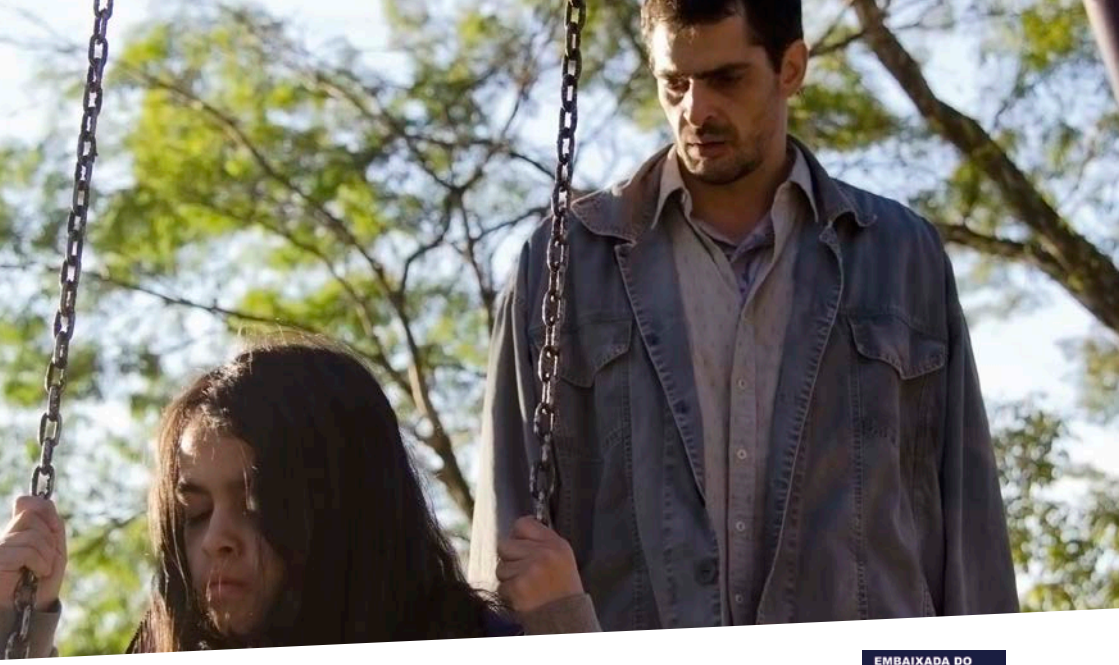
Estreia nacional
National premiere

14 SET | 00h10 sala MDO

Rose sonha com uma carreira como estilista, mas um acidente deixa-a gravemente desfigurada. Um tratamento inovador com células estaminais parece milagroso, não só fisicamente, mas também conferindo-lhe confiança para alcançar notoriedade na sua área. Só que a jovem depressa constatará que o tratamento tem efeitos secundários tão graves quanto sangrentos. O *remake* do clássico de Cronenberg marca o regresso ao MOTELX das irmãs Jen e Sylvia Soska – também conhecidas como Twisted Twins –, depois de "American Mary" (2012). A dupla, que tem trabalhado também para a TV e como argumentistas para a Marvel, assinou recentemente um contrato com a Prospero Films, produtora dos trabalhos recentes de Cronenberg.

Rose dreams of becoming a fashion designer, but a terrible accident leaves her scarred beyond recognition. A new untested stem cell treatment achieves miraculous results, not only physically but also giving her the confidence to achieve notoriety in her field. But soon she will find out that the treatment has very serious – and very bloody – side effects. The remake of the Cronenberg classic marks the feature film return to MOTELX of Jen and Sylvia Soska – a.k.a. the Twisted Twins –, after "American Mary" (2012). The Twins, who have also been working on TV and as writers for Marvel Comics, recently signed a deal with Prospero Films, the production house behind Cronenberg's more recent work.

Realização *Director* Jen Soska, Sylvia Soska **Argumento** *Script* John Serge, Jen Soska, Sylvia Soska **Produção** *Producer* John Vidette, Michael Walker, Paul Lalonde **Elenco** *Cast* Laura Vandervoort, Benjamin Hollingsworth, Mackenzie Gray **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Film Mode Entertainment assistant@filmmodeentertainment.com



EMBAIXADA DO BRASIL LISBOA

A SOMBRA DO PAI

The Father's Shadow

(Brasil / *Brazil*, 2018, 92')

Estreia nacional
National premiere

11 SET | 16h25 sala MDO

Dalva é uma rapariga de nove anos cuja situação familiar está cada vez pior. A mãe morreu há três anos, o pai afunda-se cada vez mais na sua depressão devido à morte de um amigo num acidente de trabalho e a sua tia Cristina, que até agora tinha ajudado a manter a casa de pé, anuncia que se vai casar e mudar-se para outro local. À medida que o seu pai se torna mais ausente e perigoso, Dalva julga ter a solução para trazer a sua mãe de volta: os seus poderes sobrenaturais. "A Sombra do Pai" é a segunda longa-metragem da brasileira Gabriela Amaral Almeida, que se aventura uma vez mais no terror, aliado ao drama e à fantasia, explorando a inversão de papéis entre um pai e uma filha num bairro proletário de São Paulo.

Dalva is a nine-year-old girl whose family situation keeps getting worse. Her mother died three years ago, her father sank further into depression with the death of a friend during a work accident, and her aunt Cristina, who up to now has been helping running the house, announces that she's getting married and is about to move away. As her father becomes increasingly absent and dangerous, Dalva is sure to have the solution to bring her mom back: making use of her supernatural powers. "The Father's Shadow" is the second feature by Brazilian film director Gabriela Amaral Almeida, who ventures once again in the horror genre, with a mix of drama and fantasy, exploring the inversion of roles between a father and a daughter in a proletarian neighbourhood of São Paulo.

Realização *Director* Gabriela Amaral Almeida **Argumento** *Script* Gabriela Amaral Almeida **Produção** *Producer* Rodrigo Sarti Werthein, Rune Tavares, Rodrigo Teixeira **Elenco** *Cast* Júlio Machado, Nina Medeiros, Luciana Paes **Línguas** *Language* Português / *Portuguese* **Legendas** *Subtitles* English **Vendas** *Sales* Stray Dogs sales@stray-dogs.com

SOMETHING ELSE

(EUA / *USA*, 2019, 83')

Estreia nacional
National premiere

11 SET | 21h30 sala 3

Após dez anos de um romance idílico com Abby na pequena localidade onde vive, Hank acorda subitamente sozinho em casa. Sem nada mais do que um bilhete críptico a explicar as razões da partida dela, a pacata vida de Hank começa aos poucos a desabar. Para piorar as coisas, o desaparecimento de Abby parece coincidir com o surgimento de uma misteriosa e feroz criatura provinda dos bosques que circundam a propriedade de Hank, e que todas as noites tenta entrar em sua casa. Jeremy Gardner – argumentista, co-realizador e protagonista – passou pelo MOTELX em 2013 com o filme de zombies independente "The Battery", e regressa com Justin Benson & Aaron Moorhead (realizadores de "The Endless") na produção desta original mescla entre romance e *monster* movie.

Ten years into his small-town storybook romance with Abby, Hank suddenly wakes up to an empty home. With nothing but a cryptic note explaining why she left, Hank's once charmed life begins to fall apart. To make matters worse, Abby's disappearance seems to coincide with the arrival of a ferocious creature that crawls out of the old grove on the edge of his property, trying to get in. Jeremy Gardner – writer, co-director and main actor – was at MOTELX in 2013 with his independent zombie film "The Battery", and now returns with Justin Benson & Aaron Moorhead (co-directors of "The Endless") in the production of this original mixture of romance and monster movie.

Realização *Director* Jeremy Gardner, Christian Sella **Argumento** *Script* Jeremy Gardner
Produção *Producer* David Lawson Jr., Aaron Moorhead, Justin Benson, Arvind Harinath
Elenco *Cast* Jeremy Gardner, Brea Grant, Henry Zebrowski **Línguas** *Language* Inglês / *English*
Legendas *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* AMP International timo@amp-film.com

SWALLOW

(EUA, França / *USA, France*, 2018, 94')

Estreia nacional
National premiere

12 SET | 21h20 sala 3

Hunter é uma jovem em início de gravidez cujo idílico dia-a-dia sofre uma ruptura ao desenvolver "pica", uma compulsão para ingerir objectos e materiais não-comestíveis. Cada novo objecto que engole é mais perigoso e potencialmente mortal que o anterior. À medida que o marido e a família dele apertam o controlo sobre a sua vida, Hunter vê-se obrigada a confrontar o segredo negro que causa a sua obsessão. A primeira longa-metragem de Carlo Mirabella-Davis é não só um conto de fadas negro sobre o controlo das mulheres sobre os seus próprios corpos e as amarras dos papéis tradicionais de género, mas também, de acordo com o realizador, sobre «confrontar demónios, internos e externos, psicológicos e sociais». Teve a sua estreia no Tribeca Film Festival.

Hunter is a newly pregnant woman whose idyllic existence takes an alarming turn when she develops "pica", a compulsion to eat inedible objects and materials – and each new act of swallowing is more dangerous and life-threatening than the previous one. As her husband and his family tighten their control over her life, she is forced to confront the dark secret behind her uncontrollable obsession. Carlo Mirabella-Davis' feature directorial debut "Swallow" is not only a dark fairy tale about women's control over their own bodies and the constraints of traditional gender roles, but also, according to the director, about «confronting demons, both internal and external, psychological and social». It premiered at the Tribeca Film Festival.

Realização *Director* Carlo Mirabella-Davis **Argumento** *Script* Carlo Mirabella-Davis **Produção** *Producer* Mollye Asher, Mynette Louie, Carole Baraton, Frédéric Fiore **Elenco** *Cast* Haley Bennett, Austin Stowell, Elizabeth Marvel **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Charades nicolas@charades.eu

TUMBBAD

(Índia / *India*, 2018, 104')

Estreia nacional
National premiere

12 SET | 14h00 sala MDO

Índia, século XIX: nos arredores de uma aldeia decrépita chamada Tumbbad vive Vinayak – o filho bastardo do chefe da aldeia –, obcecado com um tesouro ancestral mítico. Vinayak suspeita que o segredo resida na sua bisavó, uma bruxa amaldiçoada que dorme há séculos. Ao confrontá-la, é colocado imediatamente frente-a-frente com o guardião do tesouro, um deus maléfico que há muito não acordava. Um simples desejo de encontrar umas moedas rapidamente escala para uma missão descontrolada que dura várias décadas. "Tumbbad" é um filme de terror de época que nos chega directamente da Índia, a primeira obra de Rahl Anil Barve e co-realizada por Adesh Prasad. Estreou na semana da crítica da 75.ª edição do Festival de Veneza.

India, 19th century: on the outskirts of a decrepit village called Tumbbad lives Vinayak – the stubborn, conniving bastard son of the village chief –, obsessed with a mythical ancestral treasure. He suspects the secret lies with his great-grandmother, a cursed witch who's been asleep for centuries. Confronting her finally puts him face to face with the guardian of the treasure, an evil fallen god. What starts with a yearning to obtain a few gold coins quickly spirals into a reckless mission spanning decades. "Tumbbad" is a period horror film that comes to us directly from India, the first feature by Rahl Anil Barve and co-directed by Adesh Prasad. The film premiered at the 75th edition of the Venice Film Festival.

Realização *Director* Rahi Anil Barve **Argumento** *Script* Mitesh Shah, Adesh Prasad, Rahi Anil Barve, Anand Gandhi **Produção** *Producer* Sohum Shah, Aanand L. Rai, Mukesh Shah, Amita Shah **Elenco** *Cast* Sohum Shah, Harish Khanna, Anita Date **Línguas** *Language* Hindi, Tâmil, Telugu, Marata / *Hindi, Tamil, Telugu, Marathi* **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* The Festival Agency sb@thefestivalagency.com

THE WIND

(EUA / *USA*, 2018, 86')

Estreia nacional
National premiere

15 SET | 21h50 sala 3

Há muito que Elizabeth Macklin sente uma presença maléfica nos seus terrenos, mas não há nada que demova o marido de pensar que não sejam apenas superstições. Quando um casal se instala numa casa decrépita ao lado da deles, começa a passar por episódios estranhos, e a paranóia de Elizabeth volta ao de cima. Com uma maior experiência em documentários, esta é a primeira ficção de Emma Tammi, que se atira de cabeça para um *thriller western* com toques sobrenaturais e que, à maneira do "The Witch", pega em elementos do folclore norte-americano para reescrever a história do terror. Tammi revela mestria no uso do silêncio para nos fazer sobressaltar nos momentos altos do filme, assumindo influências de filmes como "The Shining" e "Carrie". "The Wind" estreou no Festival de Toronto em 2018.

Elizabeth Macklin has long been feeling an evil presence on her pastures, but there is nothing she can say to stop her husband from thinking they're just superstitions. When a couple settles in a decrepit house next to theirs, they begin to experience strange episodes, and the paranoia inside Elizabeth resurfaces again. With a greater experience in documentary filmmaking, this is Emma Tammi's first work of fiction, which throws her headfirst into a western thriller with supernatural undertones that, like "The Witch", uses elements of North American folklore to rewrite the horror genre. Emma Tammi reveals mastery in her use of silence to make us jump out of our seats, taking on influences from films such as "The Shining" and "Carrie". "The Wind" premiered at the Toronto International Film Festival in 2018.

Realização *Director* Emma Tammi **Argumento** *Script* Teresa Sutherland **Produção** *Producer* Christopher Alender, David Grove Churchill Viste **Elenco** *Cast* Caitlin Gerard, Julia Goldani Telles, Ashley Zukerman **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Magnolia Pictures international@magpictures.com

PIXEL BUNKER

NOT ALL PIXELS ARE SQUARE

DVD & BLU-RAY AUTHORING
DIGITAL CINEMA MASTERING
VIDEO & AUDIO POST PRODUCTION
MOTION GRAPHICS
ENCODING FOR VOD
AUDIO RECORDING STUDIO
VIDEO RECORDING STUDIO
TRANSLATION & SUBTITLING

TEL: 214 342 510
WWW.PIXELBUNKER.PT

ADLC
audiovisuais

PATROCINADOR OFICIAL
MOTELX

DOC TERROR
DOC HORROR

A secção Doc Terror teve sempre um lugar especial no MOTELX, e insere-se no âmbito pedagógico do Festival porque se debruça sobre o aspecto criativo de um filme de terror ou dá a conhecer artistas que dedicaram a sua vida e obra ao género. 2019 é um ano especial porque, pela primeira vez, serão projectados quatro documentários. Começamos por dois biográficos: "Blood & Flesh – The Reel Life & Ghastly Death of Al Adamson", de David Gregory, o mesmo do documentário sobre a tentativa de Richard Stanley de adaptar "The Island of Dr. Moreau", exibido aquando da passagem do sul-africano por Lisboa, e que se centra no realizador de série Z Al Adamson, cuja trágica morte parece tirada de um dos seus filmes de terror; e "Jairo's Revenge", sobre o pioneiro do cinema de terror colombiano Jairo Pinilla que, apesar de ter tido muito sucesso em termos de público, viu os seus filmes serem confiscados por uma entidade governamental em 1986. O filme segue Pinilla na tentativa de realizar um novo filme sem dinheiro.

2019 marca o 40.º aniversário do clássico de Ridley Scott, "Alien". O realizador Alexandre O. Philippe, presença regular nesta secção – dele foram exibidos "Doc of the Dead", sobre o fenómeno zombie, ou "78/52", todo ao redor da icónica cena do chuveiro de "Psycho" –, oferece-nos agora "Memory: The Origins of Alien". Em vez de se focar no realizador e no cast, Philippe recua muito mais no tempo, às origens do argumento original, escrito por Dan O'Bannon. E, tal como em "78/52", há um destaque particular à sequência do "parto" de John Hurt. Finalmente, temos a primeira produção da plataforma de streaming Shudder, "Horror Noire: A History of Black Horror", a primeira análise extensiva do papel dos afro-americanos no cinema de terror norte-americano. A importância de filmes como "Night of the Living Dead" ou "Blacula", assim como os poderosos testemunhos de criadores e actores, oferecem uma perspectiva muito elucidativa da evolução da questão racial nos EUA.

The Doc Horror section has always had a special place at MOTELX, and is part of the Festival's pedagogical scope, focused on the creative aspect of a horror movie or showcasing artists who have dedicated their lives and work to the genre. 2019 is a special year because, for the first time, four documentaries will be projected. We begin with two biographies: "Blood & Flesh – The Reel Life & Ghastly Death of Al Adamson", by David Gregory, who also directed the documentary about Richard Stanley's attempt to adapt "The Island of Dr. Moreau", screened during the South African director's visit to Lisbon, and now focuses on Z-movie director Al Adamson, whose tragic death seems to come out of one of his horror films; and "Jairo's Revenge" about Colombian horror film pioneer Jairo Pinilla, who, despite having very high audience rates, saw his films confiscated by a government entity in 1986. The film follows Pinilla in an attempt to make a new film with no budget.

2019 marks the 40th anniversary of Ridley Scott's classic, "Alien". Director Alexandre O. Philippe, a regular presence in this section – MOTELX already screened "Doc of the Dead", about the zombie phenomenon, and "78/52", all around the iconic shower scene from "Psycho" –, gives us now "Memory: The Origins of Alien". Instead of focusing on the director and the cast, Philippe goes much further back in time, to the origins of the original script written by Dan O'Bannon. And, just as in "78/52," there is a particular emphasis on John Hurt's "childbirth" scene. Finally, the first production of Shudder's streaming platform, "Horror Noire: A History of Black Horror", the first extensive analysis of the role of African Americans in North American horror cinema. The importance of films such as "Night of the Living Dead" or "Blacula", as well as the powerful testimonies of creators and actors, provide a very illuminating perspective on the evolution of racial issues in the USA.

BLOOD & FLESH - THE REEL LIFE & GHASTLY DEATH OF AL ADAMSON

(EUA / *USA*, 2019, 101')

Estreia nacional
National premiere

Com convidado
With guest

15 SET | 19h00 sala 2

O realizador de filmes série B Al Adamson é encontrado morto em sua casa em 1995, vítima de um aparente homicídio. A verdade por detrás da sua estranha vida é documentada neste filme através de entrevistas com colegas, amigos e familiares. Ao longo da sua bizarra carreira, Adamson assina mais de 30 filmes de baixo orçamento e conteúdos duvidosos. Motards, estrelas pornográficas, Charles Manson e conspirações alienígenas são algumas das temáticas do seu universo cinematográfico. Mas a sua morte inesperada e com contornos dignos de um filme de terror acabaria por marcar o seu legado. David Gregory regressa à secção Doc Terror do MOTELX depois de trazer em 2015 "Lost Soul: The Doomed Journey of Richard Stanley's Island of Dr. Moreau".

B-movie director Al Adamson is found dead in his home in 1995, the victim of an apparent homicide. The truth behind his strange life is documented in this film through interviews with colleagues, friends, and family. Throughout his bizarre career, Adamson directed over 30 low-budget films of dubious content. Bikers, porn stars, Charles Manson, and alien conspiracies are some of his favourite themes. But his unexpected, horror film-like death would eventually mark his legacy forever. David Gregory returns to MOTELX's Doc Horror section after bringing in 2015 "Lost Soul: The Doomed Journey of Richard Stanley's Island of Dr. Moreau".

Realização *Director* David Gregory **Argumento** *Script* David Gregory **Produção** *Producer* David Gregory, Michael Capone, Carl Daft, Heather Buckley, Nicole Mikuzis **Elenco** *Cast* Al Adamson, Sam Sherman, Russ Tamblyn **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Severin Films nicole@severin-films.com

HORROR NOIRE: A HISTORY OF BLACK HORROR

(EUA / *USA*, 2019, 85')

Estreia nacional
National premiere

12 SET | 19h10 sala 3

O primeiro documentário original produzido pela plataforma de streaming Shudder, "Horror Noire: A History of Black Horror" é uma viagem pela história do cinema norte-americano sobre a maneira como o terror aborda e retrata a representação de pessoas negras. Começando nos primórdios do cinema, com "The Birth of a Nation", de 1915, onde um homem negro é o vilão, capturado e enforcado pelo KKK, os heróis da narrativa; e indo até aos dias de hoje, o documentário examina tendências problemáticas estabelecidas ao longo dos anos, utilizando entrevistas, excertos e montagens de filmes para analisar também o papel das pessoas negras neste género, seja como protagonistas, público ou criadores. É uma adaptação do livro do mesmo nome, da autora Robin R. Means Coleman.

The first original documentary produced by streaming platform Shudder, "Horror Noire: A History of Black Horror" is a journey through the history of North American cinema, specifically about the way horror approaches and portrays black people. Beginning in the early days of film, with 1915's "The Birth of a Nation", where a black man is the villain, captured and hanged by the KKK, the heroes of the narrative; and up to modern day, the documentary examines problematic trends established over the years, using interviews, excerpts and filmmaking to also analyze the role of black people in this genre, whether as protagonists, public or creators. It's an adaptation of Robin R. Means Coleman's book of the same name.

Realização *Director* Xavier Burgin **Argumento** *Script* Ashlee Blackwell, Danielle Burrows **Produção** *Producer* Ashlee Blackwell, Danielle Burrows **Elenco** *Cast* Tony Todd, Ken Foree **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Justin Timms justin@yellowveilpictures.com

JAIRO'S REVENGE

La Venganza de Jairo

(Colômbia, México / *Colombia, Mexico*, 2019, 86')

Estreia nacional
National premiere

13 SET | 15h00 sala 2

O colombiano Jairo Pinilla é o mais amado realizador de filmes de terror série B da América Latina. Pinilla foi o primeiro a usar efeitos especiais no cinema colombiano, e os seus filmes foram grandes êxitos de bilheteira no país natal. No pico da sua carreira, Jairo desapareceu misteriosamente. Este desaparecimento deu origem a muitas lendas; uns dizem que se tornou taxista, outros juram que se mudou para a Venezuela, e alguns tinham a certeza de que tinha morrido. Depois de vinte anos sem filmar, o septuagenário Jairo vai filmar o seu último filme: "The Shadow of Death", o primeiro filme de terror a ser filmado em 3D na Colômbia. Durante o processo de produção, veremos como o seu sonho converte a sua vida num pesadelo.

Colombian Jairo Pinilla is the most beloved purveyor of B-horror movies in Latin America. Pinilla was the first to use special effects in Colombian film, and his works were major box-office successes in the country. At the peak of his career, Jairo vanished mysteriously. Many legends were woven around his disappearance; some said he had become a taxi driver, others swore he was living in Venezuela, and others still were sure he was dead. Now, after twenty years without filming, 70-year-old Jairo will shoot his last film: "The Shadow of Death", the first horror film to be shot in 3D in Colombia. Throughout the production process, we'll see how his dream turns his life into a living nightmare.

Realização *Director* Simon Hernandez **Argumento** *Script* Elisa Puerto, Simon Hernandez **Produção** *Producer* Ivette Liang, Marco Salgado **Elenco** *Cast* Jairo Pinilla **Línguas** *Language* Espanhol / *Spanish* **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Ivette Liang titaive@gmail.com

MEMORY: THE ORIGINS OF ALIEN

(EUA / *USA*, 2019, 93')

Estreia nacional
National premiere

14 SET | 14h35 sala 3

"Memory" revela as origens assustadoras de "Alien", a obra-prima cinematográfica de Ridley Scott. São-nos dadas a conhecer as suas raízes na mitologia grega e egípcia, na estranha ficção de H.P. Lovecraft, na arte de Francis Bacon e no génio de Dan O'Bannon (argumentista), H.R. Giger (designer) e, claro, Ridley Scott. Descobrindo uma grande quantidade de materiais inéditos da autoria de O'Bannon e Giger, "Memory: The Origins of Alien" chega onde nenhum ensaio de cinema chegou antes para nos entregar uma fascinante versão de um dos filmes mais icónicos de Hollywood. No ano em que "Alien" celebra o seu 40.º aniversário, chega-nos este documentário revelador pelas mãos do realizador que nos trouxe "Doc of the Dead" e "78/52" (MOTELX 2014 e 2017).

"Memory" reveals the chilling, untold origins of Ridley Scott's cinematic masterpiece "Alien". We find out about its roots in Greek and Egyptian mythology, H.P. Lovecraft's weird fiction, the art of Francis Bacon, and the genius of Dan O'Bannon (writer), H.R. Giger (designer), and, of course, Ridley Scott. Uncovering a treasure trove of unreleased materials from the O'Bannon and Giger estates, "Memory: The Origins of Alien" boldly goes where no film essay has gone before to deliver an entrancingly cinematic and wholly original take on one of Hollywood's most iconic shockers. In the year in which "Alien" celebrates its 40th anniversary, we get this revealing documentary by the director who also brought us "Doc of the Dead" and "78/52" (MOTELX 2014 and 2017).

Realização *Director* Alexandre O. Philippe **Argumento** *Script* Alexandre O. Philippe **Produção** *Producer* Kerry Deignan Roy **Elenco** *Cast* Veronica Cartwright, Tom Skerritt, Ronald Shusett **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Indie Sales festival@indiesales.eu

AGÊNCIA 20 ANOS: CARTA BRANCA AOS REALIZADORES PORTUGUESES

PORTUGUESE SHORT FILM AGENCY: CARTE BLANCHE TO PORTUGUESE DIRECTORS

MOTELX CONVIDA *INVITES*
João Pedro Rodrigues

Tenho a felicidade de ser amigo de todos os realizadores dos filmes que escolhi para este programa de curtas distribuídas pela Agência, na celebração dos seus 20 anos. Infelizmente, dois deles já desapareceram: o Alberto Seixas Santos, que foi meu professor no Conservatório de Cinema, morreu em 2016, e o Pedro Fortes morreu tragicamente há apenas dois meses. Mas os filmes, esses, não me (nos) abandonam.

Being alone never felt right.
Sometimes it felt good
But it never felt right.

Sobre o ecrã negro, antes do genérico final do primeiro filme deste programa – "Plant In My Head" –, surgem estes três versos (?), como se viessem da letra de uma canção *pop* escrita por Neil Hannon, dos The Divine Comedy. Fora do contexto, apetece cantá-los com a melodia do seu recente "Queuejumper" e acrescentar um Yeah! final.

Mas o filme do Pedro, diz a sinopse, é sobre *losing someone we love*. O Pedro fala da perda do amor com a candura de uma canção *pop*, e não consigo esquecer aquele espelho redondo entre as pernas da Rita Lino que tanto ofusca como ilumina o triste consumir desta história de amor.

Depois vêm as cinzas do filme da Mariana, tão negras que engolem o corpo de Isabel Abreu, bombeira solitária que antes víramos correr decidida, como se quisesse deixar para trás um pedaço da vida.

Seguem-se duas raparigas, a da mão morta e a no espelho, Rita Martins e Núria Madruga, ou os conflitos tácteis dos abismos da natureza humana.

E terminamos com mais canções; pop de outros tempos: "Exsultate, jubilate", de Mozart, cantado pela Teresa Stich-Randall, e a Mina, a embalar a voz doce do Fernando Lopes e a correria do Miguel Borges. "A Felicidade"? Sim. *Dois dias depois o meu pai morreu*, diz em *off* o Pedro Gil sobre o negro do ecrã. Fim.

João Pedro Rodrigues

I have the honour of being friends with all of the directors of the films I have selected for this special programme of short films distributed by the Agency to celebrate its 20-year anniversary. Unfortunately, two of them have left us: Alberto Seixas Santos, who was a teacher of mine at the Cinema Conservatory, passed away in 2016, and Pedro Fortes died tragically only two months ago. But the films, those never abandon me (us).

Being alone never felt right.
Sometimes it felt good
But it never felt right.

On the black screen, before the final credits of the last film of this programme – "Plant in My Head" –, these three verses (?) appear as if they belonged to the lyrics of a pop song written by Neil Hannon, of The Divine Comedy. Out of context, you feel like singing them to the melody of his most recent "Queuejumper", and adding a final Yeah!.

But Pedro's film, as the synopsis says, is about losing someone we love. Pedro speaks about losing love with the candour of a pop song, and I can't get out of my mind that round mirror between Rita Lino's legs that blinds us just as much as it shines a light on the sad consumption of this love story.

After this, come the ashes of Mariana's film, so dark that they swallow Isabel Abreu's body whole, a lonely firewoman whom we watched running fiercely before as if she wanted to leave behind a part of her life.

Followed by two girls, the one with an idle hand and the one in the mirror, Rita Martins and Núria Madruga, or the tangible conflicts of human nature's abysses.

And we finish with more songs; pop from another time: "Exsultate, jubilate", by Mozart, sung by Teresa Stich-Randall, and Mina rocking the sweet voice of Fernando Lopes and the rush of Miguel Borges. "Happiness"? Yes. Two days later my father died, says Pedro Gil off the record on the black screen. The end.

João Pedro Rodrigues

11 SET | 19h20 sala 3

PLANT IN MY HEAD

Pedro Maia (2014)
Duração / *Runtime* 11'

SOLO

Mariana Gaivão (2012)
Duração / *Runtime* 21'

A RAPARIGA DA MÃO MORTA

Alberto Seixas Santos (2005)
Duração / *Runtime* 16'

A RAPARIGA NO ESPELHO

Pedro Fortes (2003)
Duração / *Runtime* 23'

A FELICIDADE

Jorge Silva Melo (2008)
Duração / *Runtime* 8'

HOMENAGEM *TRIBUTE*

JACK TAYLOR

Espanha foi um dos três vértices do cinema *exploitation* europeu, em conjunto com Itália e França, entre meados dos anos 60 até ao início dos 80. Todos estes países produziam filmes com características e personalidades muito próprias. A principal característica do cinema de *nuestros hermanos* era o seu subtexto antifascista, uma espécie de válvula de escape do regime franquista. Os seus principais obreiros foram Jesus Franco, Amando de Ossorio e Paul Naschy. São poucos os actores vivos que trabalharam com os três durante o período áureo deste tipo de cinema. Um deles é o norte-americano Jack Taylor, que será um dos convidados especiais desta edição do MOTELX, onde será homenageado.

Nascido nos EUA em 1936 com o nome George Brown Randall, começou a carreira de actor na TV norte-americana, onde era creditado como Jack Taylor. Deixou os EUA no final da década de 50 em direcção ao México, onde trabalhou na prolífera indústria de cinema de género mexicano. Vem para a Europa para participar no épico "Cleopatra", de Joseph L. Mankiewicz, com Elizabeth Taylor e Richard Burton. É então que se fixa em Espanha, onde Jesus Franco lhe dá os primeiros papéis como protagonista em filmes como "Necronomicon" ou "Eugenie". Ao longo desta colaboração com Franco, iria contracenar com actores como Christopher Lee, Ray Milland, Soledad Miranda ou Klaus Kinski.

Fora deste período, destacam-se as suas participações em filmes de John Milius, Ridley Scott ou Milos Forman. Em Portugal, contracenou com Johnny Depp no filme de Polanski "The Ninth Gate", parcialmente filmado em Sintra. O seu estatuto de actor de culto em Espanha tem feito com que continue a trabalhar, sendo convidado por realizadores contemporâneos de cinema fantástico como Eugenio Mira. Em 2018, foi foco de um documentário sobre a sua carreira realizado por Diego López, um dos programadores do Festival de Sitges, intitulado "Jack Taylor, Testigo del Fantástico", que será exibido antes de "Necronomicon" nesta sessão de homenagem a este grande nome do cinema de terror.

Spain was one of the three apexes of European exploitation cinema, along with Italy and France, from the mid-60's to the early 80's. All these countries produced films with their own characteristics and personalities. The main feature of our neighbour's cinema was its antifascist connotation, a kind of escape valve from the Franco regime. Its main artisans were Jesus Franco, Amando de Ossorio and Paul Naschy. There are few actors still alive today that have worked with all three of them during the golden age of this cinema. One of them is North American Jack Taylor, who will be one of MOTELX's special guests this year, where he will be honoured.

Born in the USA in 1936 under the name George Brown Randall, he began acting as a North American TV actor, where he was credited as Jack Taylor. He left the United States in the late 1950's for Mexico, where he worked in the prolific Mexican film industry. He came to Europe for a role in Joseph L. Mankiewicz's epic "Cleopatra", with Elizabeth Taylor and Richard Burton. It was then that he settled in Spain, where Jesus Franco would give him his first roles as a protagonist in films such as "Necronomicon" or "Eugenie". Throughout this collaboration with Franco, he would co-star with actors like Christopher Lee, Ray Milland, Soledad Miranda or Klaus Kinski.

Beyond this era, other feature films he participated in include works by John Milius, Ridley Scott or Milos Forman. In Portugal, he starred opposite Johnny Depp in Polanski's "The Ninth Gate", partially filmed in Sintra. His status as a cult actor in Spain has given him continuous work in the field, often being approached by contemporary film directors such as Eugenio Mira. In 2018, he was the focus of a documentary about his career by Diego López, programmer for the Sitges International Film Festival, entitled "Jack Taylor, Testigo del Fantástico", that will be shown before "Necronomicon" in this special screening, honouring this renowned actor of horror cinema.

JACK TAYLOR, TESTIGO DEL FANTÁSTICO

(Espanha / *Spain*, 2018, 32')

Estreia nacional
National premiere

Com convidado
With guest

13 SET | 19h00 sala 3

Realização *Director* Diego López **Argumento** *Script* Diego López **Produção** *Producer* La Charito Films, Areavisual SL **Elenco** *Cast* Jack Taylor **Línguas** *Language* Espanhol / *Spanish* **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Areavisual SL documentales@areavisual.es

NECRONOMICON / SUCCUBUS

Geträumte Sünden

(Alemanha Ocidental /*West Germany*, 1968, 84')

Com convidado
With guest

13 SET | 19h00 sala 3

Lorna Green é uma performer num clube nocturno privado para a alta sociedade, onde desempenha assassinatos falsos de forte componente sado-masoquista. Lorna poderá estar a ser manipulada por um personagem de nome Satan, com o intuito de a fazer passar da representação à realidade. Tida como a obra-prima de Franco, foi alvo da censura franquista que cortou várias cenas do filme – existem poucas cópias em 35 mm do filme, e uma delas pertence a Quentin Tarantino. Rodado em Lisboa, onde Franco se sentia mais à vontade do que em Espanha e onde tinha permissão para filmar em qualquer lado, é o primeiro filme onde Jack Taylor surge como protagonista, e também a estreia do estilista Karl Lagerfeld no cinema. Fritz Lang chamou-lhe «um belo pedaço de cinema».

Lorna Green is a performer in a pseudo-snuff nightclub act involving erotically staged S&M murders. Lorna's mind might be being controlled by a character known only as Satan, who has the intention of forcing her to turn her act into reality. Considered Franco's masterpiece, it was severely censored by General Franco's dictatorship, which cut many of the film's sequences – there are very few 35 mm prints left in the world, one of them belonging to Quentin Tarantino. Shot in Lisbon, where Franco felt more at ease than in Spain because of permits and licenses, it's Jack Taylor's debut as a lead actor, but also the film debut of fashion designer Karl Lagerfeld. Acclaimed director Fritz Lang called "Necronomicon" «a beautiful piece of cinema».

Realização *Director* Jesús Franco **Argumento** *Script* Pier A. Caminnecci **Produção** *Producer* Adrian Hoven **Elenco** *Cast* Janine Reynaud, Jack Taylor, Adrian Hoven **Línguas** *Language* Alemão, Espanhol / *German, Spanish* **Legendas** *Subtitles* Português, English

MOTELX
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE TERROR DE LISBOA
13ª EDIÇÃO
10-15 SET 2019

Mais informações sobre bilhetes e horários de bilheteiras na página 99.
More information about tickets and box office schedules on page 99.

Programa e horários sujeitos a alterações. *Programme subject to changes*
+ info: **motelx.org**

C Em Competição *In Competition* **R** Repete *Repeats* 👤 Convidado *Guest*

11 QUARTA *WEDNESDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA
- **14h00** Piggy *(14')* **Carmilla** *(96') Emily Harris*
- **16h25** Being of Neglected *(9')* **A Sombra do Pai** *(92') Gabriela Amaral Almeida*

SALA 3
- **12h55** **Curtas ao Almoço #01** *(61')* Look Twice *(8')*; O.I. *(19')*; Wild Love *(7')*; Limbo *(15')* 👤; The Sermon *(12')*
- **16h55** **Ma** *(98')* **R** *Tate Taylor*

SALA 2
- **16h00** **Curtas à Tarde #01** *(53')* Countryside *(17')*; Bed Time Story *(9')*; Aquarium *(15')*; Fears *(8')*; Retch *(4')*

LOBO MAU
- **10h30** **O Pequeno Vampiro** *(83')* M/6 *na sala 3* *Richard Claus, Karsten Kiilerich*
- **14h40** **Sustos Curtos** *(68')* M/6 *Várias Curtas na sala 3*

12 QUINTA *THURSDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA
- **14h00** **Tumbbad** *(104') Rahi Anil Barve*
- **16h15** **It Comes** *(134')* **R** *Tetsuya Nakashima*

SALA 3
- **13h00** **Curtas ao Almoço #02** *(51')* A Little Taste *(5')* 👤; Piggy *(14')*; The Desecrated *(7')*; Malacostraca *(16')*; Being of Neglected *(9')*
- **14h35** **All the Gods in the Sky** *(102')* **C R** 👤 *Quarxx*
- **17h00** **I See You** *(96')* **R** 👤 *Adam Randall*

SALA 2

LOBO MAU
- **10h30** **Workshop Monstruoso** *(90' + 90')* *Por Bernardo Gramaxo na sala 2*

13 SEXTA *FRIDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA
- **14h00** **Koko-di Koko-da** *(86')* **R** *Johannes Nyholm*
- **15h50** **Lords of Chaos** *(112') Jonas Åkerlund*

SALA 3
- **12h55** **Curtas ao Almoço #03** *(54')* Five Course Meal *(7')*; Your last Day on Earth *(13')* 👤; Possessions *(18')*; The Haunted Swordsman *(16')*
- **14h25** **A Good Woman Is Hard To Find** *(97')* **C R** 👤 *Abner Pastoll*
- **16h50** **The Hole in the Ground** *(90')* **C R** 👤 *Lee Cronin*

SALA 2
- **15h00** **Jairo's Revenge** *(86') Simon Hernandez*
- **17h00** **NBFX Portugal: "Hellboy" de Neil Marshall** *(60') "'From 0 to Hell' - Masterclass de efeitos especiais com Nu Boyana Portugal"*

FESTA

LOBO MAU
- **10h30** **Atelier rub-a-duckie** *(90') Criação de doces assustadores com Ângela Pereira na sala 2*
- **Um Susto de Família** *(95')* M/6 *na sala 3* *Holger Tappe*

14 SÁBADO *SATURDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA
- **15h30** **Hereditary** *(127')* 👤 *Ari Aster*

SALA 3
- **13h00** **Curtas ao Almoço #04** *(60')* **C** 👤 Archosargus Probatocephalus *(15')*; Erva Daninha *(14')*; Dig Another Grave *(13')*; Do Outro Lado *(8')*; Don't Feed These Animals *(10')* **+ Q&A por Shortcutz Lisboa** *(Lounge MOTELX)*
- **14h35** **Memory: The Origins of Alien** *(93') Alexandre O. Philippe*
- **16h35** The Haunted Swordsman *(16')* **Get In** *(97')* **C R** 👤 *Olivier Abbou*

SALA 2
- **15h00** **Don't Eat This: Adereços Comestíveis no Cinema de Terror** *(120') Demonstração apresentada pela rub-a-duckie*
- **17h40** **O Construtor de Anjos** *(45')* 👤 *Luís Noronha da Costa*

LOBO MAU
- **10h30** **Workshop O Meu Monstrinho** *(120')* *Por Susana Albiero e Gwendolyn Van der Velden na sala 2*

15 DOMINGO *SUNDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA
- **15h00** **Alien** - 4K [40.º Aniversário] *(117')* *Ridley Scott*

SALA 3
- **12h55** **Curtas ao Almoço #05** *(62')* **C** 👤 Häuschen - A Herança *(15')*; Canção de Embalar *(15')*; Feliz Natal, Sr. Monstro *(13')*; Exulansis *(11')*; Reverso *(8')* **+ Q&A por Shortcutz Lisboa** *(Lounge MOTELX)*
- **14h35** **Finale** *(99')* **C R** *Søren Juul Petersen*
- **17h00** **Rasganço** *(93')* 👤 *Raquel Freire*

LOBO MAU
- **10h30** **Ateliê Luz Maria Brinca à Sombra** *(60'+ 60') na sala 2*
- **10h30** **Peddy Paper** *(30' + 30' + 30') Jogo de pistas imersivo no Cinema São Jorge*
- **11h30** **Criaturas à Espreita** *Visita-jogo no MNAA*

SALA 2
- **17h30** **Folk Horror and New Folk Horror: A Conversation with Ari Aster** *(60') presented by The Miskatonic Institute of Horror Studies + Sessão de Autógrafos (Lounge MOTELX)*

10 TERÇA *TUESDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA

- **21h10** ABERTURA — **Ma** *(98')* R *Tate Taylor*
- **00h00** Archosargus Probatocephalus *(15')* C — **The Gangster, the Cop, the Devil** *(110')* *Lee Won-tae*

SALA 3

- **21h20** **Bacurau** *(132')* *Kleber Mendonça Filho, Juliano Dornelles*
- **00h05** Limbo *(15')* — **Koko-di Koko-da** *(86')* R *Johannes Nyholm*

11 QUARTA *WEDNESDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA

- **18h40** Reverso *(8')* C — **All the Gods in the Sky** *(102')* C R — *Quarxx*
- **21h10** Don't Feed These Animals *(10')* C — **The Quake** *(106')* *John Andreas Andersen*
- **00h05** Erva Daninha *(14')* C — **I See You** *(96')* R *Adam Randall*

SALA 3

- **19h20** **Carta Branca a João Pedro Rodrigues** *(79')* Plant in My Head *(11')*; Solo *(21')*; A Rapariga da Mão Morta *(16')*; A Rapariga no Espelho *(23')*; A Felicidade *(8')*
- **21h30** Nojo *(24')* — **Something Else** *(83')* *Jeremy Gardner, Christian Sella*
- **00h00** **Diner** *(117')* *Mika Ninagawa*

SALA 2

- **19h00** **Legendary Horror Stories** *(45')* *Apresentação da fanzine pela Legendary Books + Sessão de Autógrafos (Lounge MOTELX)*
- **21h30** **MOTELquiz** *(120')* *por Nuria Bernardo e Luís Henriques*

LOBO MAU

12 QUINTA *THURSDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA

- **18h55** Do Outro Lado *(8')* C — **A Good Woman Is Hard To Find** *(97')* C R — *Abner Pastoll*
- **21h35** **The Golden Glove** *(115')* *Fatih Akin*
- **00h00** **The Hole in the Ground** *(90')* C R — *Lee Cronin*

SALA 3

- **19h10** **Horror Noire: A History of Black Horror** *(85')* *Xavier Burgin*
- **21h20** Não Procures mais Além *(25')* — **Swallow** *(94')* *Carlo Mirabella-Davis*
- **00h00** **The Entity** *(114')* *Erik Matti*

SALA 2

- **19h00** **O Quarto Amarelo** *(120')* *Instalação multimédia interactiva pela editora Imaginauta*
- **21h00** **"As Histórias do Rei de Amarelo"** *(45')* *Lançamento do livro pela editora Imaginauta*

LOBO MAU

13 SEXTA *FRIDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA

- **18h15** Dig Another Grave *(13')* C — **Get In** *(97')* C R — *Olivier Abbou*
- **21h00** **Midsommar** *(147')* *Ari Aster*
- **00h15** **Sessão Duplo Azar** *(186')* Exulansis *(11')* C; **Harpoon** *(83')* *Rob Grant*; **The Pool** *(92')* *Ping Lumpraploeng*

SALA 3

- **19h00** Jack Taylor, Testigo del Fantástico *(32')* *Diego López Fernández* — **Necronomicon** *(84')* *Jess Franco*
- **21h50** The Procedure 2 *(3')* — **Why Don't You Just Die!** *(100')* C R — *Kirill Sokolov*
- **00h25** O.I. *(19')* — **Friday the 13th** *(95')* *Sean S. Cunningham*

SALA 2

- **18h30** **"O Despertar de Cthulhu"** *Apresentação do livro pela editora Saída de Emergência*

FESTA

- **23h00** **Festa MOTELX After Dark** *na Casa de Desenho, em Santos, à beira-rio*

LOBO MAU

14 SÁBADO *SATURDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA

- **18h30** Canção de Embalar *(15')* C — **Faz-me Companhia** *(88')* C — *Gonçalo Almeida*
- **21h10** Feliz Natal, Sr. Monstro *(13')* C — **The Lodge** *(100')* — *Veronika Franz, Severin Fiala*
- **00h10** **Sessão Dupla** *(185')* Häuschen - A Herança *(15')* C; **Rabid** *(108')* *Jen Soska, Sylvia Soska*; Turbo Killer *(4')* **Blood Machines** *(50')* *Seth Ickerman*

SALA 3

- **19h20** Hot Dog *(7')* — **Why Don't You Just Die!** *(100')* C R — *Kirill Sokolov*
- **21h50** Your Last Day on Earth *(13')* — **Extra Ordinary** *(94')* C R — *Mike Ahern, Enda Loughman*
- **00h15** Retch *(4')* — **Finale** *(99')* C R *Søren Juul Petersen*

SALA 2

- **19h00** **"Dylan Dog: Trevas Profundas": Dario Argento e Dylan Dog** *(45')* *Lançamento do livro pela Editora Seita*
- **21h00** **Plan 9 From Outer Space** *(78')* *Edward D. Wood, Jr.* *Comentado ao vivo por convidados surpresa*

LOBO MAU

15 DOMINGO *SUNDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA

- **19h00** **Nightmare Cinema** *(119')* *Mick Garris, Joe Dante, David Slade, Ryuhei Kitamura, Alejandro Brugués*
- **21h35** ENCERRAMENTO — Curta PT Vencedora — **Come to Daddy** *(93')* *Ant Timpson*
- **00h15** Curta Menção Especial — **Bliss** *(80')* *Joe Begos*

SALA 3

- **19h25** Dessert *(20')* — **Extra Ordinary** *(94')* C R — *Mike Ahern, Enda Loughman*
- **21h50** A Little Taste *(5')* — **The Wind** *(86')* *Emma Tammi*
- **00h00** **It Comes** *(134')* R *Tetsuya Nakashima*

SALA 2

- **19h00** **Blood & Flesh - The Reel Life & Ghastly Death of Al Adamson** *(101')* *David Gregory*

LOBO MAU

FRIDAY THE 13th

[EUA | *USA*, 1980, 95']

13 SET | 00h25 sala 3

Em 1957, um rapaz chamado Jason Voorhees afoga-se num lago numa colónia de férias enquanto é gozado pelas outras crianças e os adultos responsáveis por ele estão distraídos. Anos mais tarde, o acampamento é reaberto, mas os monitores começam a ser violentamente assassinados um a um. Quem poderá estar por detrás desta matança sangrenta? "Friday the 13th" estreava nos cinemas em 1980, e o mundo do terror (especialmente o género slasher) nunca mais seria o mesmo. Era o início de um lucrativo *franchise* que dura até hoje e que conta com 12 filmes (incluindo um *remake* em 2009), uma série de televisão, inúmeros jogos, livros e bandas desenhadas, que fazem com que o icónico Jason seja um dos *serial killers* ficcionais mais reconhecidos da história do cinema.

In 1957, a young boy named Jason Voorhees is in a summer camp when he drowns in a lake, while being mocked by the other children and while the adults responsible for him are nowhere to be seen. Years later, the camp is reopened, but the counsellors begin to be violently murdered one by one. Who could be behind these bloody killings? "Friday the 13th" debuted in theatres in 1980, and the horror world (especially the slasher genre) would never be the same again. It was the beginning of a lucrative franchise that still exists today, with 12 films (including a remake in 2009), a television series, countless games, books, and comics, that make the iconic Jason one of the most recognised fictional serial killers in the history of cinema.

Realização *Director* Sean S. Cunningham **Argumento** *Script* Victor Miller **Produção** *Producer* Sean S. Cunningham **Elenco** *Cast* Betsy Palmer, Adrienne King, Jeannine Taylor **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Park Circus info@parkcircus.com

HEREDITARY

[EUA | *USA*, 2018, 127']

Com convidado
With guest

14 SET | 15h30 sala MDO

Quando Ellen, a matriarca da família Graham, morre, a sua filha Annie, juntamente com o marido e os dois filhos, recorre a métodos diferentes para, em família, ultrapassarem a sua perda. Cada um deles começa a ter experiências perturbadoras e sobrenaturais, ligadas aos sinistros segredos e traumas emocionais que foram transmitidos através do seus antepassados. Quanto mais descobrem, mais se vêem emaranhados no sinistro destino que herdaram. Com uma assombrosa Toni Collette no papel principal, "Hereditary", a primeira longa-metragem do realizador Ari Aster, apresenta uma visão de um pesadelo familiar que mostra a precisão e técnica de um novo grande autor de terror. Estreado em 2018, é ainda o filme mais rentável a nível mundial da distribuidora independente A24. Sessão especial com a presença do realizador.

When Ellen, the Graham family matriarch, dies, her daughter Annie, along with her husband and their two children, use different methods to overcome their loss. Each of them begins to have disturbing and supernatural experiences linked to the sinister secrets and emotional traumas that were passed on through their ancestors. The more they discover, the more they become entangled in the sinister destiny they inherited. With an astonishing Toni Collette in the lead role, "Hereditary", director Ari Aster's first feature film, presents a vision of a family nightmare that shows the precision and technique of a great new horror author. Released in 2018, it is still the highest grossing film by independent studios A24. Special screening in the presence of the director.

Realização *Director* Ari Aster **Argumento** *Script* Ari Aster **Produção** *Producer* Buddy Patrick, Kevin Scott Frakes, Lars Knudsen **Elenco** *Cast* Toni Collette, Milly Shapiro, Gabriel Byrne **Línguas** *Language* Inglês | *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Distribuição** *Distribution* NOS Audiovisuais fernando.j.santos@nos.pt

ALIEN - 4K (40.º ANIVERSÁRIO)

(EUA | *USA*, 1979, 117')

15 SET | 15h00 sala MDO

No espaço profundo, a tripulação da nave espacial Nostromo está a caminho da Terra quando é acordada por um pedido de socorro vinda de um planeta abandonado. Nele, descobre uma forma de vida mortal que vive dentro de hospedeiros humanos. Os membros da tripulação terão de lutar não apenas pela sua própria sobrevivência, mas pela sobrevivência de toda a humanidade. Um marco no cinema de terror e ficção-científica, que apresentou ao Mundo uma das primeiras heroínas de acção (Sigourney Weaver no papel de Ripley) e o mítico Xenomorph, criado pelo *designer* H.R. Giger. Com realização de Ridley Scott, "Alien" volta numa versão remasterizada para celebrar os 40 anos desde a sua estreia e provar que ainda consegue assustar o público de todas as gerações.

In deep space, the crew of the Nostromo spaceship is on its way to Earth when it is awakened by a distress signal from an abandoned planet. There they discover a deadly form of life that lives inside human hosts. The crew members will have to fight not only for their own survival, but for the survival of all mankind. A landmark in horror and science fiction cinema, it introduced the world to one of the first female action heroes (Sigourney Weaver as Ripley) and to the mythical Xenomorph, created by designer H.R. Giger. Directed by Ridley Scott, "Alien" returns in a remastered version to celebrate 40 years since its premiere, and to prove that it can still scare audiences from all generations.

Realização *Director* Ridley Scott **Argumento** *Script* Dan O'Bannon **Produção** *Producer* Gordon Carroll, David Giler, Walter Hill **Elenco** *Cast* Tom Skerritt, Sigourney Weaver, Veronica Cartwright **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Park Circust info@parkcircus.com

GLASS

TVC1 23 SET 21H30

© 2018 UNIVERSAL STUDIOS DISTRIBUTED BY SUEVIA FILM INTERNATIONAL

TVC1 VIÚVAS
29 SET 21H30

© 2018 FULL CIRCLE PRODUCTIONS, LLC. KOSTROW PICTURES, S.L. AND LIFETIGELT ALL RIGHTS RESERVED

TVC1 ENGENHOS MORTÍFEROS
30 SET 21H30

© 2018 MRC I DISTRIBUTION COMPANY, LLC AND UNIVERSAL PRODUCTIONS LLLP. ALL RIGHTS RESERVED

TVC1 MONSTROS FANTÁSTICOS E CRIATURAS MARAVILHOSAS: OS CRIMES DE GRINDELWALD **EM OUTUBRO**

© 2018 WARNER BROS. ENTERTAINMENT PUBLISHING RIGHTS

TVC1 CAPTAIN MARVEL (CAPITÃO MARVEL) **EM OUTUBRO**

© 2019 MARVEL

TVCine | TUDO ESTREIA AQUI

QUARTO PERDIDO
LOST ROOM

Slashers à Portuguesa

Este ano comemoram-se dez anos de recuperação de filmes de terror portugueses na secção Quarto Perdido, e, por ser uma edição especial, faltava olhar para o subgénero mais polémico do terror, o *slasher*, e como este se manifestou na nossa cinematografia. Partindo do facto de nunca ter sido feito intencionalmente algo dentro deste registo, há no entanto dois filmes que se conseguem encaixar nesta definição. Luís Noronha da Costa é um artista plástico cuja paixão cinéfila o levou a experimentar o cinema. Registos maioritariamente experimentais, que evocavam Murnau ou Terence Fisher, referências que estão na origem da sua única obra de ficção, "O Construtor de Anjos". Sobre este filme, escreveu Bénard da Costa: «*Gothic film* passado num convento em que monges sensuais assassinam as crianças que recebem, em imagens tão dependentes da fantástica pintura do Autor como do cinema inglês da Hammer». A temática ousada deste filme torná-lo-ia quase um filme maldito, tendo em conta as raríssimas exibições públicas. Já no século XXI, surge o *slasher* académico "Rasganço", estreia de Raquel Freire. O título alude a uma praxe em que as roupas do estudante são literalmente rasgadas, que é aquilo que Ricardo Aibéo faz às suas vítimas como vingança por lhe ser negado acesso ao microcosmos académico. Apesar da marca autoral, a realizadora não se esconde por detrás do "fora de plano", filmando a violência sexual sem pudor. Dias antes da estreia do filme, o Conselho de Veteranos da Universidade de Coimbra, órgão máximo da praxe académica, emitiu uma nota de repúdio onde considera que a riqueza e a tradição da praxe não estavam fielmente retratadas no filme…

Slashers in Portuguese

This year marks the tenth anniversary of the revival of Portuguese horror films in the Lost Room section, and since it's a special edition, we needed to look at the most controversial subgenre of horror, the slasher, and how it manifested itself in our cinematography. Starting from the fact that nothing has ever been done intentionally within this register, there are however two films that can fit this definition. Luís Noronha da Costa is a visual artist whose cinematic passion led him to try his luck in cinema. Entries have been mostly experimental, evoking Murnau or Terence Fisher, references that are at the origin of his only work of fiction, "O Construtor de Anjos". About this film, Bénard da Costa wrote: «A gothic film that takes place in a convent where sensual monks murder the children they receive, in images as dependent on the fantastic painting of the Author as on the English cinema of Hammer». The daring theme of this film would make it almost a cursed movie, considering its very scarce public screenings. From the 21st century, we have the university-themed slasher "Rending", the first feature by Raquel Freire. The title alludes to a practice in which the students' clothes are literally ripped apart, which is what Ricardo Aibéo does to his victims as revenge for not being granted access to the academic microcosm. Despite the author's trademark, the director doesn't hide behind the "out of focus" technique, opting instead to film the sexual violence without any shame. Days before the film's premiere, the Veterans Council of the University of Coimbra, the highest body of academic practice, issued a repudiation note where it considered that the richness and the tradition of the customs are not faithfully portrayed in the film…

O CONSTRUTOR DE ANJOS

(Portugal | *Portugal*, 1978, 45')

14 SET | **17h40** sala 2

Finais do século XIX. Um casal de ingleses residente em Portugal, necessitando de se deslocar ao estrangeiro, deixa a filha de sete anos aos cuidados de um convento de frades. Neste convento, as crianças vão desaparecendo misteriosamente. Fruto do interesse do artista plástico Luís Noronha da Costa pelo cinema, este foi o seu único filme com produção do Instituto de Cinema Português, e tornar-se-ia, pelo seu tema – a pedofilia e o infanticídio –, um filme maldito, raríssimas vezes exibido. Aproveitando o *décor* romântico que Sintra proporciona, "O Construtor de Anjos" é fortemente influenciado pelos filmes dos estúdios da britânica Hammer, em particular os realizados por Terence Fisher, de quem Noronha da Costa era, à época, o maior defensor.

Late 19th century. An English couple living in Portugal, and needing to travel abroad, leave their seven-year-old daughter in the care of a convent of friars. In this convent, children disappear mysteriously. Coming from the visual artist Luís Noronha da Costa's interest for cinema, this was his only film produced by the Portuguese Cinema Institute, and would become, because of its themes – paedophilia and infanticide –, a cursed film, being rarely screened. Taking advantage of the romantic décor that Sintra provides, "O Construtor de Anjos" is strongly influenced by the films of the British studios Hammer, in particular those made by Terence Fisher, of whom Noronha da Costa was, at that time, the staunchest supporter.

Realização *Director* Luís Noronha da Costa **Argumento** *Script* Luís Noronha da Costa, Luís Vilaça, Nuno Júdice **Produção** *Producer* Instituto Português de Cinema **Elenco** *Cast* Agostinho Alves, Anthony Peter, António Caldeira Pires, Mafalda de Mello e Castro **Línguas** *Language* Português / *Portuguese* **Legendas** *Subtitles* English **Cópia** *Print* Cinemateca Portuguesa cinemateca@cinemateca.pt

RASGANÇO

Rending

(Portugal, França | *Portugal, France*, 2001, 93')

cinemateca portuguesa

Com convidado
With guest

15 SET | 17h00 sala 3

"Rasganço" decorre em Coimbra em torno dos estudantes universitários e dos seus rituais académicos. Um mundo fechado, dominado pela Associação Académica, pelas tradições seculares da praxe e de códigos de comportamento. Um dia chega à cidade um jovem de fora, que não pertence a esse mundo, que lhe permanece vedado. Para se vingar dessa exclusão, seduz e conquista várias mulheres para fins mórbidos e violentos. O "rasganço", que dá nome ao filme, é a mais selvagem tradição coimbrã: no dia em que um estudante acaba o curso, os amigos rasgam-lhe o traje académico com os dentes e as unhas e roubam-lhe a capa, que o doutor tem que recuperar. O filme teve estreia mundial na Semana da Crítica do Festival de Veneza em 2001.

"Rending" takes place in Coimbra around university students and their academic rituals. A closed world, dominated by the Academic Association and the secular traditions of practices and codes of behaviour. One day, a young man from abroad arrives in the city; he doesn't belong to that world, which remains closed to him. To avenge this rejection, he seduces and conquers several women for morbid and violent purposes. The "rasganço", which gives the film its name, is the wildest tradition in Coimbra: on graduation day, friends tear students' academic gowns off with their teeth and nails and steal their cloaks, which each doctorate then has to recover. The world premiere of the movie took place at the 2001 Venice Film Critics Week.

Realização *Director* Raquel Freire **Argumento** *Script* Raquel Freire **Produção** *Producer* Paulo Branco **Elenco** *Cast* Ricardo Aibéo, Ana Brandão, Isabel Ruth, Ana Teresa Carvalhosa **Línguas** *Language* Português / *Portuguese* **Legendas** *Subtitles* English **Cópia** *Print* Cinemateca Portuguesa cinemateca@cinemateca.pt | NOS Audiovisuais fernando.j.santos@nos.pt

PRÉMIO MOTELX - MELHOR CURTA DE TERROR PORTUGUESA 2019 / MÉLIÈS D'ARGENT

MOTELX AWARD - BEST PORTUGUESE HORROR SHORT FILM 2019 / MÉLIÈS D'ARGENT

A competição de curtas-metragens de terror portuguesas é a mais antiga do MOTELX e, sem dúvida, a mais importante. O Festival assumiu, acima de tudo, a responsabilidade de aumentar a produção nacional de cinema de terror e criar condições para que os realizadores portugueses possam, também neste género, desbravar caminho e ser reconhecidos cá dentro e lá fora. Por isso mesmo, esta é a competição com o maior prémio monetário em Portugal: 5000€. Em cada edição são seleccionados pela equipa de programação do Festival os melhores filmes de terror dos últimos dois anos, que são depois avaliados por um júri multidisciplinar composto por três membros, sempre com a presença de uma ou duas personalidades internacionais.

Todos os anos, o Festival recebe dezenas de candidaturas com filmes feitos de propósito para estrear no MOTELX e iniciar em Lisboa o seu circuito de festivais. Este ano, mais uma vez, o número de inscrições recebidas demonstra a grande motivação e o dinamismo da produção portuguesa. Foram seleccionadas dez curtas para a competição de 2019, e a variedade temática continua a ser um dos pontos fortes desta mostra: do gótico ao experimental, da animação à distopia, passando pelo humor negro. O vencedor do Prémio ficará igualmente nomeado para a competição internacional Méliès d'or, galardão atribuído anualmente pela Federação Europeia de Festivais de Cinema Fantástico (EFFFF) às melhores curtas e longas-metragens europeias. Começa a contagem decrescente para se descobrir o sucessor de "A Estranha Casa na Bruma", de Guilherme Daniel, vencedor da última edição.

The Portuguese Horror Short Films Competition is still the longest running one at MOTELX, and it is undoubtedly the most important. The Festival has assumed, above all, the responsibility to increase the national production of horror films and to create the necessary conditions for Portuguese filmmakers to break new ground in this genre, while also being recognised in and out of the country. For this reason, it is the competition with the highest monetary prize in Portugal: €5000. In each edition, the Festival's programming team selects the best horror films of the last two years, which are then evaluated by a multidisciplinary jury composed of three members, always with the presence of one or two international names.

Every year, the Festival receives dozens of submissions with films purposedly made to premiere at MOTELX and start their festival run in Lisbon. This year, once again, the number of submissions demonstrates the great motivation and dynamism of Portuguese production. Ten short films were selected for the 2019 competition, and the thematic variety continues to be one of its strong points: from gothic to experimental, from animation to dystopia, with even a touch of black humour. The winner of the Award will also be nominated for the Méliès d'Or international competition, awarded annually by the European Federation of Fantastic Film Festivals (EFFFF) to the best European short and feature films. The countdown now begins to find the successor to Guilherme Daniel's "The Strange House in the Mist".

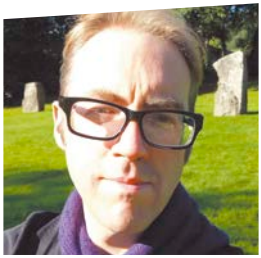
Samuel Úria

Nascido entre o Caramulo e a Estrela, Úria leva para os palcos os *blues* do delta do Dão. Com uma proveniência marcada pelo *punk*, pelo *rock'n'roll* e pela estética *low-fi*, Samuel Úria tem ganho notoriedade desde 2008, altura em que, entre edições caseiras e concertos acústicos, se nos deu a conhecer. Singular na língua materna, singular nas melodias e singular na relação com o público, aos poucos se gerou um culto e se assomou a expectativa, consagrando Samuel Úria como um dos mais interessantes cantautores portugueses do século XXI.

Born between Caramulo and Estrela, Úria brings to the stage the blues of the Dão delta. With origins in punk, rock'n'roll, and low-fi aesthetics, Samuel Úria has gained notoriety since 2008 when, through only home productions and acoustic concerts, he made himself known. Unique in his mother tongue, unique in his melodies and unique in his relationship with the audience, a cult following gradually grew and exceeded expectations, establishing Samuel Úria as one of the most interesting Portuguese singers of the 21st century.

Howard David Ingham

Howard David Ingham tem escrito e editado jogos, ficção, não-ficção e poesia profissionalmente nos últimos vinte anos, e trabalhado para clientes tão díspares como o White Wolf Games Studio e o governo britânico. É também um especialista no sub-género *folk horror*, sobre o qual editou "We Don't Go Back: a Watcher's Guide to Folk Horror", nomeado em 2018 para os prémios Bram Stoker, dedicados a literatura de terror. É um dos oradores do Miskatonic Institute of Horror Studies.



Howard David Ingham has written and edited videogames, fiction, non-fiction, and poetry professionally for nearly twenty years, and has worked for clients as disparate as White Wolf Games Studio and the British Government. Howard's book "We Don't Go Back: A Watcher's Guide to Folk Horror" was nominated for the 2018 Bram Stoker Awards, dedicated to horror literature. He's also a lecturer for the Miskatonic Institute of Horror Studies.

Raquel Freire

Raquel Freire nasceu no Porto e é cineasta, escritora, argumentista, produtora, cidadã e mãe. Estudou Direito e História e Estética do Cinema Português na Universidade de Coimbra. Os filmes "Rio Vermelho", "Rasganço" ou "Veneno Cura" estrearam em competição em festivais internacionais de cinema como Veneza, Turim, São Paulo ou Montreal. Foi distinguida no Festival de Cannes pela European Film Foundation como jovem produtora europeia. Terminou agora a sua terceira longa-metragem de ficção, "Filme Sem Câmara".

Raquel Freire was born in Porto and is a filmmaker, writer, screenwriter, producer, a citizen, and a mother. She studied Law and History and Aesthetics of Portuguese Cinema at the University of Coimbra. The films "Rio Vermelho", "Rending", or "Veneno Cura" premiered while in competition at international film festivals such as Venice, Turin, São Paulo or Montreal. She was honoured at the Cannes Film Festival by the European Film Foundation as a young European producer. She has recently finished her third fiction feature film, "Filme Sem Câmara".

ARCHOSARGUS PROBATOCEPHALUS

Sheepshead

(Portugal, Reino Unido / *Portugal, UK*, 2019, 15')

Estreia mundial
World premiere

Com convidado
With guest

10 SET | 00h00 sala MDO **14 SET | 13h00** sala 3

A história de um homem obcecado em controlar cada aspecto da sua vida, tentando manter, a todo o custo, o perfeito equilíbrio e simetria da realidade que o circunda. Mas, tal como no dominó, basta uma peça tombar para que tudo o resto caia por terra.

The story of a man obsessed with controlling every aspect of his life, trying to keep a perfect balance and symmetry in his surroundings at all costs. Yet, in his domino of a life, it only takes one piece to fall over for the whole set to come tumbling down.

Realização *Director* David Vieira, Siavash Shahmoradi **Argumento** *Script* David Vieira **Produção** *Producer* David Vieira **Elenco** *Cast* Neil Summerville **Línguas** *Language* Sem diálogos / *No dialogue* **Vendas** *Sales* Omni omniteamx@gmail.com

CANÇÃO DE EMBALAR

Lullaby

(Portugal, 2019, 15')

Estreia mundial
World premiere

Com convidado
With guest

14 SET | 18h30 sala MDO **15 SET | 12h55** sala 3

Madalena, uma criança fruto de uma relação extraconjugal, é odiada pela madrasta, que a culpa pelo incêndio que matou o marido. A mulher, cega, maltrata-a, chegando ao ponto de lhe cortar a língua. Até quando conseguirá a rapariga conter o demónio que tem dentro de si?

Madalena, a child born from an affair, is hated by her stepmother, who blames her for the fire that killed her husband. The blind woman abuses the girl to the point of cutting her tongue off. How long will she be able to contain the demons inside her?

Realização *Director* João Pedro Frazão **Argumento** *Script* João Pedro Frazão **Produção** *Producer* João Pedro Frazão, Paulo A.M. Oliveira, Nuno Martini **Elenco** *Cast* Beatriz Frazão, Ana Mafalda, José Henrique Neto **Línguas** *Language* Português / *Portuguese* **Legendas** *Subtitles* English **Vendas** *Sales* João Pedro Frazão espalhafatomail@hotmail.com

DIG ANOTHER GRAVE

(Portugal, Reino Unido / *Portugal, UK*, 2018, 13')

Com convidado
With guest

13 SET | 18h15 sala MDO **14 SET | 13h00** sala 3

Depois do cair da noite, com o aproximar de uma tempestade, um caçador perdido procura refúgio na casa de um estranho, isolada na floresta. Durante o jantar, enquanto os dois homens conversam, a tensão sobe. Algo parece não estar certo.

After nightfall, with a storm coming, a lost hunter seeks refuge in a stranger's house in the middle of the forest. At dinner, while the two men talk, tensions rise. Something doesn't seem right.

Realização *Director* Francisco Morais, Miguel Pinto **Argumento** *Script* Francisco Morais, Miguel Pinto **Produção** *Producer* Hai Ngo **Elenco** *Cast* Andrew Shire, Steve Lately **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* CubicFilms info.cubicfilms@gmail.com

DO OUTRO LADO

From the Other Side

(Portugal, 2019, 8')

Estreia mundial
World premiere

Com convidado
With guest

12 SET | 18h55 sala MDO **14 SET | 13h00** sala 3

Nada fazia prever que a ida ao cinema de um casal apaixonado terminasse num regresso do passado, de uma noite que ambos se esforçam por esquecer. Mas, nas sombras do parque de estacionamento vazio, há alguém que está atento a todos os passos de Laura e André.

After a quiet night at the cinema, nothing could have prepared this passionate couple for a blast from a past they both have been trying to forget. But, lurking in the shadows of the empty parking lot, someone is watching Laura and André's every step.

Realização *Director* João Pereira **Argumento** *Script* Karine Garrido, João Pereira, Tiago Lemos **Produção** *Producer* Rita Costa, Sérgio Ferreira **Elenco** *Cast* Diogo Martins, Carolina Frias, João Craveiro **Línguas** *Language* Português / *Portuguese* **Legendas** *Subtitles* English **Vendas** *Sales* Black.Art Multimedia geral@blackartmultimedia.net

DON'T FEED THESE ANIMALS

(Portugal, 2019, 10')

Com convidado
With guest

11 SET | 21h10 sala MDO **14 SET | 13h00** sala 3

Num laboratório, um coelho lobotomizado dá vida a uma cenoura inteligente e gigante, e, por acidente, dá também vida a uma vil cebola com planos maléficos. Agora, cenoura e coelho terão de pôr as suas diferenças de parte e unir esforços para, juntos, eliminarem esta ameaça.

In a lab, a lobotomized rabbit gives life to an intelligent and gigantic carrot. By accident, he also gives life to a wicked onion with evil plans. Now, both carrot and rabbit will have to set their differences aside and join forces in order to destroy this threat.

Realização *Director* Guilherme Afonso, Miguel Madaíl de Freitas **Argumento** *Script* Guilherme Afonso, Miguel Madaíl de Freitas, José Alves da Silva **Produção** *Producer* Guilherme Afonso **Línguas** *Language* Sem diálogos / *No dialogue* **Vendas** *Sales* Nebula lramires@nebula-studios.com

ERVA DANINHA

Bad Seed

(Portugal, 2019, 14')

Estreia mundial
World premiere

Com convidado
With guest

11 SET | 00h05 sala MDO **14 SET | 13h00** sala 3

Um casal cultiva um terreno aparentemente infértil. Um dia, encontram na terra uma semente negra que virá a crescer e a tornar--se uma estranha influência nos seus comportamentos.

A couple ploughs a seemingly barren land. One day, they find a dark seed in the ground that will grow and become a strange influence in their behaviour.

Realização *Director* Guilherme Daniel **Argumento** *Script* Guilherme Daniel **Produção** *Producer* Guilherme Daniel, Raquel Santos **Elenco** *Cast* Daniel Viana, Isabel Costa **Línguas** *Language* Português / *Portuguese* **Legendas** *Subtitles* English **Vendas** *Sales* Suspício Filmes suspicio.filmes@gmail.com

EXULANSIS
(Portugal, 2018, 11')

Estreia mundial
World premiere

Com convidado
With guest

13 SET | 00h15 sala MDO **15 SET | 12h55** sala 3

Uma rapariga nada numa piscina, sozinha, à noite. Nos corredores escuros, nos balneários, alguém a observa – o perigo aproxima-se. Ela volta várias vezes à piscina e ao trauma do passado, tentando recriar uma memória do evento.

A young woman swims in a pool, alone, at night. In the dark corridors, in the shower room, someone is watching her – danger approaches. She returns to the swimming pool and to a past trauma several times, trying to recreate a memory of the event.

Realização *Director* Jorge Santos **Argumento** *Script* Jorge Santos **Produção** *Producer* Vanessa Gonçalves, Carlos Dias **Elenco** *Cast* Sílvia Morais **Línguas** *Language* Sem diálogos / *No dialogue* **Vendas** *Sales* Jorge S. Santos jorgesilvasantos1997@gmail.com

FELIZ NATAL, SR. MONSTRO
Merry Christmas, Mr. Monster
(Portugal, 2019, 13')

Estreia mundial
World premiere

Com convidado
With guest

14 SET | 21h10 sala MDO **15 SET | 12h55** sala 3

Na noite de Natal, uma menina caminha pelos corredores de um centro comercial abandonado. Encontra um homem vestido de Pai Natal com um mapa na mão, à procura de algo. Mas o que se esconderá nos recantos sombrios do edifício deserto?

On Christmas Eve, a little girl walks along the corridors of an abandoned shopping mall. She meets a man dressed as Santa Claus, with a map in his hand, looking for something. But what could be lurking in the dark corners of the abandoned building?

Realização *Director* João Pais da Silva, André Rodrigues **Argumento** *Script* Tiago Laranjo **Produção** *Producer* Patrícia Tavares **Elenco** *Cast* Fernando Rodrigues, Luana Lima **Línguas** *Language* Português / *Portuguese* **Legendas** *Subtitles* English **Vendas** *Sales* João Pais da Silva joaopaissilva19@gmail.com

HÄUSCHEN - A HERANÇA

(Portugal, 2019, 15')

Estreia mundial
World premiere

Com convidado
With guest

14 SET | 00h10 sala MDO **15 SET | 12h55** sala 3

Perdidos na floresta, numa noite de tempestade, Maria e Miguel refugiam-se no casebre de um velho lenhador. Aquela cabana parece ser o local ideal para se libertarem todos os desejos, fomes e feitiços. Mas, aparentemente, o velho lenhador de estranhos hábitos não vive só.

Lost in the forest on a stormy night, Maria and Miguel take refuge in an old woodcutter's home. The cottage seems to be the ideal scenario for all desires, hunger pangs, and spells to be released. But, apparently, the old woodcutter with strange habits doesn't live alone.

Realização *Director* Paulo A.M. Oliveira, Pedro Martins **Argumento** *Script* Pedro Martins **Produção** *Producer* Anabela Gonçalves, Carolina Vilardouro **Elenco** *Cast* José Raposo, Adriana Moniz, Fernando Pires **Línguas** *Language* Português / *Portuguese* **Legendas** *Subtitles* English **Vendas** *Sales* Paulo Oliveira 2focusimage@gmail.com

REVERSO

(Portugal, 2019, 8')

Estreia mundial
World premiere

Com convidado
With guest

11 SET | 18h40 sala MDO **14 SET | 13h00** sala 3

26 de Abril de 1974, meia-noite. Um homem entra num pequeno quarto de hotel, levando apenas uma pequena mala. Adormece profundamente, mas acorda com o toque do telefone do quarto. Do outro lado da linha, uma voz parece querer provocá-lo, repetindo tudo o que diz.

26th of April 1974, midnight. A man enters a small hotel room, carrying only a small suitcase. He falls into a deep slumber, only to wake up with the phone ringing. On the other end of the line, someone seems to mock him by constantly repeating all he says.

Realização *Director* Victor Santos **Argumento** *Script* Victor Santos **Produção** *Producer* Alexandra Couto, Mariana Madureira **Elenco** *Cast* José Eduardo Silva **Línguas** *Language* Português / *Portuguese* **Legendas** *Subtitles* English **Vendas** *Sales* Filmesdamente info@filmesdamente.com

GOLF / SPA
BUSINESS & LEISURE
RESORTS

LISBOA • PORTO • ALBUFEIRA • LAGOS

www.belverhotels.com

CURTAS INTERNACIONAIS
INTERNATIONAL SHORT FILMS

AQUARIUM
Acquario
(Itália / *Italy*, 2018, 15')

Estreia nacional
National premiere

11 SET | 16h00 sala 2

Um rapaz prepara-se para mais um dia de aulas de natação na piscina local. Tudo parece normal até um homem entrar e começar a disparar contra todos. É então que dois seres humanos se encontram: um que até então desfrutava de uma existência despreocupada e outro na última etapa de um massacre planeado.

A boy prepares for another day of swimming lessons at the local pool. All seems normal until a man breaks in and starts shooting. It is then that two human beings meet: one who until then was merely enjoying his carefree existence, and the other on the last phase of a planned massacre.

Realização *Director* Lorenzo Puntoni **Argumento** *Script* Lorenzo Puntoni, Andrea Paolo Massara, Federico Gnesini **Produção** *Producer* Andrea Gori, Angelo Troiano **Elenco** *Cast* Mauro Conte, Marina Savino, Tomas Iaia **Línguas** *Language* Italiano / *Italian* **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Elenfant Distribution elenfantdistribution@gmail.com

BED TIME STORY

El Cuento

(Espanha / *Spain*, 2019, 9')

Estreia nacional
National premiere

11 SET | 16h00 sala 2

Um menino, Dani, está a tentar adormecer no beliche superior, enquanto a sua mãe lê uma história ao irmão na cama inferior. Ele lembra-se da vizinha estranha que costuma observá-los do apartamento do outro lado da rua. Mas quem está realmente a contar a história a Lucas? É melhor Dani não olhar.

A young boy, Dani, is trying to fall asleep on the top bunk, while his mother is reading a story to his brother on the lower bed. He remembers their neighbour, who usually watches them from the apartment across the street. But who is actually telling Lucas a story? Dani better not look.

Realização *Director* Lucas Paulino, Ángel Torres **Argumento** *Script* Lucas Paulino, Ángel Torres **Produção** *Producer* Emilio Aragón **Elenco** *Cast* Nerea Barros, Ismael Palacios, Alberto Sánchez **Línguas** *Language* Castelhano / *Spanish* **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Freak Agency internacional@agenciafreak.com

BEING OF NEGLECTED

(Tailândia / *Thailand*, 2018, 9')

Estreia nacional
National premiere

11 SET | 16h25 sala MDO **12 SET | 13h00** sala 3

Um rapaz viaja a pé por uma estrada quando encontra uma rapariga misteriosa a empurrar uma mota. Ele oferece-se para ajudá-la e ela começa a contar-lhe uma história sobre um fantasma que costuma aparecer nessa mesma estrada.

A young hitchhiker is travelling alone on a lonely road, when he meets a mysterious girl pushing a motorcycle. He offers to help her, and she starts telling him a story about a ghost who usually appears on that same road.

Realização *Director* Jakkrapan Sriwichai **Argumento** *Script* Jakkrapan Sriwichai **Produção** *Producer* Anakin Yap **Elenco** *Cast* Parinthon Thipala, Wassana Duangsri **Línguas** *Language* Tailandês / *Thai* **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Jakkrapan Sriwichai ibarose@outlook.com

COUNTRYSIDE
Pleine Campagne
(França / *France*, 2018, 17')

Estreia nacional
National premiere

11 SET | 16h00 sala 2

Um homem solitário e de aparência sombria vagueia por uma velha e dilapidada casa de campo, onde uma rapariga frágil e angelical está trancada numa sala. O homem aventura-se a ir até à cidade e aproxima-se de outra jovem, atraindo-a para a casa. Irá ela juntar-se à primeira rapariga?

A solitary and gloomy-looking man wanders around an old and dilapidated house in the countryside, where a frail angelic girl is locked up in a room. The man ventures into the city and approaches another young woman, luring her into the house. Will she join the first girl?

Realização *Director* Pierre Mouchet **Argumento** *Script* Pierre Mouchet **Produção** *Producer* Romain Couture **Elenco** *Cast* David Clavel, Coline D'Incà, Charlie Melchiori **Línguas** *Language* Francês / *French* **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Pierre Mouchet and Romain Couture mouchetp@gmail.com / r.couture@sillages-prod.com

THE DESECRATED
(EUA / *USA*, 2018, 7')

Estreia nacional
National premiere

12 SET | 13h00 sala 3

Uma jovem a trabalhar de noite na morgue descobre que não está sozinha. Com uma presença a espreitar, será que conseguirá chegar ao fim do seu turno?

A young woman working the night shift at the morgue finds out she's not alone. With a presence lurking around her, will she make it through the end of her shift?

Realização *Director* John Gray **Argumento** *Script* John Gray **Produção** *Producer* John Gray, Melissa Jo Peltier, Phillip Goldfarb **Elenco** *Cast* Stacey Farber, Marcia Moran **Línguas** *Language* Sem diálogos / *No dialogue* **Vendas** *Sales* John Gray jtgray118@gmail.com

DESSERT

(Reino Unido / *UK*, 2018, 20')

Estreia nacional
National premiere

Com convidado
With guest

15 SET | 19h25 sala 3

Uma artista psicopata expressa-se através de peças artísticas exóticas que incluem homens nus e comida cuidadosamente organizada. O seu trabalho começa a chamar a atenção da comunidade artística, mas, de repente, as circunstâncias mudam e ela é forçada a questionar a sua própria realidade.

A psychopathic artist expresses herself through exotic art pieces featuring naked men and carefully arranged food. Her work starts to get the artistic community's attention, but then, suddenly, circumstances change, and she is forced to question her own reality.

Realização *Director* Martim David Gomes **Argumento** *Script* Martim David Gomes **Produção** *Producer* Martim David Gomes **Elenco** *Cast* Yasmin Lily, Ramzi DeHani, Howard Morgan **Línguas** *Language* Inglês /*English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Martim David Gomes mdgfilmmaker@gmail.com

FEARS

Miedos

(Espanha / *Spain*, 2018, 8')

Estreia nacional
National premiere

11 SET | 16h00 sala 2

O medo aparece a uma menina no seu quarto quando as luzes se apagam, pouco antes de adormecer. O pai tenta acalmá-la pacientemente, mas a escuridão e o desconhecido são muito mais poderosos e vorazes. Algo muito pior esconde uma realidade assustadora.

Fear creeps into a little girl's bedroom when the lights are off, just before she goes to sleep. Her father patiently tries to calm her, but the darkness and the unknown are much more powerful and voracious. There's something far worse that hides a frightening reality.

Realização *Director* Germán Sancho **Argumento** *Script* Germán Sancho **Produção** *Producer* Raúl Cerezo, Helion Grande **Elenco** *Cast* Claudia Placer, Carlos Santos, Sheyla Lloyd **Línguas** *Language* Espanhol / *Spanish* **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* YAQ Distribución alicia@yaqdistribucion.com

FIVE COURSE MEAL

(Canadá / *Canada*, 2018, 7')

Estreia nacional
National premiere

13 SET | 12h55 sala 3

Um casal participa numa experiência misteriosa que envolve estar trancado numa sala durante 30 dias. Ambos vão recebendo refeições, que devoram dominados por uma fome insaciável. Mas, eventualmente, a comida pára de vir, e a fome continua. O que farão?

A couple takes part in a mysterious paid experiment that sees them locked in a room for 30 days.They're provided meals, which they ravenously devour as they're overcome with an insatiable hunger. But eventually the food stops coming, and with only each other in the room, what will they do?

Realização *Director* James Cadden **Argumento** *Script* James Cadden **Produção** *Producer* Rebecca Bell, Bannister Bergen, Aron Levitz, Eric Lehrman **Elenco** *Cast* Melissa Kwasek, Murray Farnell **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* James Cadden jacadden@hotmail.com

THE HAUNTED SWORDSMAN

(EUA / *USA*, 2019, 16')

Estreia mundial
World premiere

13 SET | 12h55 sala 3 **14 SET | 16h35** sala 3

Neste épico de fantoches artesanais, passado num mundo de demónios e fantasmas, um samurai solitário e o seu estranho companheiro, uma cabeça decepada e amaldiçoada, embarcam em busca de vingança, enquanto lutam contra criaturas míticas e pesadelos de folclore.

In this epic handcrafted puppets film, set in a world of demons and ghosts, a lone samurai and his odd companion, a cursed severed head, embark on a quest for revenge, while battling mythical creatures and nightmares of folklore.

Realização *Director* Kevin McTurk **Argumento** *Script* Tab Murphy **Produção** *Producer* Kevin McTurk **Elenco** *Cast* Jason Scott Lee, James Hong, Franka Potente **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* The Spirit Cabinet kmcturk@mac.com

HOT DOG

(EUA / *USA*, 2018, 7')

Estreia nacional
National premiere

Com convidado
With guest

14 SET | 19h20 sala 3

Na capital mundial do crime, a agente Morgan, do LAPD, está a ter mais um mau dia no trabalho quando, ao prender um homem, é filmada pelo telemóvel de um cidadão. Uma visão perturbadora de alguém a tentar conciliar a vida profissional com a pessoal.

In the crime capital of the world, LAPD officer Morgan was having just another "regular" bad day in the line of duty when she was filmed arresting a man by a citizen. A mind-bending, nightmarish insight into the life of someone trying to balance her professional and her personal life.

Realização *Director* T.J. Yoshizaki **Argumento** *Script* T.J. Yoshizaki **Produção** *Producer* T.J. Yoshizaki **Elenco** *Cast* Hilary Barraford, Isaac Clay **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Baseline Productions info@tj-pro.com

LIMBO

(Espanha / *Spain*, 2018, 15')

Estreia nacional
National premiere

Com convidado
With guest

10 SET | 00h05 sala 3 **11 SET | 12h55** sala 3

Xose recusa-se a aceitar que a sua mulher e filha o deixem. Isto leva-o a entrar numa espiral auto-destructiva que o perseguirá para além do que achava possível, examinando também a causa e o efeito da violência de género.

Xose refuses to accept the fact that his wife and daughter are leaving him. This decision pulls him into a self destructive spiral that will haunt him beyond imagination, examining the cause and effect of gender violence as well.

Realização *Director* Dani Viqueira **Argumento** *Script* Dani Viqueira **Elenco** *Cast* Xosé Eirín, Paula Morado, Rita Aneiros **Línguas** *Language* Galego / *Galician* **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Banatu Filmak info@banatufilmak.com

A LITTLE TASTE

(Espanha / *Spain*, 2019, 5')

Estreia nacional
National premiere

Com convidado
With guest

12 SET | 13h00 sala 3

Uma menina corre pela floresta como se algo ou alguém a estivesse a perseguir. Quando chega a uma pequena clareira, encontra outra criança a brincar sozinha. Mas esta não é uma criança normal.

A little girl runs through the forest as if something or someone is chasing her. When she reaches a small clearing, she finds another girl playing alone on a swing. But this is no normal child.

Realização *Director* Victor Català **Argumento** *Script* Carlos C. Tomé **Produção** *Producer* Sandra López **Elenco** *Cast* Ayla López, Zoe Arnao, Miko Jarry **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Freak Agency internacional@agenciafreak.com

LOOK TWICE

(EUA / *USA*, 2018, 8')

Estreia nacional
National premiere

11 SET | 12h55 sala 3

Darren trabalha como segurança de vigilância nocturno. Uma noite vê um invasor na propriedade e vai atrás dele, mas rapidamente se arrepende de ter chamado a atenção quando se apercebe de que o intruso é uma criatura paranormal.

Darren works as a night surveillance security guard. One night he spots a trespasser in the property and goes after him, but quickly regrets grabbing his attention once he realizes the intruder is a paranormal being.

Realização *Director* Kyle Wilson **Argumento** *Script* Kyle Wilson, William Davis **Produção** *Producer* William Davis, Kyle Wilson **Elenco** *Cast* Darren Lee Campbell, Rick Montgomery Jr., Troy James **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Agência - Portuguese Short Film Agency agencia@curtas.pt

MALACOSTRACA

(EUA / *USA*, 2018, 16')

Estreia nacional
National premiere

12 SET | 13h00 sala 3

Chris, um escritor fracassado, e Sophie, a sua mulher grávida, vão de férias para superar uma tragédia não mencionada, mas torna-se claro que este não é um relacionamento harmonioso. A chegada do bebé muda rapidamente as coisas, culminando num macabro colapso da realidade.

Failing writer Chris and his pregnant wife Sophie go on holidays to get over an unspecified tragedy. It is soon apparent that this is not a harmonious relationship. The arrival of the baby rapidly sends things spiralling, ending in a macabre break-down of reality.

Realização *Director* Charles Pieper **Argumento** *Script* Charles Pieper **Produção** *Producer* Case Barden, Joel Garay, Boman Modine, Travis Cultreri, Kimmie Yan **Elenco** *Cast* Charlie Pecoraro, Amber Bollinger **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Charles Pieper charlespieper@gmail.com

NÃO PROCURES MAIS ALÉM

(Portugal, França, Haiti / *Portugal, France, Haiti*, 2019, 25')

Estreia nacional
National premiere

Com convidado
With guest

12 SET | 21h20 sala 3

No Haiti, Elsie acorda Löic de uma sepultura escondida na floresta. Ele não se lembra de nada, apenas do que são: vampiros. Com a memória de Löic a regressar lentamente, Elsie receia que o amor que sente por ele possa não ser suficiente para o manter ao seu lado.

In Haiti, Elsie wakes Löic from a hidden grave in the forest. He doesn't remember anything, just what they are: vampires. With Löic's memory slowly returning, Elsie fears that the love she feels for him may not be enough to keep him by her side.

Realização *Director* André Marques **Argumento** *Script* André Marques **Produção** *Producer* Pedro Fernandes Duarte, Emmanuelle Latourrette, Fabrice Préel-Cléach, André Marques **Elenco** *Cast* Lucília Raimundo, Mauro Lopes, Ivo Alexandre **Línguas** *Language* Crioulo Haitiano, Português / *Haitian Creole, Portuguese* **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Agência - Portuguese Short Film Agency agencia@curtas.pt

NOJO
(Portugal, 2019, 24')

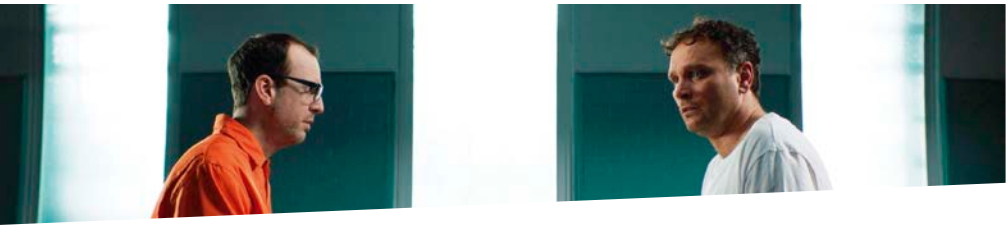
Com convidado
With guest

11 SET | 21h30 sala 3

Zê é desafiado pelos seus amigos Kapa e Ziggi para um ritual para fazer parte do gangue deles. Terá de passar uma noite numa floresta assombrada e realizar várias tarefas, ficando sozinho do pôr ao nascer do Sol. Será que vai conseguir?

Zê is challenged by his friends Kapa and Ziggi to a rite of passage in order to be a part of their gang. He must spend a night in a dark haunted forest and perform several tasks, while being all alone from dusk 'till dawn. Will he succeed?

Realização *Director* Pedro Mira **Argumento** *Script* Pedro Mira, Sandro Matos **Produção** *Producer* Raquel Correia **Elenco** *Cast* Joel Fingue, Dioclécio Sebastião, João Silva **Línguas** *Language* Português /*Portuguese* **Legendas** *Subtitles* English **Vendas** *Sales* Eu Amo SAC euamosac.pe@gmail.com



O.I.
(Canadá / *Canada*, 2018, 19')

Estreia nacional
National premiere

11 SET | 12h55 sala 3 **13 SET | 00h25** sala 3

Chris entra num bar onde só está um cliente, Barry, que tem um problema único. Ele concebe uma ideia verdadeiramente original, mas partilhá-la com alguém faz com que a cabeça dessa pessoa exploda imediatamente. Barry é o único imune a esse efeito, mas Chris parece não acreditar nele.

Chris walks into a bar and there's only one person there, Barry, who has a unique problem. He came up with a truly original idea, but sharing it with someone causes their head to explode immediately. Barry is the only one immune to this effect, but Chris doesn't seem to believe him.

Realização *Director* N'cee van Heerden **Argumento** *Script* N'cee van Heerden **Produção** *Producer* Victoria Burkhart, Karen Wong **Elenco** *Cast* Ben Cotton, Kett Turton, Toby Hargrave **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Ouat Media sydney.wong@ouatmedia.com

PIGGY

Cerdita

(Espanha / *Spain*, 2018, 14')

Estreia nacional
National premiere

11 SET | 14h00 sala MDO **12 SET | 13h00** sala 3

Sara é uma adolescente com excesso de peso que vive na sombra de um grupo de raparigas populares. Enquanto nada numa piscina, as suas roupas são roubadas, e Sara vê-se obrigada a ir embora apenas com um biquíni vestido. A longa caminhada para casa marcará o resto da sua vida.

Sara is an overweight teen that lives in the shadow of a clique of cool girls. While swimming in a pool, her clothes are stolen, and Sara must walk back wearing nothing but her bikini. The long walk home will mark her for the rest of her life.

Realização *Director* Carlota Pereda **Argumento** *Script* Carlota Pereda **Produção** *Producer* Luis Ángel Ramírez, Mario Madueño **Elenco** *Cast* Laura Galán, Paco Hidalgo, Elisabet Casanovas **Línguas** *Language* Espanhol / *Spanish* **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Madrid en Corto mail@madridencorto.es

POSSESSIONS

(EUA / *USA*, 2019, 18')

Estreia nacional
National premiere

13 SET | 12h55 sala 3

Um dia, Zeke decide vender tudo o que possui e fazer disso um projecto artístico: rodar um filme a documentar a sua decisão. Mas, durante uma das suas vendas de garagem, uma amiga compra-lhe uma lembrança do Muro de Berlim. Zeke vai descobrir que alguns bens são mais facilmente abandonados do que outros.

One day, Zeke decides to sell everything he owns and make an art project out of it: shoot a documentary following his journey. But during one of his garage sales, a friend buys from him a souvenir from the Berlin Wall. Zeke soon discovers that some possessions are easier to let go of than others.

Realização *Director* Zeke Farrow **Argumento** *Script* Zeke Farrow **Produção** *Producer* Ryan Buckley, Zeke Farrow, Erica McIntire **Elenco** *Cast* Zeke Farrow, Erica McIntire, Christine Woods **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Zeke Farrow zekeness@gmail.com

THE PROCEDURE 2

(EUA / *USA*, 2019, 3')

Estreia nacional
National premiere

13 SET | **21h50** sala 3

Um homem é forçado a suportar mais uma experiência estranha. Sequela da curta de sucesso exibida no MOTELX 2016.

A man is forced to endure another strange experiment. Sequel to the hit short screened in MOTELX 2016.

Realização *Director* Calvin Lee Reeder **Argumento** *Script* Calvin Lee Reeder **Produção** *Producer* Christian Palmer, Carlos Lopez, Megan Leonard **Elenco** *Cast* Christian Palmer **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Sem diálogos / *No dialogue* **Vendas** *Sales* Travelling festival@travellingdistribution.com

RETCH

(Reino Unido / *UK*, 2018, 4')

Estreia nacional
National premiere

11 SET | **16h00** sala 2 **14 SET** | **00h15** sala 3

Uma jovem tenta desesperadamente ajudar a sua amiga, Sonia, que está a ter uma convulsão. Eventualmente, encontra o remédio que procurava e leva Sonia para uma cave, onde é submetida a uma horrível e visceral transformação que toma um rumo perturbador.

A young woman desperately tries to help her friend, Sonia, who is having an unusual seizure. Eventually she finds the medicine she was looking for and carries Sonia to the basement, where she is subjected to a horrific, visceral transformation that takes a disturbing turn.

Realização *Director* Keir Siewert **Argumento** *Script* Keir Siewert **Produção** *Producer* Alix Austin **Elenco** *Cast* Chloe Wigmore, Maria Teresa Creasey **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Alix Austin hydraholix.info@gmail.com

THE SERMON

(Reino Unido / *UK*, 2018, 12')

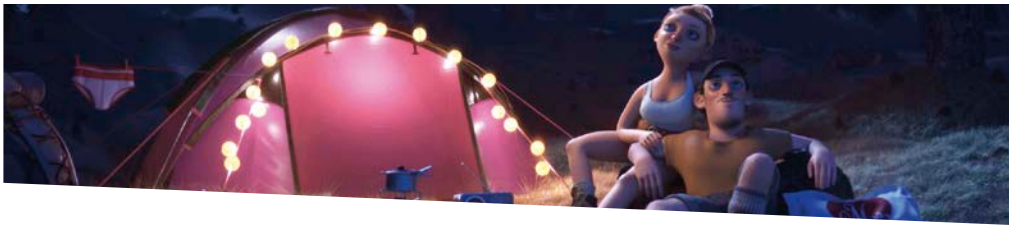
Estreia nacional
National premiere

11 SET | 12h55 sala 3

No interior de Inglaterra, um padre pregador de ódio influencia uma pequena comunidade com a sua retórica puritana e anti-LGBT. Ao mesmo tempo, a sua filha Ella tem um caso secreto com uma mulher misteriosa. Quando o casal é exposto e humilhado em praça pública, Ella planeia vingar-se da comunidade e do seu pai.

In the English countryside, a hate preacher rules over a small community with his anti-LGBTQ puritanical rhetoric, while his daughter, Ella, is having a secret love affair with a mysterious woman. Once the couple is exposed and humiliated, Ella plots to take revenge on the community and her father.

Realização *Director* Dean Puckett **Argumento** *Script* Dean Puckett **Produção** *Producer* Rebecca Wolff **Elenco** *Cast* Molly Casey, Grant Gillespie, Oliver Monaghan **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Grasp The Nettle info@graspthenettlefilm.com



WILD LOVE

(França / *France*, 2018, 7')

Estreia nacional
National premiere

11 SET | 12h55 sala 3

Durante um passeio romântico, Alan e Beverly estão a caminhar pela floresta quando matam uma marmota acidentalmente. As outras marmotas não acham piada nenhuma, e fazem o possível para que este crime não passe impune.

While on a romantic getaway, Alan and Beverly are hiking in the forest when they accidentally kill a marmot. The other marmots don't find it funny, and make sure this crime won't go unpunished.

Realização *Director* Paul Autric, Quentin Camus, Léa Georges, Maryka Laudet, Zoé Sottiaux, Corentin Yvergniaux **Argumento** *Script* Paul Autric, Quentin Camus, Léa Georges, Maryka Laudet, Corentin Yvergniaux **Produção** *Producer* Julien Deparis **Línguas** *Language* Sem diálogos / *No dialogue* **Vendas** *Sales* Luce Grosjeant festival@miyu.fr

YOUR LAST DAY ON EARTH

Tu Último Día en la Tierra

(Espanha / *Spain*, 2019, 13')

Estreia mundial
World premiere

Com convidado
With guest

13 SET | 12h55 sala 3 **14 SET | 21h50** sala 3

Um homem com uma máscara de raposa rompe os limites do espaço e do tempo com apenas um objectivo: passar algumas horas com sua mulher, recentemente falecida. Mas, por detrás desta viagem temporal, está algo mais complexo e ambicioso. O realizador Marc Martínez Jordán regressa ao MOTELX depois da exibição da curta "Horseface", em 2015.

A man with a fox mask breaks the space-time limits with only one goal: to spend some hours with his recently deceased wife. But below this recreational act is a far more complex and ambitious plan. Director Marc Martínez Jordán returns to MOTELX after screening the short "Horseface" back in 2015.

Realização *Director* Marc Martínez Jordán **Argumento** *Script* Marc Martínez Jordán **Produção** *Producer* Àlex Maruny **Elenco** *Cast* Sònia Masuda, Enric Auquer **Línguas** *Language* Castelhano / *Castilian* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Marc Martínez Jordán marc.martinez.jordan@gmail.com

LOBO MAU
BIG BAD WOLF

Muitos autores definem os filmes de terror como "contos de fadas para adultos", e a secção Lobo Mau pretende trabalhar esta relação do conto infantil com o universo do terror. Para além da exibição de filmes, esta secção compreende igualmente um acompanhamento posterior de trabalho em grupo relacionado com os temas da secção através de *workshops* criativos, ateliês, peças de teatro, entre outras actividades organizadas em colaboração com diversas entidades.

Esta secção tem acolhido durante o Festival dezenas de crianças por dia, com uma programação diversificada e surpreendente que tem vindo a propor ao público mais jovem ateliês de desenho e pintura, projecções de figuras místicas, e até uma sessão dobrada ao vivo pelos alunos da Academia Nicolau Breyner do filme "The Peanut Butter Solution", entre outras actividades lúdicas e educativas.

Em Maria Brinca à Sombra, por Sara Del Rio, todas as crianças, desde os mais bébés, poderão enfrentar os seus medos através de ateliês de expressão plástica, enquanto que em O Meu Monstrinho, com Susana Albiero e Gwendolyn van der Velden, terão a oportunidade de falar abertamente sobre os seus medos através da criação de monstros protectores.

Destacamos também o regresso do Ateliê de Cozinha, com Ângela Pereira, da rub-a-duckie, e o já clássico Peddy Paper pelos bastidores do Cinema São Jorge, assim como a grande novidade deste ano, o Workshop Monstruoso, com Bernardo Gramaxo, em que as crianças poderão acompanhar as várias etapas de criação de um filme.

E, claro, não nos vamos esquecer das sessões de cinema, que contam este ano com a grande aventura de "O Pequeno Vampiro", de Richard Claus e Karsten Kiilerich, e o divertidíssimo "Um Susto de Família", de Holger Tappe. Os Sustos Curtos também estarão de regresso com curadoria especial da equipa do Lobo Mau.

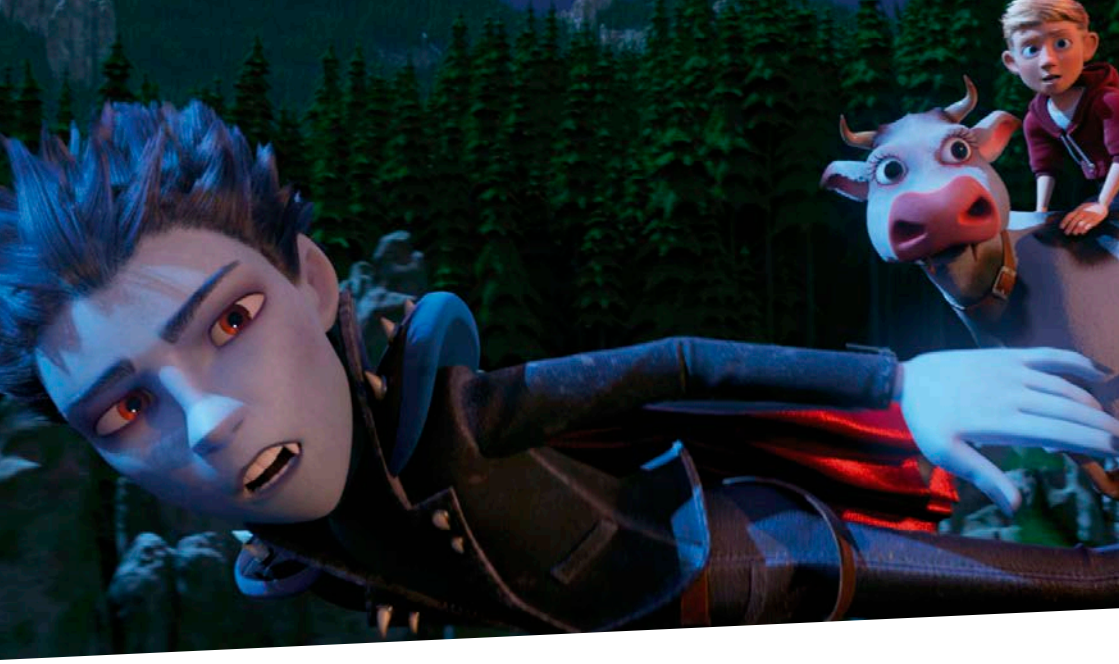
Many authors define horror films as "fairy tales for adults", and the Big Bad Wolf section aims to work on this relationship between a children's tale and the universe of horror. Besides film screenings, this section also promotes follow-up group work related to the themes of the section through creative workshops, theatre plays, and many other activities organised in collaboration with other entities.

Over the years, this section has received dozens of children per day, with a diverse and surprising programme that has been offering its young public painting and drawing workshops, mystical figure projections, and even a live dubbing screening of "The Peanut Butter Solution" by the students at the Academia Nicolau Breyner, among many other fun activities.

With Maria Brinca à Sombra, by Sara Del Rio, children of all ages will be able to confront their fears through the use of artistic expression; while with Susana Albiero and Gwendolyn van der Velden, in "O Meu Monstrinho", they will have the opportunity to openly speak about their fears through the creation of protective monsters.

We also highlight the return of the cooking workshop with Ângela Pereira, from "rub-a-duckie" and the already mythical Paper Chase Game through the backstage of the Cinema São Jorge, as well as this year's novelty, the Monstrous Workshop, with Bernardo Gramaxo, where children will be able to join in on the various steps of creating a film.

And, of course, let's not forget the film screenings, which this year include the great adventure of "The Little Vampire", by Richard Claus and Karsten Kiilerich, and the hilarious "Happy Family", by Holger Tappe. The short film screenings will also return, specially curated by the Big Bad Wolf team.



O PEQUENO VAMPIRO

(Holanda, Alemanha, Dinamarca, Reino Unido / *Netherlands, Germany, Denmark, UK*, 2017, 83')

11 SET | **10h30** sala 3

Seguimos a história de Rudolph, um vampiro de 13 anos cujo clã é ameaçado por um famoso caçador de vampiros. Quando Rudolph conhece Tony, um humano da mesma idade fascinado por castelos antigos, cemitérios e vampiros, claro, juntos vão afrontar os seus adversários para salvar a família de Rudolph. Baseado nas personagens dos livros criados em 1979 pela alemã Angela Sommer-Bodenburg, "O Pequeno Vampiro" oferece uma sessão cheia de aventuras que irá mostrar ao público mais novo do MOTELX o poder da amizade e até onde a coragem nos pode levar.

This is the story of Rudolph, a 13-year-old vampire whose clan is threatened by a renowned vampire hunter. When Rudolph meets Tony, a teenage human fascinated by old castles, cemeteries, and of course vampires, they join forces to face their rivals and save Rudolph's family. Based on the characters created by German writer Angela Sommer-Bodenburg in 1979, "The Little Vampire" offers plenty of adventures that will show our younger audience the power of friendship and the lengths to which courage can take us.

Realização *Director* Richard Claus, Karsten Kiilerich **Argumento** *Script* Richard Claus, Larry Wilson **Produção** *Producer* Chris Brouwer, Richard Claus **Elenco** *Cast* Júlio Isidro, Ana Guiomar, Diogo Valsassina **Línguas** *Language* Português **Distribuição** *Distribution* Cinemundo cinemundo@cinemundo.pt

UM SUSTO DE FAMÍLIA

(Alemanha, Reino Unido / *Germany, UK*, 2017, 95')

13 SET | **10h30** sala 3

Emma, a matriarca da família Wishbone, está cansada dos constantes conflitos entre todos. Determinada a criar uma nova dinâmica familiar, decide desafiá-los a saírem à rua mascarados na noite de Halloween. Tudo corre (razoavelmente) bem até encontrarem uma bruxa que lhes lança um feitiço e os transforma em verdadeiros monstros. "Um Susto de Família" reúne todos os monstros clássicos do universo do terror, e vai deliciar os mais novos com os gostos mais variados. Uma comédia de família que conta, na versão dobrada, com as vozes de Rita Redshoes e Fernando Ribeiro, dos Moonspell.

Emma, the matriarch of the Wishbone family, is tired of the constant fighting. Determined to create a new family dynamic, she challenges her husband and her two kids to go to a Halloween party all dressed up. Everything goes (relatively) well until they meet a witch that casts a spell upon them and transforms them into real monsters. "Happy Family" gathers the most iconic monsters from the universe of horror to delight every child. A family comedy with a cast, in the dubbed version, that includes the voices of Rita Redshoes and Fernando Ribeiro of Moonspell.

Realização *Director* Holger Tappe **Argumento** *Script* David Safier, Catharina Junk **Produção** *Producer* Holger Tappe **Elenco** *Cast* Rita Redshoes, Fernando Ribeiro, Fernando Luís **Línguas** *Language* Português **Distribuição** *Distribution* NOS Audiovisuais fernando.j.santos@nos.pt

SUSTOS CURTOS
Sessões de curtas-metragens

SHORT SCARES
Short film screenings

11 SET | 14h40 sala 3

Este ano, o Lobo Mau volta a propor sessões de curtas-metragens com uma compilação para crianças a partir dos seis anos. Estas sessões de curtas vindas do Mundo inteiro pretendem estimular a imaginação dos mais pequenos e divertir toda a família com uma grande diversidade de monstros e criaturas e de mundos fantásticos e imaginários.

This year, the Big Bad Wolf returns with a compilation for children aged six and up. These short film screenings from around the world are intended to stimulate the imagination of the little ones and entertain the whole family with a great diversity of monsters and creatures and fantastic and imaginary worlds.

M/6

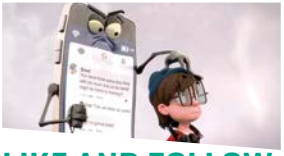
Curtas-metragens *Short films:*

DJI. DEATH FAILS
Dmitri Voloshin (Moldávia / *Moldova*, 2019)
Duração / *Runtime* 4'

IN THE WOODS
Dans les Bois
Salomé Bertolone López, Maxime Dartois, et. al. (França / *France*, 2018)
Duração / *Runtime* 7'

CHASING SPARKS
Lucas Moreira (Portugal, 2019)
Duração / *Runtime* 6'

THE ENTANGLED
Zápletka
Stanislav Sekela (República Checa / Czech Republic, 2014)
Duração / *Runtime* 9'



LIKE AND FOLLOW
Tobias Schlage, Brent Forrest (Japão, Canadá / *Japan, Canada*, 2019)
Duração / *Runtime* 2'

THE NEW SPECIES
Nový druh
Kateřina Karhánková (República Checa | *Czech Republic*, 2014)
Duração / *Runtime* 6'

MELODIA FATAL

Alfredo Bidarra, Ana Sofia Feijão, Lupi Harizanos, et. al. (Portugal, 2019)

Duração / *Runtime* 3'

HOW AND WHY DON JOSE DISSIPATED

Como y Porque Se Ha Esfumado Don Jose

Moshe Ben-Avraham (Israel, Espanha / *Israel, Spain*, 2018)

Duração / *Runtime* 13'

MONSTER SYMPHONY

Monstersinfonie

Kiana Naghshineh (Alemanha / *Germany*, 2012)

Duração / *Runtime* 3'

SWIMMING POOL

Alexandra Hetmerová (República Checa / *Czech Republic*, 2010)

Duração / *Runtime* 7'

PAPYRUS

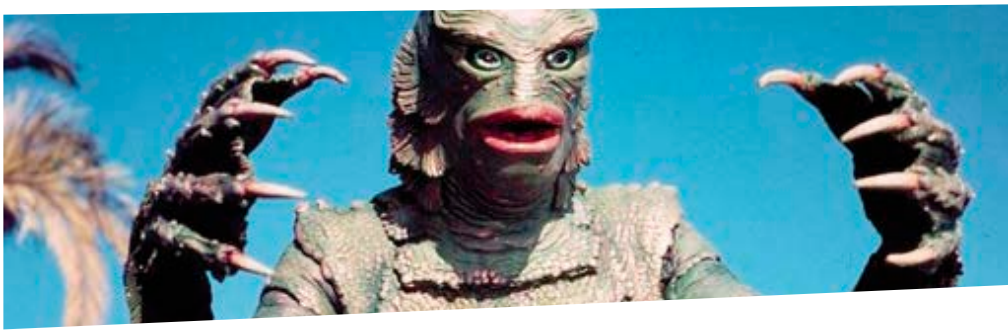
Catarina Cardona, Rita Marques, Luana Ramos (Portugal, 2018)

Duração / *Runtime* 2'

NEIL

Martin Pošta (República Checa / *Czech Republic*, 2017)

Duração / *Runtime* 6'



WORKSHOP MONSTRUOSO

Workshop apresentado por Bernardo Gramaxo

MONSTROUS WORKSHOP

Workshop presented by Bernardo Gramaxo

12 SET | 10h30 sala 2

O objetivo deste *workshop* é criar um espaço para as crianças e jovens conversarem e participarem o máximo possível. O tema é claro: filmes de terror. Um género de cinema pouco provável mas eficaz para expressar as nossas opiniões, inventar e sonhar. Acompanharemos as etapas para a criação de um filme: desenvolvimento da ideia (usar a criatividade) e representação (trabalhar a expressão corporal e autoconfiança).

The aim of this workshop is to create a space for children and young adults to speak and be involved with as much as possible. The theme is, of course, horror films. A cinematographic genre that is an unlikely but efficient vehicle to express our opinions, invent, and dream. We will guide the participants through every step undertaken to create a film: development of an idea (using our creativity) and its portrayal (working with body expression and self-confidence).

ATELIÊ DE COZINHA RUB-A-DUCKIE

Criação de doces assustadores com Ângela Pereira

COOKING WORKSHOP BY RUB-A-DUCKIE

Making scary sweets with Ângela Pereira

13 SET | 10h30 sala 2

Depois do grande sucesso o ano passado do ateliê de cozinha, a rub-a-duckie regressa ao MOTELX para mais uma introdução ao *cake design* com a decoração de doces variados, subordinada à temática do terror. Serão feitas demonstrações com as técnicas e ferramentas mais usadas e todos os participantes poderão experimentar as mesmas para transformar simples bolachas, *cupcakes*, *cakepops* ou mini-bolos em monstros assustadores e criaturas do outro mundo. Serão fornecidos todos os materiais para testar a criatividade e os participantes poderão levar para casa as suas criações e outros brindes.

After last year's grand success of the cooking workshop, rub-a-duckie is back at MOTELX for another introduction to cake design with the decoration of several delicacies related to the horror theme. Demonstrations will be made with the most commonly used techniques and tools, and all participants will be able to turn simple cookies, cupcakes, cakepops or mini cakes into scary monsters and otherworldly creatures. All materials will be provided to test creativity, and participants will be able to take home their creations and other gifts.

WORKSHOP O MEU MONSTRINHO

Workshop apresentado por Susana Albiero e Gwendolyn van der Velden

MY LITTLE MONSTER WORKSHOP

Workshop presented by Susana Albiero and Gwendolyn van der Velden

14 SET | 10h30 sala 2

"O Meu Monstrinho" convida a artista Gwendolyn van der Velden a partilhar com os miúdos a possibilidade de construírem bonecos que os possam ajudar a protegerem-se dos seus medos. As crianças serão incentivadas a falar sobre os seus receios e, assim, descobrir que estes podem transformar-se em monstrinhos protectores. Ao desenhar e construir o seu boneco, vão transformar a imagem negativa que têm de um monstro num "cúmplice-escudo-protector-arma-secreta-luz-de-presença".

"My Little Monster" invites artist Gwendolyn van der Velden to share with children the possibility of building dolls that can help to protect them from their fears. Children will be encouraged to talk about their fears and thus discover they can turn them into protective little monsters. As they draw and build their dolls, they will transform the negative image of a monster into a "confidant-protective-shield-secret-weapon-position-lamp".

ATELIÊ MARIA BRINCA À SOMBRA

Ateliê Luz

15 SET | 10h30 sala 2

A luz é uma ferramenta fundamental no cinema de terror. E, apesar de estarmos em constante contacto com ela, vamos apresentar duas experiências imersivas para explorarmos novas interpretações e possibilidades criativas. Nestes ateliês vamos ter oportunidade para manipular objectos, brincar de forma livre, fazer descobertas e criar cenários e histórias.

Lighting is a fundamental medium in horror movies. And although we are constantly aware of it, we will present two immersive experiences to explore new interpretations and creative possibilities related to lighting. In these workshops we will have the opportunity to manipulate objects, play freely, make discoveries and create scenarios and stories.

PEDDY PAPER

Jogo de pistas imersivo

PAPER CHASE GAME

An immersive hidden clue game

15 SET | 10h30 sala 3

O Cinema São Jorge vai novamente transformar-se numa verdadeira casa assombrada com um percurso que irá passar pelas salas de projecção, pelo terraço e por outros locais nunca antes vistos pelo público, como os bastidores secretos do cinema. Vai ser preciso descobrir as pistas para passar à etapa seguinte do percurso, e pelo caminho vamos encontrar os mais variados e engraçados objectos, sons estranhos e até monstros (pouco) assustadores.

The Cinema São Jorge will once again become a real haunted house with an itinerary that will take children through the projection rooms, the deck, and other areas never seen before by the general public, such as the cinema's secret backstage area. They will have to discover clues in order to get to the next stage, and, along the way, find many funny objects, strange noises, and even (not so scary) monsters.

TURIM

HOTELS

CADA VEZ MAIS PERTO DE SI

21 HOTÉIS

PORTO - COIMBRA - LISBOA - SINTRA - AZEITÃO - ALGARVE - AÇORES - MADEIRA

TURIM-HOTELS.COM

FOLK HORROR AND NEW FOLK HORROR: A CONVERSATION WITH ARI ASTER

Apresentado por The Miskatonic Institute of Horror Studies

FOLK HORROR AND NEW FOLK HORROR: A CONVERSATION WITH ARI ASTER

Presented by The Miskatonic Institute of Horror Studies

15 SET | 17h30 sala 2

Os campos e as florestas ocultos do *folk horror* – que nas décadas de 70 e 80 deram origem a "The Wicker Man", "Witchfinder General", "The Blood on Satan's Claw", "The Company of Wolves", entre outros – estão a ser revisitados com cada vez mais frequência nestes últimos anos. Cineastas como Ben Wheatley ("Kill List", "A Field in England"), Robert Eggers ("The Witch", "The Lighthouse"), Jordan Peele ("Get Out", "Us") e Ari Aster ("Hereditary", "Midsommar") lideram o ressurgimento do *new folk horror* desta última década.

Nesta *masterclass*, Ari Aster e o escritor Howard David Ingham ("We Don't Go Back: A Watcher's Guide to Folk Horror") irão discutir o que é tão inspirador sobre o género, porque é que está na hora certa para encontrar um novo público e o que é que o *new folk horror* traz de novo.

Fundado pela cineasta/programadora Kier-La Janisse em 2010, o Miskatonic Institute of Horror Studies oferece aulas de história do terror, teoria e produção, com escolas em Londres, Nova Iorque e Los Angeles, para além de apresentar eventos especiais pelo Mundo inteiro. Howard, a representar o Miskatonic neste evento, já deu aulas no instituto em Londres sobre o tema do terror folclórico.

The occult fields and forests of Folk Horror – which in the 1970's and 80's birthed "The Wicker Man", "Witchfinder General", "Blood on Satan's Claw", "The Company of Wolves", and others – have been revisited with increasing frequency in recent years. Filmmakers such as Ben Wheatley ("Kill List", "A Field in England"), Robert Eggers ("The Witch", "The Lighthouse"), Jordan Peele ("Get Out", "Us"), and Ari Aster ("Hereditary", "Midsommar") have led a resurgence of new folk horror over the last decade.

In this masterclass, Ari Aster and writer Howard David Ingham ("We Don't Go Back: A Watcher's Guide to Folk Horror") will discuss exactly what is so inspiring about the genre, why the time is right for it to find a new audience, and what new folk horror brings to the field.

Founded by film writer/programmer Kier-La Janisse in 2010, The Miskatonic Institute of Horror Studies offers classes in horror history, theory, and production, with branches in London, New York, and Los Angeles, also presenting special events worldwide. Howard, representing Miskatonic at this event, has taught in the London branch about the subject of folk horror.

NBFX PORTUGAL: "HELLBOY", DE NEIL MARSHALL

"From 0 to Hell" - Masterclass em efeitos especiais, com Nu Boyana Portugal

NBFX PORTUGAL: "HELLBOY", BY NEIL MARSHALL

"From 0 to Hell" - Special effects masterclass, with Nu Boyana Portugal

13 SET | 17h00 sala 2

A Nu Boyana Portugal nasceu fruto da vontade de expansão do grupo Nu Boyana Films, um estúdio especializado em efeitos especiais de origem búlgara. Com actividade no nosso país desde 2018, Pedro Domingo, co-fundador e CEO da Nu Boyana FX Portugal, vai revelar como sobreviveu à aventura de criar uma empresa, aumentar a equipa e produzir, ao mesmo tempo, efeitos visuais para o filme "Hellboy", de Neil Marshall. Para esta produção, o estúdio teve de produzir simulações técnicas, animações e modelagem, enquanto estruturava a sua plataforma de produção.

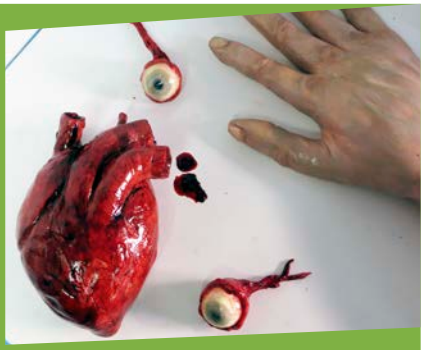
Nu Boyana Portugal was launched out of Nu Boyana Films' – a Bulgarian film studio specialised in special effects – desire to expand. Active in our country since 2018, Pedro Domingo, co-founder and CEO of Nu Boyana FX Portugal, will reveal how he survived the adventure of creating a company and increasing its number of employees, while at the same time producing the visual effects for Neil Marshall's "Hellboy". For this production, the studio had to develop technical simulations, animations, and molding, while structuring its production platform.

DON'T EAT THIS: ADEREÇOS COMESTÍVEIS NO CINEMA DE TERROR

Demonstração apresentada pela rub-a-duckie

DON'T EAT THIS: EDIBLE PROPS IN HORROR CINEMA

Demonstration by rub-a-duckie



14 SET | 15h00 sala 2

Os adereços são parte essencial do meio audiovisual e, muitas vezes, precisam de ser adaptados às várias necessidades da rodagem. Com grande experiência em *cake design*, Ângela Pereira, da rub-a-duckie, vai levar-nos pelo mundo dos adereços comestíveis numa demonstração da sua relevância e de como são feitos.

Props are a crucial part of the audiovisual medium, and very often need to be adapted to any filming needs. With a vast experience in cake design, Ângela Pereira, from rub-a-duckie, will guide us through the world of edible props for a demonstration of both their relevance and how they are made.

"DYLAN DOG: TREVAS PROFUNDAS" - DARIO ARGENTO E DYLAN DOG

Lançamento do livro por Seita

"DYLAN DOG: PROFONDO NERO" - DARIO ARGENTO AND DYLAN DOG

Book launch by Seita

14 SET | 19h00 sala 2

Dario Argento e Dylan Dog. O Mestre do Terror cinematográfico e o Detective do Pesadelo criado por Tiziano Sclavi na banda desenhada. Duas figuras de culto do terror italiano que se encontram pela primeira vez num livro a ser lançado durante o MOTELX. Uma aventura única de Dylan Dog ilustrada por Corrado Roi, um dos melhores desenhadores da série e que assinala a estreia fulgurante de Dario Argento na escrita para banda desenhada.

Dario Argento and Dylan Dog. The Master of Horror in cinema and Detective Nightmare created by Tiziano Sclavi for a graphic novel. Two cult figures of Italian horror that meet for the first time in a book to be launched at MOTELX. A unique adventure for Dylan Dog illustrated by Conrado Roi, one of the greatest graphic novel illustrators, and Dario Argento's premiere in writing for comics.

"AS HISTÓRIAS DO REI DE AMARELO"

Lançamento do livro pela editora Imaginauta

"THE STORIES OF THE YELLOW KING"

Book launch by the publisher Imaginauta

12 SET | 21h00 sala 2

Ai daqueles que caem nas mãos do Deus vivo! As histórias do Rei Amarelo, que ninguém ousou antes traduzir para português e que inspirou talentos como H.P. Lovecraft e os argumentistas de "True Detective", estão finalmente disponíveis, numa edição ilustrada da editora Imaginauta.

Woe to those who fall into the hands of the living God! The stories of the Yellow King, which no one has dared to translate to Portuguese before, but that have inspired such talents as H.P. Lovecraft and the writers of "True Detective", are finally available in an illustrated edition by the publisher Imaginauta.

"O DESPERTAR DE CTHULHU"

Apresentação do livro pela editora Saída de Emergência

"THE AWAKENING OF CTHULHU"

Book launch by publisher Saída de Emergência

13 SET | 18h30 sala 2

Lovecraft escreveu nos anos 20 do século XX uma das mais famosas histórias da literatura fantástica norte-americana. Cthulhu, o grande ancião que sonha e que espera nas profundezas do abismo do oceano negro, tornar-se-á por si próprio o símbolo de todo o universo criado pelo autor de Providence, e ganha vida nestas páginas ilustradas pelo reconhecido François Baranger. Fascinado desde sempre por esta obra povoada por criaturas que espreitam dos recantos mais sombrios e por anciães titânicos cujo único olhar é suficiente para nos fazer mergulhar na loucura, François Baranger, ilustrador reconhecido mundialmente pelos seus talentos de *concept artist* para cinema e videojogos, começou a trabalhar na tarefa "ciclópica" de reproduzir em imagem os principais contos de H.P. Lovecraft.

Lovecraft wrote in the 20th century one of the most famous stories of North American fantastic literature. Cthulhu, the great old man who dreams and waits deep in the abyss of the black ocean, will become the symbol of the entire universe created by the Providence author himself, and comes to life in these pages illustrated by François Baranger. Always fascinated by this work, populated with creatures lurking in the darkest corners and titanic elders whose look is enough to plunge us into madness, François Baranger, an illustrator of worldwide recognition for his concept artist talents in film and video games, began working on this "cyclopean" task of reproducing the key stories of H.P. Lovecraft in image.

"LEGENDARY HORROR STORIES"

Apresentação da fanzine pela Legendary Books

"LEGENDARY HORROR STORIES"

Fanzine launch by Legendary Books

11 SET | 19h00 sala 2

Campo prolífico para a imaginação desembargada, a banda desenhada cedo acompanhou o cinema nos géneros do terror, do *suspense* e do mistério. Nada mais lógico por isso que, à imagem de uma criatura mutante de duas cabeças, a Legendary Books se unisse ao MOTELX, editando um zine muito especial em celebração do que de melhor se faz em Portugal na BD de terror. "Legendary Horror Stories" apresenta assim quatro histórias em quatro estilos únicos, da autoria de quatro duplas da nata criativa nacional, numa edição assustadora, ímpar e inesquecível.

A prolific field for a wild imagination, the comic book soon caught up to cinema in horror, suspense, and mystery. It's no wonder then that like a mutant two--headed creature, Legendary Books teamed up with MOTELX, editing a very special zine in celebration of Portugal's best horror comics. "Legendary Horror Stories" presents four stories four unique styles, by four national creative duos, in a scary, unique, and unforgettable edition.

PLAN 9 FROM OUTER SPACE [EUA / *USA*, 1959, 78']

14 SET | 19h00 sala 2

No 60.° aniversário da estreia da obra prima de Ed Wood, o MOTELX celebra "Plan 9 From Outer Space" numa sessão especial repleta de convidados de outro mundo! Uma obra única numa festa de uma dimensão paralela e com muitas surpresas, onde os espectadores estão convidados a entrar no maravilhoso mundo do bizarro. Preparem-se para cantar os parabéns e invadir o planeta Terra!

On the 60th anniversary of Ed Wood's masterpiece's release, MOTELX celebrates "Plan 9 From Outer Space" with a special screening full of guests from another world! A unique work celebrated in a parallel dimension, with lots of surprises, where viewers will be invited to participate in a cosplay contest and enter the wonderful world of the bizarre. Get ready to sing happy birthday and invade planet Earth!

Realização *Director* Edward D. Wood, Jr. **Argumento** *Script* Edward D. Wood, Jr. **Produção** *Producer* Edward D. Wood, Jr., Charles Burg **Elenco** *Cast* Gregory Walcott, Mona McKinnon, Duke Moore **Línguas** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Films Sans Frontières info@films-sans-frontieres.fr

Um dos momentos altos do Festival, que já quase dispensa apresentações. A sexta edição do MOTELquiz volta ao Cinema São Jorge e promete uma *quiz night* para testar todos os conhecimentos. Jogos de perguntas e respostas sobre cultura *pop* e *geek*, cinema de terror (e não só) e muitos prémios e surpresas para todos. A entrada é livre e a diversão garantida.

One of the highlights of the Festival, which almost needs no introduction. The sixth edition of MOTELquiz returns to Cinema São Jorge and promises an unforgettable quiz night to test your knowledge. A game of questions and answers about pop and geek culture, horror cinema (among other things), and many prizes and surprises for all. Entry is free and the entertainment is guaranteed.

MOTEL/X
AFTER DARK
PARTY

SAVE THE DATE

Sexta-feira 13 / Friday the 13th
Casa de Desenho, em Santos, à beira-rio

WARM-UP

5 SET / 23H59

Inscrições Prévias
ESGOTADO

PESADELO NO MNAA

Visita ao ***Museu Nacional de Arte Antiga***

Que demónios assombram as Tentações de Santo Antão, de Bosch, ou o Inferno que um mestre português desconhecido pintou no século XVI? Que forças regem Salomé com a Cabeça de São João Baptista, de Cranach? "Pesadelo no MNAA" irá percorrer algumas das obras mais impactantes da colecção do MNAA à luz da sua relação com o imaginário do terror e do fantástico. E se a noite é dos adultos, a parceria MOTELX/MNAA garante também um dia em cheio para os miúdos no dia 15 de Setembro com "Criaturas à Espreita", uma visita-jogo ao Museu.

6 SET / 21H30

ENTRADA LIVRE

UM PIANO AFINADO PELO MEDO

Cine-concerto por Filipe Raposo no ***Convento São Pedro de Alcântara***

Na especialíssima 13.ª edição do MOTELX, o pianista e compositor Filipe Raposo é o convidado para o cine-concerto no Convento de São Pedro de Alcântara, numa noite de celebração do medo. Em jeito de ritual iniciático, Raposo convocará à volta do seu piano ladainhas ancestrais que povoam o nosso imaginário cinematográfico: «Sapos e bruxas, moucos e corujas, demónios, trasgos e dianhos, espíritos, corvos, pegas e meigas, feitiços das mezinheiras, lume andante dos podres canhotos furados, luzinha dos bichos andantes, luz de mortos penantes, mau-olhado, negra inveja, ar de mortos, trovões e raios, pecadora língua de má mulher casada com home velho. Vade retro Satanás prás pedras cagadeiras». O esconjuro perfeito para uma noite imperdível.

7 SET / 21H30

ENTRADA LIVRE

ED WOOD (1994)

de Tim Burton

Sessão ao ar Livre no ***Largo Trindade Coelho***

Em comemoração dos 60 anos de "Plan 9 From Outer Space", o MOTELX revisita a figura icónica de Ed Wood e marca o início das sessões de cinema ao ar livre com o filme biográfico "Ed Wood", de Tim Burton; uma carta de amor ao "mau cinema" através da figura do seu mais distinto criador. O filme concentra-se no período em que Wood começou a filmar e termina com as peripécias da sua "obra-prima", "Plan 9 From Outer Space". Pelo meio, há uma atenção especial à sua relação com o actor Bela Lugosi, interpretado por Martin Landau. No elenco, para além de Johnny Depp como Wood, encontramos também Sarah Jessica Parker, Patricia Arquette e Bill Murray.

MNAA
MUSEU NACIONAL DE ARTE ANTIGA

SANTA CASA
Misericórdia de Lisboa

PREÇOS *Prices* *(More info about prices at www.motelx.org/en/tickets-and-venues)*

/ **Normal**: **4,5€**

/ **Descontos -25/+65**: **4€** *
/ **Desconto 5 Bilhetes** (para sessões diferentes): **15€** **
/ **Desconto Yorn** (só online): **50%** ***

* Apenas bilhetes normais.
** Apenas bilhetes normais. Apenas na bilheteira do Cinema São Jorge e Teatro Tivoli BBVA.
*** Acresce 6% + IVA de taxa Ticketline. Mais info em yorn.net

/ **Curtas ao Almoço**: **2,5€**
/ **Sessões Manhãs e Tardes** (10h-15h / Quarta a Sexta): **3,5€**
/ **Abertura/Encerramento**: **4,5€**
/ **Sessões Duplas**: **5€**
/ **Sessões Sala 2** (Curtas à Tarde / Jairo's Revenge / Blood & Flesh / O Construtor de Anjos): **2,5€**

/ **Sessões Lobo Mau**: **3€**
/ **Sessões Lobo Mau - Reservas escolas**: **1€**

/ **Eventos Sala 2** (excepto workshops): **Grátis** ****
/ **Evento Sala 2** (Folk Horror and New Folk Horror: A Conversation with Ari Aster): **Grátis** *****

**** Levantamento de bilhete obrigatório no próprio dia na bilheteira do Cinema São Jorge. Limitado a dois bilhetes por pessoa e sujeito à lotação da sala. Quarto Amarelo sem bilhete.

***** Levantamento de bilhete obrigatório a partir de 3 de Setembro na bilheteira do Cinema São Jorge. Limitado a dois bilhetes por pessoa e sujeito à lotação da sala.

/ **Workshops/Ateliês**: Inscrições e mais informações através do email inscricoes@motelx.org

BILHETEIRAS *Box offices*

LOCAIS DE VENDA E TAXAS POR BILHETE *Points of sale and rates per ticket*

www.ticketline.sapo.pt (6%)

Cinema São Jorge (s/ taxa)
Teatro Tivoli BBVA (s/ taxa)

C.C. Dolce Vita Tejo (s/ taxa)
Casino Lisboa (s/ taxa, s/ MB)
Centro Cultural de Belém (s/taxa)
Ticketline - Sede (s/taxa, s/MB)

Agência Abreu (6%)
ASK ME Lisboa (6%)
MEO TV Interactivo (6%)
Forum Aveiro (0,50€)
El Corte Inglés (0,50€)
SuperCor - Supermercados (0,50€)

Note! (0,90€)
Worten (0,90€, aderentes s/ taxa)
IT-Tabacarias (0,90€, apenas no Casino Estoril)

A.B.E.P. (1€)
Galerias Campo Pequeno (1€)
C.C. Mundicenter (1€)
Do Alentejo Pro Mundo (1€)
Fnac (1€, aderentes s/ taxa)
MMM Ticket (1€)
Shopping Cidade do Porto (1€)
Time Out Mercado da Ribeira (1€)
U-Ticketline (1€)

HORÁRIOS *Schedule*

/ **Cinema São Jorge**

3-9 SET *SEP* 13h00-20h00 *
* (fechado dia 8 | Closed on the 8)
10 SET *SEP* 13h00-00h30
11 & 12 SET *SEP* 12h30-00h30
13 SET *SEP* 12h30-00h45
14 SET *SEP* 12h30-00h40
15 SET *SEP* 12h30-00h45

/ **Teatro Tivoli BBVA**

28-30 AGO *AUG* 13h00-14h30 / 15h30-20h00
3-6 SET *SEP* 13h00-14h30 / 15h30-20h00
7 SET *SEP* 14h00-20h00
10 & 11 SET *SEP* 13h00-14h30 / 15h30-20h00
12 & 13 SET *SEP* 13h00-14h30 / 15h30-19h30 / 20h00-22h00
14 SET *SEP* 14h00-19h30 / 20h00-22h00

/ **Ticketline**
RESERVAS/INFORMAÇÕES: Ligue 1820 (24 horas) | A partir do Estrangeiro ligue +351 21 794 14 00
RESERVATIONS/INFORMATION: Call 1820 (24 hours) | From abroad call +351 21 794 14 00

LOCAIS *Venues*

/ **Cinema São Jorge**
Av. da Liberdade, 175 | (+351) 213 103 400
www.cinemasaojorge.pt

Sala Manoel de Oliveira | 830 lugares *seats*
Sala 2 | 150 lugares *seats*
Sala 3 | 199 lugares *seats*

Todos os locais com acessos e lugares para pessoas de mobilidade reduzida.
All venues with access and seats for people with reduced mobility.

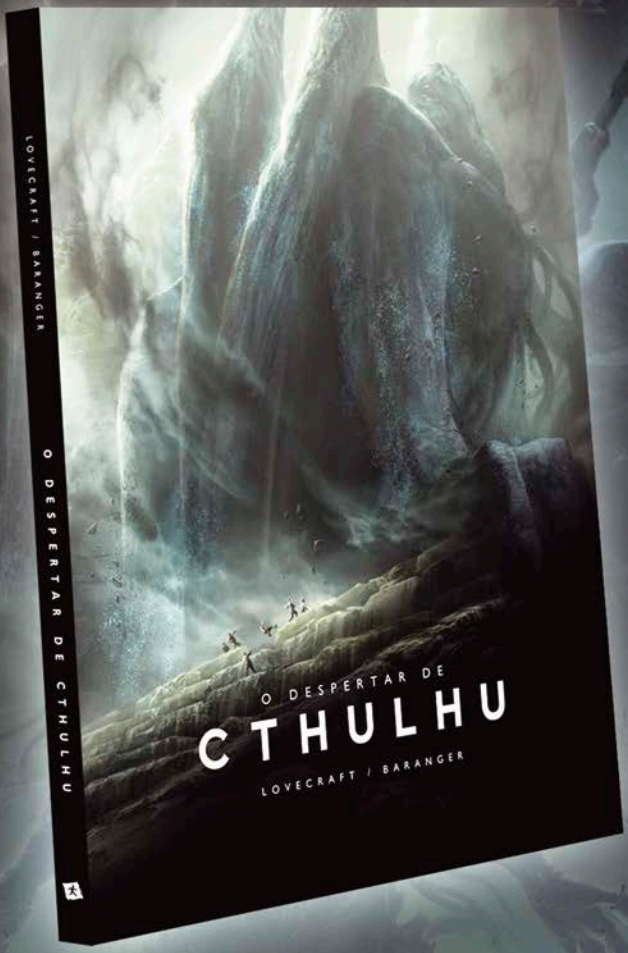
Autocarros *Buses*: 709, 711, 732, 736, Aerobus, 207 (madrugada *dawn*)
Metro *Underground*: Linha Azul, Blue Line Avenida
Estacionamento *Parking Lot*: Parque Mayer

O MAIS FAMOSO CONTO DE

HOWARD PHILLIPS

LOVECRAFT

NUMA EDIÇÃO DE CAPA DURA E ILUSTRADA



DISPONÍVEL NAS
LIVRARIAS A PARTIR DE

6 DE SETEMBRO

SAÍDA DE EMERGÊNCIA

FICHA TÉCNICA *CREDITS*

/ DIRECÇÃO *DIRECTION*
Pedro Souto
João Monteiro

/ CONSELHO GERAL
GENERAL BOARD
Carlos Pontes
João Monteiro
João Viana
Pedro Souto

/ PROGRAMAÇÃO *PROGRAMMING*
Carlos Pontes
Evrim Ersoy
João Monteiro
João Viana
Joe Devine
Luís Canau
Luís Mata Henriques
Nuria Leon Bernardo
Pearu Unga
Pedro Souto
Sara Lopo
Thierry Phlips

/ PRODUÇÃO *PRODUCTION*
Julita Santos (Coordenação Geral - Goodstaff | *General Coordination - Goodstaff*)
Sara Lopo (Chefe de Produção | *Head of Production*)
Ana Isabel Duarte (Assistente de Produção | *Production Assistant*)
Madalena Virtuoso (Lobo Mau | *Big Bad Wolf*)
Andrea Scibilia (EYE Programme)

/ GESTÃO DE CÓPIAS *PRINT TRAFFIC*
Miguel Soares

/ CONTEÚDOS *CONTENTS*
João Monteiro
Luís Canau
Luís Mata Henriques
Nuria Leon Bernardo
Sara Lopo

/ REVISÃO *PROOF READING*
Diogo Ourique

/ DESIGN
Andrei Aguiar
Carline d'Almeida (apoio | support)

/ REDES SOCIAIS *SOCIAL MEDIA*
Nuno Gervásio (Instagram)
Débora Pereira
Sara Lopo
Nuria Leon Bernardo

/ ASSESSORIA DE IMPRENSA
PRESS OFFICE
Inês Rodrigues Correia

/ CAMPANHA (IMAGEM E SPOT)
CAMPAIGN (IMAGE AND VIDEO PROMO)
Playground (Produtora | *Production*)
Rui Vieira (Director Criativo / Realizador | *Creative Director / Director*)
Alexandra Dias (Produtora Executiva | *Executive Producer*)
Romeu Vala, Julia Valente (Protagonistas | *Cast*)
Núcleo Audio (Música Original & Sound Design | *Original Music & Sound Design*)
Pedro Maia (Designer)
Rui Vieira (Fotógrafo | *Photographer*)

/ SPOTS RÁDIO *RADIO PROMOS*
Rádio SBSR (Produção | *Production*)
Tiago Castro (Voz | *Voice*)
José Oliveira, José Lourenço (Mistura | *Mixing*)

/ MULTIMÉDIA *MULTIMEDIA*
Luís Mata Henriques

/ SITE *WEBSITE*
PTisp (Alojamento | *Hosting*)
Programmator
Catarina Sampaio

/ REPORTAGEM VIDEO
VIDEO COVERAGE
Alexander David
Tiago Siopa
Telmo Domingues
Júnior Lins
Miguel Mota

/ FOTOGRAFIA *PHOTOGRAPHY*
Bruno Simão

/ CONSULTOR TÉCNICO
TECHNICAL ADVISORY
Russell Would

/ TRADUÇÃO FILMES
FILM TRANSLATIONS
João Monteiro
Luís Canau
Luís Mata Henriques
Nuria Leon Bernardo

/ LEGENDAGEM *SUBTITLING*
IndieLisboa

/ GESTÃO DE SALA
VENUE MANAGEMENT
Maria João Teixeira

/ GUEST OFFICE
Tobias Monteiro (Coordenação | Coordination)
Leonor Zuzarte
Laura Silva
Christian Martins
João Moreira
José Spinola

/ ACREDITAÇÕES E CONVITES
CREDENTIALS AND INVITATIONS
Mafalda Cintra

/ CLIPPING
QuickCom

/ CONTABILIDADE *ACCOUNTING*
Luís Caeiro

/ INQUÉRITOS *SURVEYS*
Intercampus

/ VOLUNTÁRIOS *VOLUNTEER*
Projecto Marginal (Coordenação | *Coordination*)

CINEMA SÃO JORGE

/ DIRECTORA *MANAGER*
Marina Sousa Uva

/ ADJUNTA *ASSOCIATE*
Inês Freire

/ ASSISTENTE *ASSISTANT*
Catarina Bernardo

/ COMUNICAÇÃO *COMMUNICATION*
Francisco Barbosa
Pedro Vieira

/ COORDENAÇÃO PROJECÇÃO VÍDEO E ÁUDIO *VIDEO SCREENING AND AUDIO COORDINATOR*
Fernando Caldeira

/ PROJECCIONISTAS
PROJECTIONISTS
Carlos Souto
Diogo Viana
Jorge Silva

/ COORDENAÇÃO TÉCNICA
TECHNICAL COORDINATION
Luis Duarte

/ TÉCNICO *TECHNICIAN*
Carlos Rocha

/ COORDENAÇÃO FRENTE DE CASA
FRONT OF HOUSE COORDINATOR
Diana Guedes

/ BILHETEIRA *TICKET OFFICE*
Carina Rodrigues
Carolina Guedes
Mariana Calisto
Mariana Guimarães

/ MANUTENÇÃO *MAINTENANCE*
Mário Silva

ISSN 2183-3443

AGRADECIMENTOS *ACKNOWLEDGEMENTS*

Adelaide de Carvalho
Adília Martins de Carvalho
Alan Jones
Alexandra Dias
Alexandra Gaspar
Alexandra Sabino
Alexandre Guerra
Alice Branco
Álvaro Sousa
Ana Caldeira
Ana Lia Martins
Ana Sofia Patrício
Ana Souto
André Filipe
André Pimpão
Andy Dyo
Ângela Rocha Pereira
António Eloy Valério
António Freitas
António José Martins
António Murta
António Salvador
António Souto
Benedita Si Iva Pinto
Bernard Payen
Bernardo Gramaxo
Bruno Caetano
Bruno Moluras
Bunny O'Williams
Carla Gonçalo
Carla Pereira
Carlos Carrilho
Carlos Salvador
Carlos Silva
Catarina Delduque
Catarina Sampaio
Catarina Vaz Pinto
Cátia Neves
Cátia Sousa
Celia Pouzet
Celine Fernandes
Chris Oosterom
Conceição Maldito
Consuelo Holtzer
Cristiana Barreto
Cristiana Miranda
Cristiano Matos Paes
Cristina Matos Silva
Daniel Cohen
Daniel Filipe Valente
Daniele Terzoli
David Gregory
David Sil
Denise Cunha Silva
Diana Amaro
Diana Castilho
Diana Guedes
Diego Lopez
Diogo Cunha de Sá
Diogo Lima
Dora Vicente
Eduardo Lopes
Érica Rodrigues
Fabiana Lopes
Fernando Caldeira
Fernando Centeio
Fernando Conceição
Fernando Galrito
Fernando Medina
Fernando Santos
Filipa Rodrigues
Filipa Veiga
Filipe Melo
Filipe Raposo
Francisco Barbosa
Francisco Mariano
Gabriel Zuzarte
Gonçalo Castelo Branco
Gonçalo Freitas
Gonçalo Mariano
Gonçalo Pereira
Gwendolyn Van der Velden
Helena Macdonald
Hélio Falcão
Howard David Ingham
Hugo Diogo
Hugo Lopes
Hugo Nóbrega
Hugo Nunes
Humberto Fernandes
Igor Trabuco
Inês Freire
Irina Duarte
Isabel de Carvalho
Isabel Lima
Isabel Noronha da Costa
Ivo Ribeiro
Jennifer Mendes
Joana Dionísio
Joana Gentil
Joana Gomes Cardoso
Joana Loureiro
Joana Liebermann Andrade
João Abreu
João Magalhães
João Martins
João Miguel Lameiras
João Pais de Oliveira
João Pedro Rodrigues
João Pinharanda
João Sena
João Silva
Joaquim Oliveira Caetano
Jorge Dias
Jorge Ortiga
José Augusto Félix
José Cordeiro
José Freitas
José Manuel Costa
José Pires Marques
Júlia Valente
Kier-la Janisse
Kseniia Popkova
Laser
Laurentina Pereira
Leandro Ferrão
Leandro Scarpin
Lídio Neto Lopes
Lívia Fusco
Lorenzo Bertuzzi
Luís Apolinário
Luís Chaby Vaz
Luís Gameiro
Luís Inverno
Luís Montez
Luís Noronha da Costa
Luís Sequeira
Luísa Alvão
Luísa Lopes
Luísa Sousa de Ávila
Luiz Figueiredo Machado
Luzia Liebermann
Madalena Calvo
Mafalda Luís
Manuel Fernandes
Manuel Lourenço
Manuel Veiga
Margarida Afonso
Margarida Damião
Maria João Matos
Maria José Meneses
Maria Medina Cunha
Maria Mineiro
Marina Ramos
Marina Uva
Marta Carvalho
Marta Frade
Marta Galamba
Mia Tomé
Mick Garris
Miguel Gonçalves Mendes
Miguel Alexandre
Miguel Borges
Miguel França
Miguel Ramos
Mike Hostench
Nuno Almeida
Nuno Esteves
Nuno Gervásio
Nuno Gonçalves
Nuno Rodrigues
Patricia Barata
Paula Oliveira
Paulo Antunes
Paulo Batista
Paulo Ferreira
Paulo Moreira Rosa
Paulo Oliveira
Pedro Domingo
Pedro Maia
Pedro Marques
Pedro Mendes Dias
Pedro Ramos
Pedro Vieira
Rafael Liebermann Viana
Rai
Raquel Freire
Raquel Ribeiro
Regina Duarte
Ricardo Abrantes
Ricardo Avelino
Ricardo da Silva Correia
Ricardo Mariano
Ricardo Montez
Ricardo Nunes
Rita Amado
Rita Anjos
Rita Azevedo Gomes
Rita Baltazar
Rita Fernandes
Rita Martins
Rita Rodrigues
Roberto Bernardo
Rodrigo Abrantes
Rodrigo Salvação Barreto
Romeu Bastos
Romeu Vala
Rui Alves
Rui Alves de Sousa
Rui Rodrigues
Rui Filipe Pinto
Rui Mendes
Rui Pinto
Rui Vieira
Salette Ramalho
Samuel Úria
Sandra Almeida
São José Correia
Sara Azevedo
Sara Carolina Rodríguez
Sara del Rio
Sara Moreira
Sara Ribeiro
Saúl Rafael
Sérgio Saruga
Susana Albiero
Susana Barreiros
Susana Romana
Teresa Casas-Novas
Teresa Duarte
Tiago Baptista
Tiago Bartolomeu Costa
Tiago Castro
Tiago Laranjo
Tiago R. Santos
Valter Carvalho
Vasco Morgado
Vasco Liebermann Viana
Vítor Pinheiro
Vladyslav Chernyshov
Wasted Rita
Yuliya Vashchyshyn

521 ANOS

POR
BOAS
CAUSAS

SANTA CASA
Misericórdia de Lisboa

www.scml.pt

MOTELX
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE TERROR DE LISBOA 2019

PATROCINADORES
grupo multipessoal #TrustTheExperience
BELVER HOTELS & RESORTS
TVCine & Séries
ADLC audiovisuais

PARCEIRO CULTURAL
SANTA CASA Misericórdia de Lisboa

PARCERIA ESTRATÉGICA
LISBOA
EGEAC

CO-PRODUÇÃO
SÃO JORGE CINEMA

PARCEIROS INSTITUCIONAIS
REPÚBLICA PORTUGUESA CULTURA
ICA INSTITUTO DO CINEMA E DO AUDIOVISUAL
Turismo de Lisboa
Freguesia Santo António Lisboa

PARCEIROS DE PROGRAMAÇÃO
cinemateca portuguesa

APOIOS E PARCEIROS
JAMESON
PIXEL BUNKER
QuickCom comunicação integrada
INTERCAMPUS
by interactive brands agency

Bolt
Ondagrafe
zomato
Associação Gelataria Portuguesa
Ana Salvador
short cutz

APOIO À PROGRAMAÇÃO
EMBAIXADA DO BRASIL LISBOA

VIATURA OFICIAL
HYUNDAI

PARCEIROS DE ALOJAMENTO
LISBOA IBEROSTAR SELECTION

PARCEIROS MEDIA
SBSR FM

PARCEIROS IMAGEM E SPOT
PLAY GROUND Full Service Production Co.
GNI GRUPO NOVA IMAGEM
SHOWREEL audiovisuais
loudness films
Ready Set Grip
we carefully curate your future www.planar.pt
NETCAST casting production

PARCEIROS LOBO MAU
MABAS Mostra Ibérica à Sombra Atelier de Expressão Plástica
O MEU MONSTRINHO
Universidade Lusófona
FAMU
FILMAKADEMIE BADEN-WÜRTTEMBERG
MIYU
simpals
www.pumpkin.pt
MOON Kids
estrelas & ouriços

PARCEIROS WEB
ptisp

PARCEIROS EVENTOS
MISKATONIC
REPÚBLICA PORTUGUESA CULTURA
PATRIMONIO CULTURAL
MNAA Museu Nacional de Arte Antiga
NU COCKTAIL BAR
Renegadeiro
SAÍDA DE EMERGÊNCIA Erros para fugir do rotina

PARCEIROS INTERNACIONAIS
FIAPF
EUROPEAN FANTASTIC FILM FESTIVALS FEDERATION
EUROPEAN FILM FESTIVALS EFFE LABEL 2017-2018

ORGANIZAÇÃO
CTLX